# LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

MASKOUTAIN

VOL. L - 25 | JEUDI, LE 22 JUIN 1961 | Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. | 10 SOUS LE NUMERO


## Le Dr Robert Michaud, candidat à la Commission scolaire

PAGE 3


G. Michon — NETTOYEUR TEINTURIER — LAVAGE DE CHEMISES — ENTREPOSAGE de fourrures et vêtements — Signalez PR. 3-2541


## CENTRE D'ACHAT: Ouverture officielle le mercredi 28 juin

(LIRE EN PAGE 7)

## M. RICARD VOUDRAIT QU'ON ACCROCHE LA ROUTE TRANSCANADA . . . AUX ETOILES !

Les militants de l'U. N. nous donneront lors de leur congrès

# LA GRANDE CHARTE DU PATRONAGE!...

## DANS LA REGION

*Saint-Damase*

### Célébration de la St-Jean-Baptiste

La section de Saint-Damase des Sociétés Saint-Jean-Baptiste soulignera par plusieurs manifestations sa fête patronale, les 24 et 25 juin. Le samedi 24 juin, à 2 hres p.m., des jeux seront organisés pour les enfants sur le terrain de la fabrique. A 7 hres p.m., un défilé aura lieu dans les rues du village avec le concours de la fanfare de l'Ecole secondaire Casavant de Saint-Hyacinthe. A 9 hres, les enfants se rendront à la salle paroissiale où on leur distribuera des prix et à 9 hres 30, il y aura réception pour les adultes.

Le lendemain, M. l'abbé Fernand Cournoyer, vicaire de la paroisse Saint-Pierre de Sorel, prononcera un sermon spécial aux trois messes du matin.

★

*Saint-Charles*

### Jeunes filles de St-Ours, blessées dans un accident

Deux jeunes filles de Saint-Ours-sur-Richelieu ont été blessées, lundi matin, vers 7 hres 30, à la suite d'un accident d'automobile survenu à deux milles de Saint-Charles. Mlle Marguerite Picard se dirigeait vers Montréal lorsqu'elle perdit le contrôle de son véhicule qui alla heurter un ponceau de ciment. Elle fut blessée à la mâchoire, tandis que sa soeur, Ginette, qui voyageait en sa compagnie subit des contusions à un bras et à un pied.

★

*La Providence*

### Démission du sec.-trésorier

**M. J. A. Archambault a résigné ses fonctions comme secrétaire-trésorier de la municipalité de La Providence. Il déclare dans une lettre qu'il a fait parvenir au conseil de l'endroit "qu'il a décidé de donner sa démission, à la suite des élections du 13 mai dernier". La démission fut acceptée séance tenante.**

**M. Armand Laprés, ancien gérant de la Caisse populaire de La Providence le remplacera tandis que Me Adesitan Bouchard agira comme secrétaire-adjoint de la municipalité. L'engagement de MM. Laprés et Bouchard fut ratifié à la dernière séance du conseil de La Providence, que présidait M. Albany Tétrault, maire.**

★

*Saint-Liboire*

### Elections chez les C. de Colomb

Les Chevaliers de Colomb du conseil 3649 de Saint-Liboire, ont élu les membres qui formeront l'exécutif pour l'année 1961-62. M. Hector Plante fut reélu Grand Chevalier pour un second terme d'un an. Les autres membres de l'exécutif sont: député Grand Chevalier, M. Georges Ménard; chancelier, M. Roger Dufrésne; cérémoniaire, M. Gilles Deslauriers; secrétaire-financier, M. Emile Lépine; secrétaire-trésorier, M. René Godère; secrétaire-archiviste, M. Germain Beauregard; aviseur légal, M. Paul-Emile Beauregard, élu en remplacement de M. Adrien Lapalme; sentinelle intérieure, M. Germain Rodier; sentinelle extérieure, M. Philippe Laliberté; médecin, le Dr Gilles Yvon; 1er syndic, M. Albéric Beauregard; 2e syndic, M. Roland Champigny; 3e syndic, M. Germain Deslauriers, élu en remplacement de M. Marcel Fontaine; intendant, M. Lucien Montmarquette.

M. l'abbé Dollard Bouchard, curé de Saint-Liboire, demeure aumônier du conseil.



Hon. René Saint-Pierre

*"... Un message à la population maskoutaine à l'occasion du premier anniversaire de la libération de la province de Québec"*

**Le 22 juin 1961 marque le premier anniversaire de la libération de la province de Québec, par le parti dirigé par M. Jean Lesage. Au cours de ces douze derniers mois qui marqueront profondément l'évolution politique du Canada français, la nouvelle équipe gouvernementale s'est appliquée à restaurer l'Etat québécois au moyen de lois qui assureront le bien-être de notre population. Les bills sur l'éducation, l'assurance-hospitalisation, la création du ministère des Affaires culturelles, et j'en passe, sont autant de mesures qui favoriseront le progrès économique, social et culturel, de notre groupe ethnique.**

**A l'occasion de l'anniversaire de la libération du Québec qui coïncide presque avec la célébration de la fête nationale des Canadiens français, qu'il me soit permis de remercier les citoyens du comté de Saint-Hyacinthe de leur confiance toujours renouvelée, et de les assurer de ma pleine et entière collaboration pour tout ce qui touche à leurs intérêts légitimes.**

**René Saint-Pierre**
Député de Saint-Hyacinthe
Ministre des Travaux publics

### Début du cours classique à la Comm. scolaire ?

*Les autorités de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe songent à établir trois ou quatre nouvelles classes à l'école secondaire Casavant, rue Laframboise, qui serviront aux élèves se destinant au cours classique.*

*Cette mesure est étudiée par les commissaires, en raison du manque de place au séminaire de Saint-Hyacinthe, où les cadres sont actuellement complets pour la prochaine année scolaire. En fait, les inscriptions sont fermées depuis le 15 juin, dans cette institution d'enseignement classique.*

*Les commissaires rencontreront quelques difficultés, précise un porte-parole de la Commission scolaire locale, au niveau du recrutement des professeurs. Par ailleurs, l'aménagement de trois ou quatre nouvelles classes à l'école secondaire Casavant pourrait se faire dans quelques mois, à condition d'accélérer les travaux de construction.*

*La Commission scolaire s'attend que les demandes des parents qui voudraient inscrire leurs enfants dans la première année du cours classique justifieront la construction de ces nouvelles classes. Il n'est question, pour la prochaine rentrée, que des classes d'éléments latins bien que les projets de la Commission soient de dispenser l'enseignement des quatre premières années du cours classique, à ufur et à mesure des besoins.*

*Enfin, il est utile de préciser ici que la Commission paiera jusqu'à concurrence de $200. les frais de scolarité de tous les élèves qui tombent sous sa juridiction, qu'ils fréquentent des institutions d'enseignement de Saint-Hyacinthe ou de l'extérieur.*

*A lire en page 4*

### Lettre à Daniel Johnson

PAR YVES MICHAUD

Document



**M. Gérard TURCOTTE** chef du Secrétariat de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, nous livre cette semaine quelques commentaires, inspirés par la célébration de la Fête nationale du Canada français.

"Faut-il se surprendre, demande-t-il, des nouvelles dimensions que prend le nationalisme canadien-français. Avons-nous les moyens de répéter les mêmes erreurs? . . .

(A lire en page 8)

### "Quand je me regarde, je me désole, quand je me compare je me console, dit M. Johnson

Me Daniel Johnson a déclaré dimanche à Saint-Hyacinthe que l'une des tâches des militants au prochain congrès de l'Union nationale est de tracer aux dirigeants de ce parti les principes qui doivent guider le gouvernement dans la question du patronage, "pierre d'achoppement de tous les partis politiques".

Parlant devant quelques centaines de militants de l'Union nationale, à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, le député de Bagot a déclaré textuellement: "Tracez la voie droite dans l'administration du patronage et le parti vous suivra!" Il a ajouté que les congressistes deviendront les vrais maitres du parti en orientant ceux qui aspirent à sa direction vers de "vrais sommets".

"Quand on voit ce qui se fait, a poursuivi M. Johnson, on ne se sent pas tellement coupable. Lorsque je me regarde, je me désole; lorsque je me compare, je me console. La Fédération libérale, dans le comté de Saint-Hyacinthe comme partout ailleurs, sert d'instrument hypocrite pour couper la tête des amis de l'Union nationale, a enchaîné l'orateur. Si cela ne se règle pas, comme le premier ministre l'a promis en Chambre, a-t-il dit, il nous faudra prendre les mesures nécessaires pour que cesse l'attitude inhumaine des libéraux dans leur patronage."

**Les noces d'argent de l'Union nationale**

Comparant le prochain congrès de l'Union nationale à une "retraite fermée" et à un jubilé de "noces d'argent" le député de Bagot a exprimé l'opinion que cet événement marquera profondément l'histoire politique du Québec. "Le congrès sera, dit-il, le prélude d'une nouvelle victoire de notre parti. Certains de nos amis ont suggéré que nous changions de nom. C'est faire preuve de défaitisme. Des circonstances imprévisibles ont fait que nous avons perdu les dernières élections: la mort de M. Duplessis, que nous considérions comme un père et celle de M. Sauvé que nous considérions comme un frère. Mais l'avenir s'annonce prometteur, nous reprendrons à nouveau la direction de la province de Québec."

**La dernière session**

Le député de Bagot à l'Assemblée législative, qui était le conférencier au premier déjeuner-causerie d'un nouveau groupement qui s'intitule l'Association de l'Union nationale de Saint-Hyacinthe, a parlé ensuite des principales mesures adoptées par le parlement provincial lors de la dernière session.

"On peut caractériser cette session, déclara M. Johnson, en disant que l'Union national a

(Suite à la page 8)

### Concert du 6e Bataillon à St-Hyacinthe-Annexe

Un concert sera donné par les musiciens du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment au terrain de jeu de la paroisse de l'Assomption Notre-Dame, à Saint-Hyacinthe, jeudi soir prochain. Un défilé qui partira de la Salle Bazinet pour se rendre au terrain de jeu situé rue Triquet précédera ce concert annoncé pour 8hres 30.

## Commission scolaire: la mise en nomination, le 3 juillet

Il y aura mise en nomination le lundi, 3 juillet, à la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe pour la fonction de commissaire d'école de la Cité. L'organisme groupe les municipalités de Saint-Hyacinthe, Douville et Notre-Dame.

L'appel nominal se fera au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission, Me Jacques Lafontaine, entre 10 et 12 heures de l'avant-midi, le 3 juillet. S'il y a plus de deux candidats sur les rangs, les contribuables-propriétaires seront appelés à voter le lundi suivant. La nouvelle loi du parlement provincial qui accorde le droit de vote à tous les parents n'entrant en vigueur qu'en 1962, seuls les propriétaires inscrits au rôle d'évaluation seront habiles à voter, au cas où la tenue d'un scrutin serait rendue nécessaire par les résultats de l'appel nominal.

Les deux commissaires dont le mandat expire cette année sont M. Paul Saint-Onge et le Dr Léo Benoit, qui termine son deuxième terme comme président de cet organisme.

**Conditions d'éligibilité**

Le code scolaire de la province de Québec détermine de la manière suivante les conditions d'éligibilité à la fonction de commissaire d'école: "être majeur; citoyen canadien; propriétaire de biens-fonds ou être propriétaire d'un bâtiment sur un terrain appartenant à autrui pourvu que le bâtiment sur le bien-fonds soit estimé au rôle d'évaluation en vigueur à au moins $50 pour les propriétaires-résidants de la municipalité scolaire, et au moins $200 pour les propriétaires-résidants de l'extérieur de la municipalité scolaire; être inscrit comme tel au rôle d'évaluation et avoir acquitté toutes ses contributions scolaires.

On estime à environ 2,700 le nombre des contribuables-propriétaires qui seront appelés à se rendre aux urnes, advenant le cas d'une élection. L'an dernier, seulement 1,065 des 2,684 voteurs inscrits sur les listes électorales s'étaient prévalus de leur droit de vote, soit à peine 40 pour cent des électeurs. M. Paul-Emile Gendron avait été réélu contre son adversaire, M. Maurice Auger, par une majorité de 351 voix.

*Tout le charme de l'Orient . . .*

### "Que votre ville est jolie!"

**s'est exclamée La-thi-tu, jeune beauté orientale, en parlant de la ville de Saint-Hyacinthe à notre collaboratrice Brigitte Morissette**

(A LIRE EN PAGE 14)

## Rumeurs de ma ville

**Le représentant d'un journal de Granby et l'employé préposé à la rédaction des bulletins de nouvelles au poste de radio local n'ont pas raté une occasion, dimanche matin, au déjeuner de l'Union nationale, de souligner par des applaudissements les redondantes périodes oratoires du député de Bagot. Ceci n'est pas joli de la part de journalistes soi-disant "objectifs" et leurs débordements d'enthousiasme sont pour le moins révélateurs des sympathies politiques des entreprises qui les emploient . . .**

* * *

Les leaders d'un mouvement séparatiste qui a pris naissance dans la métropole, il y a quelques mois, seront à St-Hyacinthe, dans une quinzaine, pour y rencontrer divers représentants de nos mouvements ouvriers, associations professionnelles et patriotiques, groupements d'hommes d'affaires, etc. La réunion n'aura rien d'officiel, mais elle pourrait bien mener à la création d'une branche maskoutaine du mouvement séparatiste, une idée qui fait lentement son chemin . . .

* * *

**A l'intersection des rues Cascades et Brodeur, une nouvelle affiche commerciale indiquera le chemin du coeur des affaires de la ville de St-Hyacinthe. L'indication sera utile aux automobilistes étrangers à qui l'on suggérera d'effectuer leurs achats dans la cité maskoutaine, préférablement à la métropole . . .**

* * *

DE QUI EST-CE ?— "Je suis déçu comme ce naufragé qui croyait causer avec un homme et qui reconnut soudain que c'était un singe . . ." (Alain Fournier).

* * *

**Un magazine national publiera, dans son édition du mois d'août, un court article sur les deux journaux hebdomadaires de St-Hyacinthe, leurs joies et leurs misères, leurs luttes et leurs défaites, leur large audience auprès de la population maskoutaine. Les lecteurs du "Clairon" et du "Courrier" verront peut-être sous un éclairage différent les deux journaux qui font leurs délices à toutes les semaines . . .**

* * *

Un peu dans le même ordre d'idées, tout ne tourne pas rond dans deux entreprises qui ont tenté, il y a quelques mois, de faire leur nid dans la ville de St-Hyacinthe. Les rumeurs sont certainement exagérées quant à leur prochaine disparition, mais elles n'en sont pas moins révélatrices des difficultés auxquelles elles doivent faire face. Les Maskoutains sont libéraux d'esprit, mais conservateurs dans leurs habitudes . . .

* * *

**COMMISSION SCOLAIRE — Les rumeurs d'une élection probable s'accréditent de plus en plus. On mentionne les noms d'un médecin et d'un pharmacien de cette ville qui accepteraient de laisser porter leur candidature au poste de commissaire d'école. Encore là, rien d'officiel, mais la proximité de l'appel nominal alimente les conversations de couloirs . . .**

* * *

Les négociations entre les autorités municipales et provinciales au sujet de la construction d'un poste de police à proximité du nouveau palais de justice semblent au point mort depuis l'annonce faite par l'ancien ministre des Travaux publics, M. Lévesque, de l'entente verbale qui intervint entre les deux parties. Le projet est-il abandonné, relégué aux calendes grecques, ou simplement différé ?

### Un fermier blessé par son tracteur

M. Joseph Fador, demeurant dans le Petit-Rang à Sainte-Madeleine, a été blessé sur sa ferme vers 8 heures 45 du soir, samedi dernier. Il essayait de faire démarrer son tracteur rangé dans un hangar lorsque celui-ci se mit à avancer. Coincé entre le mur et le véhicule, M. Fador subit une fracture à la mâchoire et à la jambe gauche. Le blessé fut transporté à l'hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe après avoir reçu les premiers soins du Dr Paul Lagüe, de Sainte-Madeleine.

**Affichant un singulier mépris du bien commun et de l'intérêt de la collectivité, le député de St-Hyacinthe-Bagot aux Communes, M. Théogène-Ricard a déclaré à Ottawa "que si les plans du gouvernement provincial sont mis à exécution lors de la construction de section québécoise de la route transcanadienne, ce sera un désastre pour le comté de Saint-Hyacinthe".**

**S'instituant le porte-parole des cultivateurs de La Présentation et de Saint-Thomas d'Aquin, M. Ricard a demandé au ministre des Travaux publics du gouvernement fédéral "de faire entendre raison au ministre de la Voirie du Québec afin que soit épargnée la partie la plus belle, la plus productrice de la circonscription de Saint-Hyacinthe."**

**A l'heure même où l'opinion publique réclame à grands cris la construction de cette importante voie de circulation, au moment même où de toutes parts, l'on presse le gouvernement provincial d'agir sans délai, M. Ricard tente de faire obstruction au projet sous le prétexte que la route sectionnera certaines terres de deux municipalités de la région maskoutaine.**

**Pour celui que possède une once de bon sens, il est clair que la route transcanadienne doit être aménagée quelque part. Impossible de l'accrocher aux étoiles!**

**Or, un député devrait savoir que dans des questions de cette nature l'intérêt de la collectivité transcende le bien des particuliers. C'est l'a b c de l'art de gouverner.**

**Aussi l'intervention de M. Ricard est-elle non seulement déplacée et inopportune, mais elle procède d'une souveraine ignorance des exigeances du bien commun. Nous avons le droit d'exiger mieux d'un homme dont le rôle est de défendre les intérêts supérieurs de ses commettants.**

**Y.M.**


Nos réclames publicitaires

**LA SALLE**

**Le magasin La Salle situé au Centre d'Achats Douville offre cette semaine des spéciaux formidables dans ses rayons de marchandise pour la femme. Vous réaliserez véritablement des aubaines en vérifiant les spéciaux La Salle.**

(voir en page 20)

★ ★ ★

**A. TETRAULT**

**Le seul dépositaire autorisé Inglis de Saint-Hyacinthe et de la région vous consent des prix formidables sur l'achat d'une combinaison automatique lessiveuse et sécheuse. En plus, Albany Tétrault est le seul qui peut vous donner la garantie de 5 ans et le service gratuit d'un an**

(voir en page 18)

★ ★ ★

**RAMBLER**

**Le garage Gilbert Automobile est le nouveau concessionnaire Rambler pour le district de St-Hyacinthe. Les salles de montre sont situées sur la rue Cascades est.**

(voir en page 5)




maintenant situé au 1005 Laframboise, tél. PR. 4-8822

MASKA
SAINT-HYACINTHE

Cammençant samedi, le 24 juin

"La Tempête"

Cinémascope en Couleurs

Silvana Mangano



Matinée samedi le 24, lundi le 26

CENTRAL AUTO ELECTRIC Reg.
6 - 12 - 24 volts



Démarreurs - Generateurs
Régulateurs - Alternateurs
Degivreurs (Whipper) electriques - Moteurs de chaufferette - Vente de pompes à gaz electriques et de batteries "Hart"
758, des Cascades
PR. 4-6266 - PR. 3-1616



Mme Ephrem Larivière, du 1990, rue Bréboeuf, à Saint-Hyacinthe, est l'heureuse gagnante du tirage du chèque caché qui s'est déroulé à la pharmacie Cascades. Ci-haut, le propriétaire de l'établissement, M. Michel Beauregard, remet à Mme Larivière le chèque de $10 et un montant de $25 que lui méritait sa présence au tirage.

(Photo : "Le Clairon Maskoutain," par Brodeur)

# Changements ecclésiastiques annoncés dans notre diocèse

De nombreux changements ecclésiastiques viennent d'être annoncés par S. Exc. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe. Ils ont trait à des nominations de curés, vicaires, aumôniers, dans plusieurs paroisses du diocèse.

M. l'abbé Ernest Dubé, curé de Dunham, est nommé curé d'Upton. Lui succède, M. l'abbé Hectorien Chapdelaine, directeur des études à la Commission scolaire de Gramby.

**Nomination d'aumôniers**

Mgr Herman Hébert, c.s., ayant donné sa démission à la cure d'Upton, il assumera les fonctions d'aumônier à la Métairie Saint-Joseph, de La Providence. M. l'abbé Armand Gingras, aumônier à l'Hospice Sainte-Croix, de Marieville, est nommé aumônier au Collège Saint-Romuald de Farnham. M. l'abbé Henri-Gaston Palardy, professeur au Grand Séminaire Christ-Roi de Saint-Hyacinthe est nommé aumônier à la Maison provinciale des Soeurs de la Présentation-de-Marie, à Saint-Hyacinthe, remplaçant M. l'abbé Adrien Lavarière, qui devient aumônier à l'Hospice Sainte-Croix de Marieville. M. l'abbé Wilfrid Miclette, vicaire de Saint-Ours-sur-Richelieu, est nommé aumônier de la colonie de vacances des Soeurs de la Charité, à Saint-Anne de Sorel.

**Nominations de vicaires**

M. l'abbé Philémon Gauthier, vicaire à Saint-Mathieu de Beloeil, remplira les fonctions de vicaire à la paroisse Saint-Jean-Bosco de Tracy. M. l'abbé Jean-Paul Desparts, vicaire à La Providence, est nommé vicaire à Saint-Césaire; M. l'abbé Bernard Pépin, vicaire à McMasterville, devient vicaire à Saint-Joseph de Granby; M. l'abbé Léonide Beaudry, vicaire à Saint-Antoine, nommé vicaire à Acton Vale; M. l'abbé Louis-Georges Bélisle, vicaire à Bedford, nommé vicaire à Saint-Josepr de Granby; M. l'abbé Marcel Caplette, vicaire à Saint-Eugène de Granby, nommé vicaire à McMasterville; M. l'abbé Roland Pelletier, missionnaire au Brésil, nommé vicaire à Saint-Mathieu de Beloeil; M. l'abbé Paul-Emile Arès, vicaire à Saint-Aimé, nommé vicaire à Sainte-Maria-Goretti de Beloeil; M. l'abbé Yves Larue, vicaire à Saint-Joseph d'Yamaska, nommé vicaire à Saint-Ours-sur-Richelieu; M. l'abbé Gérad Bossé, vicaire à Notre-Dame de Granby, nommé vicaire à l'Imm.-Conception de Granby, M. l'abbé Bertrand Lemoine, vicaire à Saint-Joseph de Granby, nommé vicaire à La Providence; M. l'abbé Raphaël Martin, vicaire à Saint-Joseph de Granby, nommé vicaire à Bedford; M. l'abbé Jacques Bousquet, vicaire à Saint-Maria-Goretti de Beloeil, devient vicaire à Marie-Auxiliatrice de Tracy; M. l'abbé Jean Filion, auxiliaire au Séminaire de Saint-Hyacinthe, nommé vicaire à St-Aimé-sur-Richelieu.

Cinq nouveaux prêtres ont été nommés vicaires dans différentes paroisses du diocèse. Il s'agit de MM. les abbés Roger Brouillard, qui remplira ses fonctions à Saint-Joseph de Sorel; Robert Pelletier, nommé à Saint-Joseph d'Yamaska; Bruno Galipeau, à Saint-Eugène de Granby; Pierre Dufresne, à Notre-Dame de Granby, et Guy Lemaire, à Saint-Luc de Granby.

**Autres nominations**

M. l'abbé Jean Deslandes, professeur au Séminaire de St-Hyacinthe, enseignera désormais au Grand Séminaire. M. l'abbé Réginald Deslandes, vicaire à Saint-Joseph de Sorel, devient missionnaire à Cururupu, au Brésil. M. l'abbé Bernard Favreau, de retour des études, est nommé au Service social du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Quatre prêtres ont été assignés au Séminaire de Saint-Hyacinthe; ce sont: MM. les abbés Gérard Phaneuf, aumônier national de la J.E.C. et de la J.E.C.F., et Jean-Guy Laflamme, ainsi que deux nouveaux prêtres, MM. les abbés Jean Corbeil et Georges Benoit. M. l'abbé Hubert Jacques, professeur au Séminaire, ira étudier en pédagogie à l'Université de Montréal.

## Jubilés d'or et d'argent soulignés à Ste-Rosalie

Sainte-Rosalie, (DNC) — M. et Mme Jean-Baptiste Lapierre, de Sainte-Rosalie, ont célébré leurs noces d'or, samedi dernier, au cours d'une fête organisée en leur honneur. Une messe fut célébrée à 5 heures de l'après-midi, en l'église de Sainte-Rosalie, par leur neveu, M. l'abbé Jean Corbeil. Une réception eut ensuite lieu au Centre Notre-Dame de Saint-Hyacinthe.

M. et Mme Joseph Arpin, de Sainte-Rosalie, ont été récemment l'objet d'une fête organisée à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. Une messe fut célébrée à leur intention par le curé de la paroisse, M. l'abbé Léo Lanoue, et une réception suivit au Centre Notre-Dame. Au nombre des invités, on remarquait: M. l'abbé Lanoue, M. Alphonse Gendron et M. Bernard Morin, maires du village et de la paroisse de Sainte-Rosalie; Me Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe; M. Théo Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes. M. Jacques Dufresne agissait comme maître de cérémonies.

## M. le curé N. Benoît est fêté à Rougemont

ROUGEMONT (DNC) — Une fête a eu lieu récemment au couvent des religieuses de Rougemont en l'honneur de M. l'abbé Nazaire Benoit, curé de la paroisse, qui fête cette année son 33e anniversaire de sacerdoce.

Plusieurs dignitaires s'étaient rendus à cette fête. On remarquait notamment la présence de: l'hon. Ernest Benoit, conseiller lékislatif et frère du jubilaire; son neveu, M. l'abbé Benoit, aumônier de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe; M. Albert Darsigny, maire du village de Rougemont, et son épouse; Mme Léo Alix, mairesse de la paroisse M. Ernest Dubé, président de la Commission scolaire de Rougemont, ainsi que les conseillers et les commissaires d'écoles du village et de la paroisse.

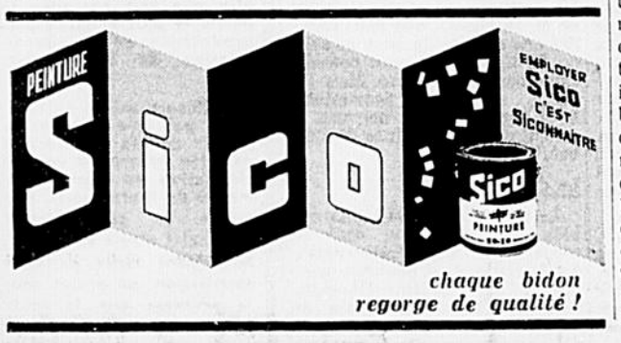
## M. A. Saint-Hilaire quitte St-Hyacinthe

M. Arthur Saint-Hilaire, chef de la branche assurance au bureau local du Service national de placement, vient d'être nommé gérant du bureau de Lac Mégantic. M. Saint-Hilaire, qui débuta à l'emploi du Service national de placement à Lac Mégantic, habitait Saint-Hyacinthe depuis 1952.

## Elections au syndicat de la Donohue Corp.

Le Syndicat des employés de Donahue Corporation vient d'élire les membres qui formeront l'exécutif pour le terme 1961-62. M. Georges Lambert, a été réélu président. Les autres membres de l'exécutif, tous réélus, sont: MM. Richard Longchamps, vice-président; Lauréat Parent, secrétaire; Rhéaume Archambeault, trésorier; Charles Emile Longchamps, Léopold Fournier, Fernand Cadorette, ainsi que Mlles Claire Phaneuf et Ida Seguin, directeurs.

Cette élection s'est déroulée sous la présidence de M. Edouard Dumas, représentant de la Fédération du textile.

chaque bidon regorge de qualité !



CHEZ BOB Ltée

EPICIER — BOUCHER — FRUITS ET LEGUMES — BIERE ET PORTER

1850, RUE DES CASCADES TEL. PR. 4-6012

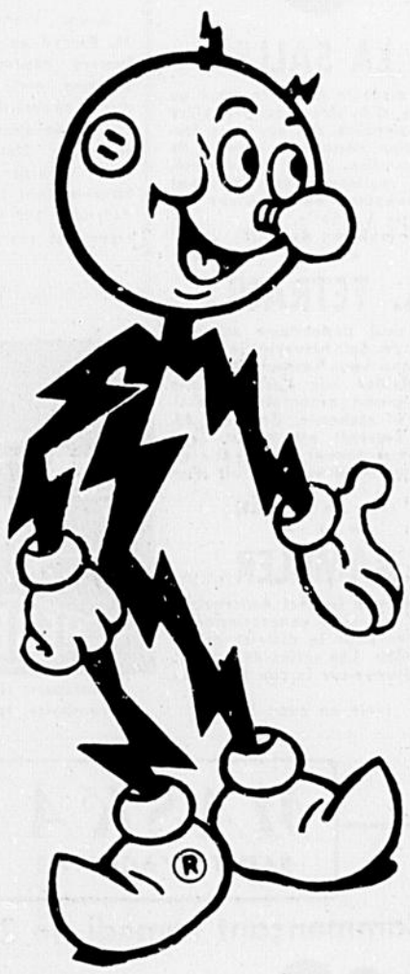
TIMBRES GOLD STAR EN DOUBLE
AVEC TOUT ACHAT DE $3.00 ET PLUS
JUSQU'AU 24 JUIN

| | | | |
|---|---|---|---|
| BOEUF HACHE Maigre | LB .45 3 lbs 1.00 | ROTI LARD Paleron maigre | LB .45 |
| STEAK DE BOEUF de l'Ouest (minute) | LB .89 | CHOP DE LARD Trimé | LB .65 |
| BOEUF à bouillir Haut-côté | LB .45 | LARD HACHE maigre | LB .45 3 lbs 1.25 |
| ROTI de BOEUF Steer blue (Roast beef) | LB .79 | JAMBON épaule sans jarret (Picnic) | LB .43 |
| SAUCISSE lard et boeuf la meilleure en ville | LB .39 3 lbs 1.00 | BALONIA Bout de 8 lbs Complet ou demi | LB .25 |
| POULET B-B-Q de 2 à 3 lbs | LB .29 | ROTI DE VEAU De lait (épaule) | LB .45 |
| CUISSE et POITRINE | LB .49 | FRANKFURTER Pqt 2 lbs | SPECIAL .69 |
| JAMBON Cuit | LB .89 | BACON Canadien tranché | LB .55 |
| JUS ORANGE GRANADA Cruche 64 oz | SPECIAL .39 | TOMATES très fermes assiette 1½ lb | 2 pour .49 |
| PAPIER TOILETTE Westminster 600 feuilles chaque rouleau | 8 pour .89 | RADIS FRAIS local | 3 pqts .10 |
| SOUPE LIPTON Nouilles et poulet | 3 env. .35 9 env. 1.00 | ORANGES Sunkist 163 | 3 doz .89 |

Samedi, 24 juin, fête des Canadiens-français
LA SAINT-JEAN-BAPTISTE
fermé toute la journée



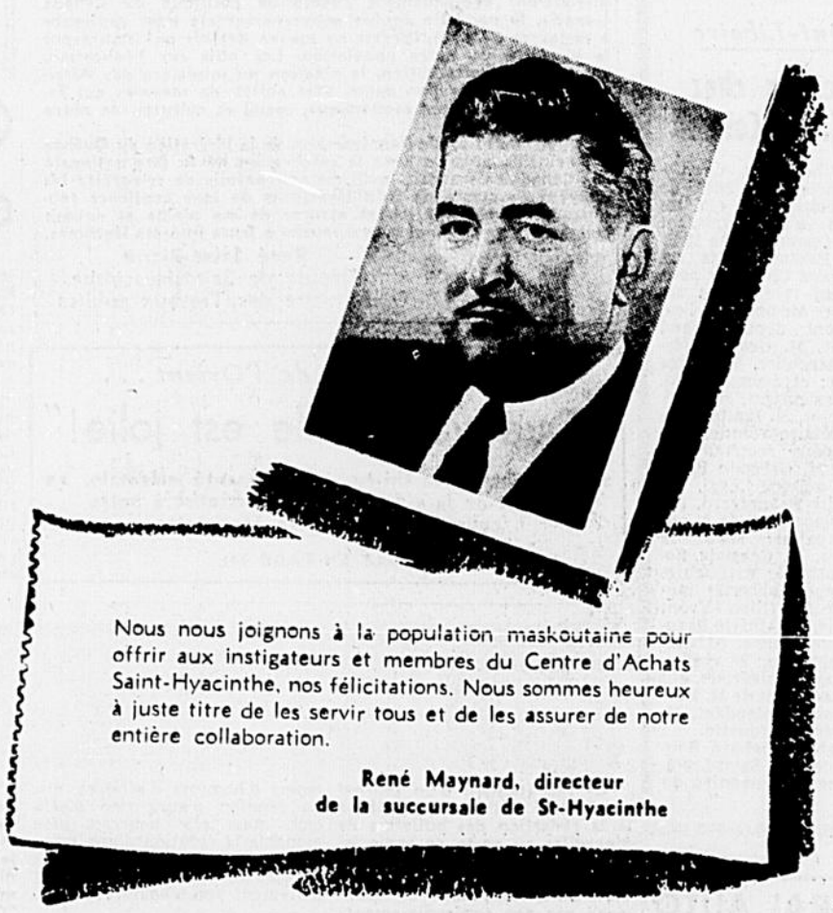
# Félicitations



*La compagnie Southern Canada Power est heureuse de s'associer à toute initiative qui a pour but de favoriser l'essor économique de la ville de St-Hyacinthe et ses environs.*

*Nous sommes particulièrement fiers de signaler l'expansion rapide et considérable sur le plan industriel et commercial que connait la région maskoutaine depuis déjà quelques années et à laquelle la compagnie n'a jamais refusé sa participation.*

*C'est un vif plaisir, à l'occasion de l'inauguration du Centre d'Achats Saint-Hyacinthe, d'offrir aux instigateurs et aux commerçants nos sincères félicitations et nos meilleurs voeux de succès.*



Nous nous joignons à la population maskoutaine pour offrir aux instigateurs et membres du Centre d'Achats Saint-Hyacinthe, nos félicitations. Nous sommes heureux à juste titre de les servir tous et de les assurer de notre entière collaboration.

René Maynard, directeur
de la succursale de St-Hyacinthe

SOUTHERN POWER CANADA

Southern Canada Power
Company Limited

LE CLAIRON SAINT-HYACINTHE
MASKOUTAIN
JEUDI, LE 22 JUIN 1961 PAGE 3

Pour votre élégance
Voyez... Fantasia
VETEMENTS SPORTS POUR DAMES
Jupes - Blouses - Chandails - Pantalons
1335, des Cascades St-Hyacinthe Tel: PR 4-8662

*Tirage d'un canot-automobile*

## Une autre initiative du "comité des marchands"

**Le "comité des marchands de St-Hyacinthe," organisme responsable de l'organisation du dernier Festival des Fêtes, dans la région maskoutaine, lance, cette semaine, une autre initiative de promotion commerciale.**

**Il s'agit du tirage d'un canot-automobile, d'une valeur de $2,000, fabriqué en fibre de verre, muni de divers accessoires, en montre au Marché Centre à compter de vendredi prochain. Un groupe de marchands du coeur commercial de la ville de St-Hyacinthe distribueront gratuitement des billets donnant droit au tirage, pour chaque dollar d'achats effectués chez eux. Le tirage se fera le samedi 19 août, à 3 heures de l'après-midi, Place du Marché, en présence de personnalités civiles et des promoteurs de l'initiative.**

**Le *comité d'organisation précise* que seuls les marchands dont la place d'affaires est située dans la ville de St-Hyacinthe sont habiles à distribuer des coupons de tirage à leurs clients. D'ailleurs, chaque coupon devra porter, au verso, le nom du marchand qui les distribue, à défaut de quoi ils seront annulés lors du tirage. Enfin, les places d'affaires de la cité intéressées à participer à l'initiative devront transiger avec "le comité des marchands de St-Hyacinthe."**

**Le comité d'organisation est composé de MM. André Cusson, Roland Bousquet, Léon Brouillette, Emile Souaid, Bernard Sicotte, Damien Lapalme et Jean-Marie Coiteux, tous responsables de la mise en marche du dernier Festival des Fêtes, dans la ville de St-Hyacinthe.**

*Démission de N. Paul Saint-Onge*

# Le Dr R. Michaud, candidat à la fonction de commissaire

*Séance du conseil municipal*

## Me Pothier juge 'insidieux' un article de notre journal

Me Philippe Pothier, président de la Commission des Finances de la Cité de Saint-Hyacinthe, a jugé "insidieux" un article publié la semaine dernière dans un journal local, dans lequel la cité maskoutaine était comparée aux municipalités de Granby, Saint-Jean et Drummondville.

L'échevin, qui a porté la parole quelques minutes avant la clôture de la séance régulière du conseil municipal, mardi soir, a ajouté que l'article semblait vouloir jeter du discrédit sur le conseil actuel et les administrations antérieures.

**Afin que nul doute ne subsiste dans l'esprit de nos lecteurs, quant à l'origine de l'article que M. Philippe Pothier a qualifié "d'insidieux," nous tenons à préciser qu'il s'agit du "Clairon," notre journal ayant été le seul, la semaine dernière, à publier les informations qui ont agacé le président de la Commission des Finances.**

**Nous reportons à la semaine prochaine nos commentaires sur ce sujet.**

**N.D.L.R.**

" défie qui que ce soit, a-t-il dit, de prouver que la situation financière de Saint-Hyacinthe n'est pas au moins aussi bonne que les municipalités de Granby, Drummondville et Saint-Jean. En citant certaines statistiques, l'auteur de l'article aurait dû faire les réserves qui s'imposent et contrôler ses informations. Dans le cas de Granby, Drummondville et St-Jean, l'augmentation considérable de la population est due en grande partie à des annexions de territoire. S'il fallait ajouter à la population de la Cité de Saint-Hyacinthe, celles de La Providence et de Saint-Joseph, nous dépasserions les 33,000 habitants. Sur cette base, la dette moyenne de la Cité de Saint-Hyacinthe, par tête de population, est de $164, alors qu'elle est de $155 à Drummondville et $106, à Granby.

"En ce qui concerne les services municipaux, a poursuivi Me Pothier, des 41 milles de rues de la Cité de Saint-Hyacinthe, 75% sont pavés. On ne peut en dire autant des 67 milles de rues de la population de Drummondville, par exemple. De plus les égouts et les conduites d'eau sont aménagées sur 37.84 dans le premier cas et sur 37.14 dans le second. Encore là, j'affirme que la situation est excellente.

"La Cité de Saint-Hyacinthe, a terminé M. Pothier, qui semblait visiblement agacé par l'article du journal, ne craint pas les comparaisons. Le moins que nous puissions demander c'est que l'on montre son vrai visage et que lorsque l'on se livre au jeu des comparaisons, on ait le souci de faire les réserves qui s'imposent."

**Vente de terrains**

Une vingtaine de questions inscrites à l'ordre du jour ont retenu l'attention des édiles lors de la dernière séance régulière du conseil avant les vacances d'été. Les assemblées régulières sont suspendues durant les mois de juillet et août, mais les administrateurs municipaux se réuniront plus qu'une fois en séance spéciale durant cette période afin de disposer des problèmes urgents.

La Cité a consenti de céder à l'entreprise Dussault & Lamoureux, un terrain d'une grandeur de 290' par 273', adjacent à ses limites actuelles, pour le prix global de $1,000. L'entreprise devra y construire une bâtisse pour fins industrielles dans un délai de 5 ans, à compter de la date de la transaction, à défaut de quoi elle devra re-

*(Suite à la page 12)*

## Le Dr Léo Benoit sollicitera un autre mandat



Dr ROBERT MICHAUD

Le Dr ROBERT MICHAUD, spécialiste en médecine interne, de cette ville, a accepté de se laisser porter cadidat à la fonction de commissaire d'école de la Cité de Saint-Hyacinthe, lors de l'appel nominal qui aura lieu le 3 juillet.

Le Dr Léo Benoit, dont le mandat expire cette année, sollicitera un renouvellement de mandat. Il est président de la Commission scolaire locale depuis trois ans.

Par ailleurs, un autre commissaire sortant de charge, M. Paul Saint-Onge, a déclaré qu'il ne briguera point les suffrages lors de l'appel nominal. Il a expliqué qu'il était en désaccord avec l'administration actuelle de la Commission scolaire au sujet de l'indemnité de $1,000 par année que touchent les commissaires d'école de la Cité. M. Saint-Onge juge ce montant trop élevé.

Le Dr Robert Michaud, dont la candidature vient d'être rendue publique, est natif de Saint-Hyacinthe. Il fit ses études classiques au séminaire de cette ville et obtint en 1954 son doctorat en médecine de l'Université Laval. Il poursuivit des études post-universitaires à Cleveland, Ohio, au terme desquelles il obtint son certificat de spécialiste en médecine interne.

Agé de 33 ans, le Dr Michaud est consultant en médecine interne et en cardiologie à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe et à l'Hôpital Saint-Joseph, de Granby. Marié à Louise Beaudet, il est le père de deux enfants.

## Jean-Paul Chartier subira son enquête préliminaire demain

Jean-Paul Chartier, de Saint-Hyacinthe, a comparu vendredi devant le juge Aimé Chassé, de la Cour des Sessions de la Paix, sous l'accusation d'avoir commis des voies de faits ayant causé des lésions corporelles à M. Gustave Foisy.

Lors de l'enquête du coroner, le prévenu avait été tenu criminellement responsable de la mort de M. Foisy, gardien à l'hôpital Saint-Charles, décédé à la suite d'une opération chirurgicale qu'il avait dû subir à la suite d'une opération chirurgicale qu'il avait dû subir après avoir fait une chute lors d'une altercation avec l'accusé à l'hôpital, le 31 mars. Après l'enquête, aucune accusation formelle n'avait été portée contre, la cause ayant été référée au Procureur général de la province. Celui-ci a rendu sa décision, et le prévenu, qui a nié sa culpabilité devant le juge Chassé, devra se présenter de nouveau au palais de justice de Saint-Hyacinthe, vendredi, pour y subir son enquête préliminaire.

## Notre milice fort active pendant les mois de l'été

**Plus de trois cents membres du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment, dont le quartier-général est situé à St-Hyacinthe, participeront, au cours de l'été, à des camps de formation qui auront lieu à Farnham, Longueuil et Valcartier. La nouvelle est annoncée par le lieutenant-colonel Jean-Paul Brault, commandant de cette unité de milice.**

Le colonel Brault dirigera, à Farnham, du 25 juin au 2 juillet, les quelque deux cents membres du 6e Bataillon qui suivront les exercices de ce camp d'été. Durant la semaine d'entrainement des miliciens, des cours seront dispensés qui porteront sur les mesures à prendre en cas de conflit nucléaire: évacuation des populations, maintien des communications, premiers soins aux blessés, etc.

A Longueuil, du 2 au 29 juillet, six seconds-lieutenants du 6e Bataillon suivront des cours spéciaux les qualifiant au poste de lieutenant de l'armée canadienne. Ce sont: André Berthiaume, André Cusson, Claude Leclerc, Raynald Phaneuf, Guy Trudeau, de St-Hyacinthe, et Alain Goulet, de Sorel.

Ces cours seront donnés à l'école centrale de la région militaire de Québec, à Longueuil.

Enfin, une trentaine de membres du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment se rendront à Valcartier, durant les mois d'été, dans le but d'augmenter leur savoir dans diverses disciplines et techniques: exercices militaires proprement dits, tactique, signalisation, conduite de véhicules militaires, etc. On compte, parmi ces derniers, des officiers, des sous-officiers et de simples miliciens.

## M. A. Bernatchez est élu président de l'A. libérale

M. Amias Bernatchez a été élu président de l'Association libérale de Saint-Simon, comté de Bagot, lors de l'assemblée annuelle de cet organisme tenue sous la présidence de M. Marcel Fontaine, assisté de M. Henri Boisvert, secrétaire de la Fédération libérale du comté de Bagot. Les autres membres de l'exécutif sont: MM. L.-H. Marcotte, 1er vice-président; Paul-E. Cloutier, 2e vice-président; Antonio Lavigne, secrétaire; Gaétan Forest, Jean Plante et Léopold Gendron, directeurs.

Mme L.-H. Marcotte fut élue à la présidence de l'Association libérale féminine, et M. Jean-Paul Forest, assume les fonctions de président de l'Association des jeunes libéraux de Saint-Simon.

## Réunions

La réunion des tertiaires dominicaines de Saint-Hyacinthe, aura lieu le jeudi 22 juin à 8hres p.m. à la chapelle St-Vincent-Ferrier. Prière d'y assister.

La réunion du cercle d'Economie Domestique aura lieu ce soir, 22 juin. Que toutes les membres soient présentes à cette dernière réunion de l'année.



M. Gilbert Choquette, propriétaire de Gilbert Automobiles, vient d'obtenir la franchine RAMBLER de la compagnie American Motors Limited, la seule qui fabrique ses voitures au Canada. Gilbert Auto est situé sur le boulevard Laurier, au no 8630.

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour
contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants. Assurance-vie disponible sur votre prêt.
Pour tous renseignements, appelez
Robert Collette
PR. 3-2524
491, rue St-François
(Angle des Cascades)
COMMUNITY FINANCE
CORP.
Compagnie entièrement canadienne

Pour vos vacances...
faites vos réservations...
GRÂCE À L'INTERURBAIN
DONNEZ LE NUMÉRO, C'EST PLUS RAPIDE!

Pour recevoir...
LA PRESSE
"Toutes les nouvelles, tous les jours"
Signalez PR. 3-9696
ou voyez notre représentant dans la région de St-Hyacinthe...
Livraison à domicile
S. DUVAL Enrg.
1820, des Cascades Saint-Hyacinthe

Logez tout le CRÉDIT DONT VOUS AVEZ BESOIN sous le même toit
"MA BANQUE"
BANQUE DE MONTRÉAL
B de M
Plan de Financement Familial
PRÊT ÉCONOMIQUE COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE

NOUS AVONS À VENDRE DES OBLIGATIONS
DE LA NOUVELLE EMISSION
5 1/2 %
CITÉ de QUÉBEC
ECHEANT LE 1er MAI 1971
Au prix de $100.
POUR RAPPORTER 5.50%
en coupures de $500. et $1000.
Autres renseignements fournis sur demande
DESJARDINS, COUTURE INC.
Membres de l'Association des Courtiers en Valeurs du Canada
1626, RUE DES CASCADES — SAINT-HYACINTHE — PR. 4-5316 - 17
266 OUEST, RUE SAINT-JACQUES — MONTREAL — VI. 2-7977 - 78


MURIEL MILLARD
DANSE: Tous les soirs avec orchestre et artiste invité
SPECTACLES: Deux spectacles tous les samedis soir 10.30 P.M. ET 12.30 A.M.
Tous les dimanches: ANDRE MORIN A L'ORGUE
L'Hôtel Ottawa vous offre un service complet pour
RECEPTIONS DE MARIAGES
ou tous genres de réceptions
"Meetings", Cocktails", etc.
PLACE DU MARCHE TEL. PR. 4-5351

HOTEL Ottawa SAINT HYACINTHE
A L'HOTEL OTTAWA
DE SAINT-HYACINTHE
Samedi, le 24 juin '61
Spectacle de gala
METTANT EN VEDETTE:
MURIEL MILLARD
La Reine du Music-Hall
Etoile de la Radio, de la Télévision du Disque et du Cabaret
YOLANDE CLAUDE
Jolie et Populaire Chanteuse et Dynamique Animatrice
DON CARDY DUO
Couple Extraordinaire de Joueurs d'Harmonica
KIM SIMONE
Charmante et Scintillante Danseuse de Caractère
RAY LALIBERTE et son orchestre.
VENDREDI SOIR LE 23 JUIN '61.
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants.
N'oubliez pas le tirage de notre gros lot tous les vendredis.
Cette semaine: $150.00 à gagner

# Le Clairon Maskoutain

Bureau : 1535, St-Antoine St-Hyacinthe Tél. PR. 4-5377

Journal hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe et qui paraît chaque jeudi. Imprimé au numéro 434 est, rue Notre-Dame, Montréal, par l'IMPRIMERIE POPULAIRE, LTEE

Directeur-Gérant : Yves Michaud
Adjoint au directeur : Jean-Guy Brodeur
Gérant de la publicité : Gérard Côté
Nouvelles : Brigitte Morissette
Chef du tirage : Robert Morin

L'abonnement est de $3.00 par an, ou $7.50 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10c l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement. (Livraisen par camelot)


*Un an après . . .*

## Lettre à Daniel Johnson

"Il y a exactement un an aujourd'hui, 22 juin 1961, l'Union nationale était répudiée par le peuple de la province de Québec, au terme d'une violente campagne électorale au cours de laquelle vos adversaires politiques écopèrent leur large part d'injures. Il y a un an aujourd'hui, ou à peu près, que mêlant l'insulte au cynisme vous accusiez le soussigné d'être "le journaliste le plus méprisable de la province de Québec", et M. René Saint-Pierre, aujourd'hui ministre des travaux publics, "d'hypocrite et de visage à deux faces". Votre adversaire, M. Roger Labrèque, ne fut pas épargné, et pour peu que des oreilles dociles prêtaient attention à vos propos, il était le grand responsable de cette fameuse bagarre qui fit tant de bruit dans le chef-lieu de votre comté, quelques jours avant le scrutin.

Toutes ces choses ont été dites par vous, publiquement, à la face de l'opinion publique. Un an a passé et vous n'eûtes pas l'élémentaire décence, durant cette période, d'apporter la moindre rectification.

Au moment où vous vous apprêtez à solliciter le leadership de l'Union nationale au cours d'un congrès, comme vous dites, qui prendra valeur d'une véritable "retraite fermée" pour vous-même et pour les militants de votre parti, l'occasion me semble propice pour vous livrer à un examen de conscience. Pouvez-vous, sans honte et sans remords, aspirer à une importante fonction politique avec tout le bagage des déclarations impies qui ont marqué jusqu'ici votre carrière de politicien ?

Au moment même où vous songez à venir annoncer à la population du Québec les vérités de la morale, jointes aux terribles exigences de la démocratie, ne pensez-vous qu'il serait opportun que vous rendiez justice à ceux que vous avez injustement attaqués, pour des mobiles de propagande électorale ou pour vous attirer l'enthousiaste ferveur d'une opinion publique toujours sensible à la démagogie?

Je sais qu'il serait plus simple de tout oublier. Plus simple pour vous, cela s'entend. Mais il est des choses que l'on oublie pas facilement. La politique a été trop longtemps dans la province de Québec le refuge de prédilection de l'injustice. Censeurs timorés, moralistes faciles, politiciens démagogues, s'y sont adonnés comme à un jeu frivole et sans conséquence. Pour autant qu'un langage adulateur cachait habilement les ménagements prévaricateurs, l'on était assuré d'une bonne fortune.

Mais il faut croire que depuis le 22 juin 1960, beaucoup de choses ont changé dans notre province. A commencer par vous-même qui parlez maintenant de "démocratisation", un terme dont vous ne vous serviez guère alors qu'à titre de ministre dans l'ancien régime, vous acceptiez la coupable paternité des mesures antidémocratiques de l'Union nationale. Les choses ont changé à un point tel qu'armé d'une vertueuse énergie vous vous portez maintenant à la défense de certaines valeurs de liberté, odieusement bafouées par le duplessisme. Jusqu'au "patronage" que vous dénoncez aujourd'hui avec une vigueur au moins égale à celle que vous appliquiez à le pratiquer, du temps où vous taquiniez les rênes du pouvoir.

Faut-il vous accorder le bénéfice du doute? Je doute que l'opinion publique vous accorde pareil bénéfice même si vos nouveaux élans ont le masque trompeur de la sincérité. C'est que, monsieur, l'on n'est guère habitué, du moins dans nos parages, à prendre votre parole pour de l'argent comptant. Si tel était, il faudrait que M. Saint-Pierre plaide coupable à l'accusation "d'hypocrite et de visage à deux faces" que vous lui avec lancée à plus d'une reprise au cours de la campagne électorale de l'an dernier. Il faudrait que le soussigné accepte de passer pour "le journaliste le plus méprisable de la province de Québec", titre pompeux dont vous l'avez affublé, par le truchement des ondes hertziennes. Il faudrait enfin que votre adversaire acceptât la responsabilité du "coup monté" d'Acton Vale qui faillit dégénérer en émeute, à l'approche des dernières élections provinciales.

Oh ! je sais qu'il vous est loisible de répondre que la sévérité des lois est là pour tenir compte des attaques injustes, mais homme de loi vous-même vous savez ce qu'il en coûte pour obtenir réparation. D'ailleurs c'est devant l'opinion que vous traînez vos adversaires; c'est elle qui, armée d'une juste rigueur, vous fera en temps et lieu comparaître.

Ce propos, monsieur, veut être à la fois une évocation d'un passé pas tellement lointain et un avertissement pour l'avenir. On vous prête l'ambition de diriger ce qui reste des forces de l'Union nationale. La charge que vous convoitez est lourde de responsabilités et de devoirs. Elle est en quelque sorte la vivante incarnation des libertés démocratiques tant il est vrai que l'Opposition au pouvoir est essentielle à l'efficace fonctionnement de notre système parlementaire. Aussi, dans l'intérêt même de la province de Québec il conviendrait que vous ajustiez votre tir oratoire de sorte que pour employer l'expression-tiroir, "que vos paroles ne dépassent pas votre pensée".

Pour le reste, on aura toujours le temps d'en reparler. Entretemps, peut-être pourriez-vous atténuer légèrement le sens de vos flétrissantes expressions. N'allez pas gâcher par des violences verbales le si bel avenir que vous avez derrière vous.

**Yves Michaud**

## La Cité demandera-t-elle des soumissions?

M. René Saint-Pierre vient de déclarer à Québec que le système des soumissions publiques établi par le gouvernement provincial a fait économiser des centaines de milliers de dollars aux contribuables québécois. Même déclaration, ou à peu près, faite par M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie.

Les chiffres sont là, rigoureusement vrais, qui prouvent hors de tout doute que le système favorise une excellente administration des deniers du peuple.

La méthode semble vouloir s'installer aux paliers inférieurs de l'administration publique. Déjà les commissions scolaires demandent des soumissions publiques pour la construction de nouvelles écoles et autres travaux d'importance. Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe, pour sa part, a adopté le principe pour ce qui touche aux contrats qu'il adjuge régulièrement à des maisons de commerce qui ont pignon sur rue dans la cité maskoutaine.

Or, dans quelques semaines, la Cité de Saint-Hyacinthe dépensera plusieurs centaines de milliers de dollars qui seront consacrés à la confection de conduites d'eau et d'égouts, à l'élargissement et au pavage de certaines rues, toutes choses clairement définies dans le règlement d'emprunt de $720,000 adopté récemment par les contribuables.

Il serait normal, ce nous semble, que la Cité procédât par voie de soumissions publiques pour l'adjudication de ces importants contrats. Le fameux système des "prix unitaires", pour commode qu'il soit et d'application relativement facile, se défend mal devant l'opinion publique. Passe pour certaines dépenses dont le montant ne justifierait pas l'appel de soumissions à l'extérieur des limites de la Cité, mais dès que les déboursés frisent les centaines de milliers de dollars, il y a lieu d'ouvrir la porte à une compétition générale.

Au reste, nos entreprises locales ou régionales sont mieux placées que leurs concurrentes de l'extérieur. Sur place ou à proximité du lieu des travaux, elles peuvent présenter des prix inférieurs à ceux qu'exigeraient normalement des entreprises plus éloignées.

A la rigueur même, l'administration municipale serait amplement justifiée d'accorder une certaine préférence aux maisons locales ou régionales, lorsque l'écart entre les prix n'est pas trop accentué.

Mais encore faut-il, pour en être sûr, que la Cité fasse appel à plusieurs soumissionnaires. Le principe des soumissions publiques est excellent en théorie. La preuve en est faite, malgré certaines difficultés inhérentes à son application.

*Y. M.*

*Vient de paraître*

## 'En pleine forme'

**Par Alphonse Gagnon**

A la veille des vacances, les Editions du Jour ont jugé à propos de lancer un livre de vacances: "En pleine forme" répond aux questions que se posent jeunes et vieux "croulants" et "immobilistes" qui désirent entrainer leur organisme sans s'astreindre à des régimes et sans faire de gymnastique ennuyeuse.

Homme d'affaires bien connu, Alphonse Gagnon est aussi un humaniste et un sportif. Avec beaucoup de verve et d'esprit, il dénonce d'abord "l'immobilisme" de notre génération. Ensuite, il nous emmène en haute mer en canoé et nous fait revivre quelques-uns des exploits sportifs qu'il a vécus. Enfin, l'auteur nous explique comment nous pouvons tous en faire autant et rester toujours " en pleine forme" grâce à sa méthode inédite.

Cette méthode est à la portée de tout le monde et utilise, intelligemment, les sports individuels les plus agréables: cyclisme, canoé, ski-joring, cross-country, raquette, équitation, patin, ski nautique, natation, plongée sous-marine...

"En pleine forme", livre de 160 pages à $1.00, est en vente dans les librairies, les dépôts de journaux, chez le distributeur (Les Messageries Coopératives de Montréal, UNiversité 6-4288) ou chez l'éditeur (Les Editions du Jour, 3411, St-Denis, Montréal, Victor 9-2228).

Il y a un an aujourd'hui...

# Le peuple du Québec mettait fin à la triste aventure duplessiste



Hon. Jean Lesage

Le Parti libéral du Québec célèbre, aujourd'hui 22 juin, l'anniversaire de sa victoire électorale sur l'Union nationale. Il y a, en effet, un an aujourd'hui, l'hon. Jean Lesage était élu premier ministre du Québec, son parti ayant rapporté 51 des 95 sièges électoraux dans la province.

Voici le message que le chef libéral du Québec adresse à tous les militants de son parti ainsi qu'à la population en général en cet anniversaire qu'on a qualifié à juste titre de "Fête de la libération" :

"Amis libéraux,

"Le 22 juin demeurera une date inoubliable dans l'histoire politique de notre province. Il y a un an aujourd'hui, l'électorat du Québec portait les libéraux au pouvoir avec mission de rétablir l'ordre, la justice et la démocratie là où régnaient depuis plus de quinze ans l'incohérence, l'intolérance et les caprices d'un régime qui faisait notre honte et notre déchéance. Au cours des douze mois qui viennent de s'écouler, le nouveau gouvernement que j'ai l'honneur de diriger n'a ménagé aucun effort pour mener *à bien la mission qui lui avait* été confiée; la dernière session aura été pour nous l'occasion de traduire dans la réalité des principaux articles du programme approuvé par le peuple, ouvrant ainsi la voie large et ensoleillée à la restauration du Québec.

"Comme je vous le disais à la même date l'an dernier, cette victoire du Parti libéral du Québec a été rendue possible par l'effort surhumain qu'ont fourni tous les militants à tous les paliers de notre structure démocratique, dans tous les comtés de la province. Cet esprit d'unit éet de détermination qui a rendu possible le "miracle du 22 juin," je sais que tous et chacun d'entre vous l'apportez à l'appui du gouvernement qui est fort et bâtisseur parce que le parti reste uni et générateur d'idées toujours nouvelles.

"Ce soir comme au soir du 22 juin 1960, mon épouse se joint à moi pour vous remercier de tout coeur de la confiance et de l'amitié que vous nous témoignez de façon aussi éloquente."

JEAN LESAGE

* * *

Une manifestation populaire de caractère provincial aura lieu au Château Frontenac, à Québec, ce soir, 22 juin, pour marquer de façon particulière l'anniversaire de la libération du Québec. Le premier ministre Jean Lesage et son épouse seront les hôtes d'honneur de cette fête, organisée sous les auspices de la Fédération libérale du Québec.

# ÉDUCATION

**"Le Clairon" est heureux de présenter à ses lecteurs, à titre de service public, une série d'articles résumant les nouvelles lois sur l'éducation, adoptées par le Parlement provincial. Ces textes sont du service de l'information du ministère de la Jeunesse. Ils seront publiés, régulièrement à toutes les semaines, dans le but d'initier les parents au fonctionnements des nouvelles lois qui ont donné naissance à la Grande Charte de l'Education, dans la province de Québec.**

**N.D.L.R.**

## Pour favoriser le développement de l'enseignement secondaire

Les commissions scolaires auront désormais la responsabilité et l'obligation de dispenser l'enseignement secondaire jusqu'à la 11e année (ou versification). Tel est le sens général du projet de loi que le ministre de la Jeunesse a fait adopter par la Chambre basse.

L'école secondaire s'adresse aujourd'hui aux citoyens de tous les milieux et elle est devenue une impérieuse nécessité pour toutes les classes sociales, a souligné le ministre. Aussi, la présente loi a-t-elle pour premier objectif de rendre accessible à tous les enfants qui en ont les aptitudes, la poursuite des études au delà du cours primaire.

La loi prévoit quatre façons différentes dont les commissions scolaires pourront s'acquitter de cette responsabilité nouvelle.

*Quatre façons*

Il va de soi que toutes les commissions scolaires qui ont le nombre d'élèves suffisant peuvent, comme par le passé, organiser elles-mêmes dans leurs propres écoles les classes du cours secondaire.

Dans le cas où une commission scolaire n'a pas le nombre d'élèves suffisant pour avoir ses propres classes, elle peut se grouper avec d'autres commissions scolaires en une petite fédération qu'on appellera commission scolaire régionale. Cette commission régionale sera alors chargée de s'occuper des classes du cours secondaire alors que les commissions scolaires locales continueront de s'occuper, comme auparavant, des classes du cours élémentaire de la 1ère à la 7e année.

Cette formule est particulièrement importante, a fait remarquer M. Gérin-Lajoie, pour mettre l'enseignement secondaire à la portée des populations rurales de notre province.

Une commission scolaire qui préfère ne pas faire partie d'une commission régionale aura la faculté de conclure, avec une commission scolaire locale ou une commission régionale qui donne l'enseignement secondaire, une entente pour permettre à ses enfants de fréquenter les classes d'une telle commission.

Enfin, les jeunes gens et les jeunes filles se voient reconnaitre par la loi la faculté de fréquenter un college classique ou une autre école secondaire indépendante, totalement ou partiellement aux frais de la commission scolaire. En pareil cas, la commission scolaire aura l'obligation de payer les frais d'inscription et de scolarité jusqu'à concurrence d'une somme de $200.

*Avantages du projet de loi*

Le ministre a fait observer que le projet de loi assurera aux parents et aux enfants la liberté du choix de l'institution où les enfants suivront le cours secondaire. De la sorte, le système d'enseignement secondaire classique, qui s'est développé au pays depuis 200 ans sur une base totalement indépendante de l'Etat, ne risque pas d'être complètement mis au rancart par le système d'enseignement secondaire public. Au contraire, les deux sont parfaitement coordonnés l'un à l'autre de façon à mettre pleinement à profit, au service de notre jeunesse, toutes les ressources actuellement disponibles pour l'avancement de l'éducation, particulièrement au niveau secondaire.

Quant aux commissions scolaires, le projet de loi offre le grand avantage de mettre à leur disposition une variété de formules selon lesquelles elles peuvent s'acquitter de leur responsabilité de pourvoir à l'enseignement secondaire.

*$200 par année*

Si les commissions scolaires se voient imposer des obligations de payer des frais de scolarité dans les collèges jusqu'à concurrence de $200 par année, le gouvernement n'entend pas limiter à cette somme les frais que peut exiger le collège. Si celui-ci impose des frais de scolarité plus élevés, la différence devra être acquittée par les parents.

Le ministre a exprimé l'espoir qu'en dehors de circonstances tout à fait exceptionnelles, les collèges n'augmenteront pas les frais de scolarité qu'ils exigent actuellement de leurs élèves. En effet, les collèges reçoivent déjà en subventions annuelles du gouvernement une somme de $115 en moyenne par élève du cours secondaire (des éléments latins à la versification). Au surplus, en vertu du bill 64 qui est actuellement devant l'Assemblée législative, les collèges sont appelés à recevoir des subventions considérables pour fins de construction, ce qui diminuera sensiblement les charges annuelles qu'ils doivent supporter.

Dans les circonstances, il est évident que les collèges ne peuvent connaitre dès maintenant le résultat concret du nouveau régime d'aide financière du gouvernement à leur égard. En attendant de connaitre clairement ce résultat, le ministre croit juste et équitable de demander aux collèges de ne pas élever leurs frais scolaires.

*Avant le 1er août*

Les parents qui veulent bénéficier de l'aide de $200 pour leurs garçons et leurs jeunes filles qui fréquentent le collège devront, cette année, en faire la demande à leur commission scolaire avant le 1er août. Dans les années à venir cette demande devra être faite avant le 1er juin.




**VOUS N'ETES PAS** au courant de ce qui se brasse à Saint-Hyacinthe et dans la région si vous ne lisez pas LE CLAIRON MASKOUTAIN régulièrement.

Abonnez-vous en envoyant un chèque de trois dollars ($3.00)

*Les lettres*

## Pièces "rares" et naïveté des amateurs. . .

**Par G. HENDRIX**

Depuis le temps qu'on fouille les combles et les remises des vieilles maisons de campagne, qu'on inventorie les réserves des musées et des bibliothèques, qu'on examine les "trésors" des petits brocanteurs, n'est-il pas étonnant qu'on découvre encore tant de "pièces" rares qui font la joie et la fierté des amateurs de "reliques"? Oui, la chose serait certainement très étonnante si l'on ne savait que la naïveté de ces amateurs peu éclairés ne peut être dépassée que par la rouerie des faussaires. M. Guy Isnard vient de nous en fournir une nouvelle fois de nombreuses preuves dans le second volume de *Faux et Imitations dans l'Art* (Librairie A. Fayard) où l'auteur, avec la compétence extraordinaire qu'on lui connait, ne se contente pas de faire le bilan des faux et imitations dans le domaine de la peinture et de la sculpture du XVIIe siècle à nos jours, mais où il nous montre que timbres-poste, sceaux, meubles, objets d'art, pierres précieuses, reliques, tapisseries, instruments de musique, cartes à jouer et même papillons offrent aux faussaires de multiples occasions d'exercer leur "art"...

Les grands personnages de l'histoire, on s'en doute, sont des proies toutes désignées pour les faussaires qui connaissent bien la psychologie de leurs clients, dont la naïveté devant l'étalage d'une érudition d'autant plus sûre qu'elle a été fabriquée de toutes pièces égale l'orgueil de pouvoir ajouter à

*(Suite à la page 6)*

*Annexe au musée provincial*

## Une autre contribution au progrès culturel de la province de Québec

Le ministère des Travaux publics, annonce le Ministre, commence cette semaine même, l'érection d'une annexe au Musée de la Province, sur les Plaines d'Abraham, à Québec. L'hon. M. René Saint-Pierre a accordé le contrat, au coût de $499,674, à W. Rourke, ltée, dont le bureau-chef est au 2 de l'avenue du Saint-Sacrement, dans la capitale provinciale. Cet entrepreneur avait soumis la plus basse soumission de prix. Les travaux, qui seront terminés dans dix mois, auront procuré de l'emploi à quelque 125 hommes.

L'annexe, édifice de quatre étages avec sous-sol, de 62 pieds par 80, sera à l'épreuve du feu, naturellement, avec murs en granit argenté. Préparés par le service des architectes du ministère des Travaux publics, les plans de la nouvelle bâtisse s'harmonisent avec ceux de l'édifice érigé en 1929-30; mais les architectes ont adopté pour le nouvel immeuble un style plutôt moderne.

Une fois les travaux terminés, le Musée de la Province présentera la forme d'un "T". L'immeuble occupera en partie le terrain cédé jadis par la Commission du parc des champs de bataille nationaux et en partie le terrain du Gouvernement provincial sur lequel se dresse la prison des hommes.

Pour l'intérieur de l'annexe les architectes ont prévu des salles très sobres mais avec l'accent sur l'éclairage: éclairage diffusé ou concentré selon qu'il s'agira des tableaux ou des sculptures. Le nouvel immeuble comportera l'air climatisé.

On réclamait depuis longtemps l'expansion du Musée de la Province. Par suite de la nouvelle construction, on aura amélioré les locaux consacrés aux oeuvres d'art, aux archives et aux sciences naturelles. On se trouvera de même à imprimer un essor appréciable aux mouvements d'ordre culturel, incluant la semaine du livre, les vernissages, les expositions de sculpture et de céramique; sans compter que l'on n'aura pas à déranger pendant des semaines les salles d'exposition permanentes.

La nouvelle construction, a fait observer l'hon. M. Saint-Pierre, est une autre contribution de la Province au progrès culturel de sa population.


Adrien Chenette
CHAUSSURE Exclusive SHOE

Où se bien chausser n'est plus un problème...

1606-5e Rue des Cascades St-Hyacinthe

La chaussure de distinction ne s'achète que chez CHENETTE

Slater

LE "VERT"

L'élégance favorise les souliers de teintes "olive brun" pour la tenue sportive tandis que la couleur "vert noirci" peut très bien s'associer avec la tenue classique de rigueur dans les occasions conventionnelles.



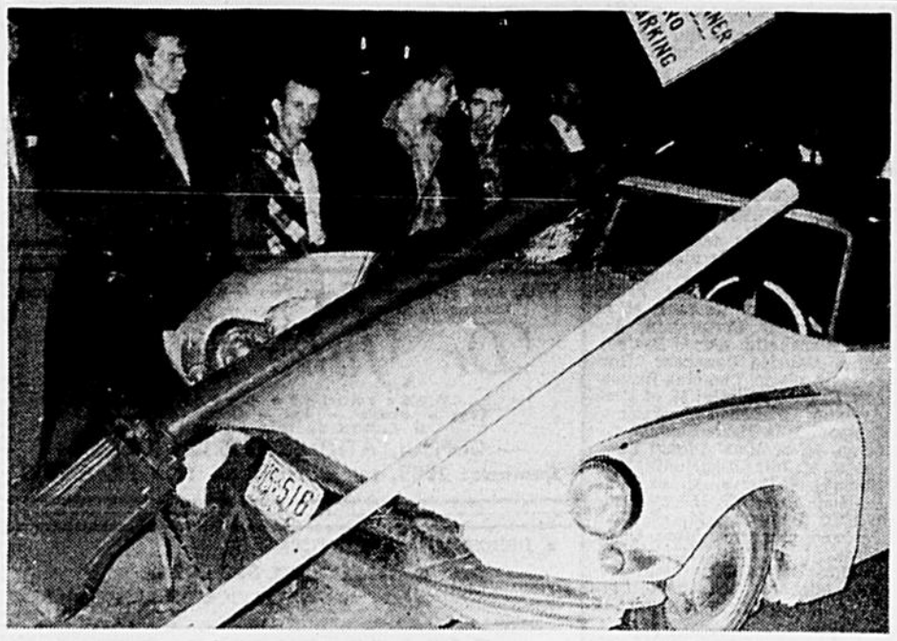

- Luxueux cuirs.
- Haute qualité de confection.
- Confort proverbial, inhérent à tous les souliers Slaters.

Le "NOIR CLASSIQUE"

La mode masculine veut encore les souliers de teinte noire pour les professionnels et hommes d'affaires ou encore pour les grandes occasions. La mode intervient cependant en voulant que les souliers soient à pointe amenuisée.

2 BIENTÔT Magasins Pour vous SERVIR

L'ouverture de notre magasin du centre d'achats aura lieu mercredi matin le 28 juin.



**Les "No Parking" ne pardonnent pas — Deux personnes ont subi des blessures légères samedi soir lorsque leur auto entra en collision avec un lampadaire, en face du 2345 de la rue Girouard. Les victimes sont le conducteur, Guy Beauregard, 18 ans, du 1155 rue Girouard et sa compagne, Mlle Ghislaine Morisette. Tous deux souffrent de coupures au visage.** (Photo : "Le Clairon Maskoutain," par Brodeur)

*Remise des diplômes et des prix à l'Institut des Textiles:*

# M. Pierre Fortier s'est mérité les premiers prix chez les finissants

## Des bourses furent attribuées aux meilleurs élèves de chaque classe

**M. François-E. Cleyn, trésorier honoraire de l'Institut des textiles de base, a déclaré samedi à l'Institut des Textiles de la province, lors de la remise annuelle des diplômes aux 18 finissants, que l'industrie canadienne doit garantir son avenir en continuant ses investissements dans la formation technique de la jeunesse d'aujourd'hui.**

M. Cleyn a loué les autorités gouvernementales, tant provinciales que fédérales, de l'appui déjà accordé, citant en exemple la récente "Semaine de la formation technique du Commonwealth" qui a donné lieu à de nombreuses manifestations à travers le Canada. "L'on ne doit pas permettre à cet appui de se détériorer, ou de s'amoindrir, a-t-il ajouté. A moins qu'il ne soit maintenu et même augmenté, l'avenir économique et industriel du Canada sera dangereusement menacé."

Le trésorier honoraire de l'Institut des textiles de bases a également souligner les carrières avantageuses qu'offre l'industrie du textile aux femmes. Rappelant qu'une jeune fille a récemment obtenu son diplôme de l'Institut de technologie de Hamilton, M. Cleyn déclara: "Ceci démontre que les jeunes filles s'intéressent à l'aspect technique du textile et nous espérons que d'autres suivront cet exemple."

M. Roger Laberge, directeur-général de l'enseignement spécialisé au ministère de la Jeunesse, a aussi insisté sur "les besoins sans cesse grandissants pour l'industrie d'une main-d'oeuvre plus compétente et plus instruite pour répondre aux progrès techniques et conserver à cette industrie ses moyens de production sur une base scientifique qui lui permettront de faire face à la concurrence". Citant une brochure préparée conjointement par le ministère de la Jeunesse et l'Institut des textiles de base, M. Laberge ajouta: "L'importance qu'ont prise les sciences physiques et chimiques pour la création de produits nouveaux, la complexité de l'équipement rendent essentielle une formation de masse plus poussée chez ceux qui occupent des fonctions responsables."

Les autres orateurs furent M. le chanoine Samuel Lemoyne, supérieur du Séminaire de Saint-Hyacinthe et M. Georges Moore, directeur de l'Institut.

**Prix attribués**

Lors de la remise des prix, 18 jeunes gens ont reçu leur diplôme marquant la fin d'un cours de trois ou quatre ans de niveau supérieur sur la théorie et la pratique de la fabrication moderne des textiles.

Les principaux prix furent remis à Pierre Fortier de Saint-Hyacinthe. Le jeune finissant s'est en effet mérité: la médaille du Lieutenant-Gouverneur pour avoir obtenu la plus haute moyenne aux examens de fin d'études; la médaille d'or de l'Institut des Textiles pour s'é-

*(Suite à la page 17)*

## Tiers-Ordre franciscain

La réunion du Tiers-Ordre franciscain de la paroisse de la cathédrale se tiendra le dimanche 25 juin, au sous-sol de la cathédrale, à compter de 3 heures. Les membres et leurs amis sont invités à assister à cette dernière réunion avant les vacances.

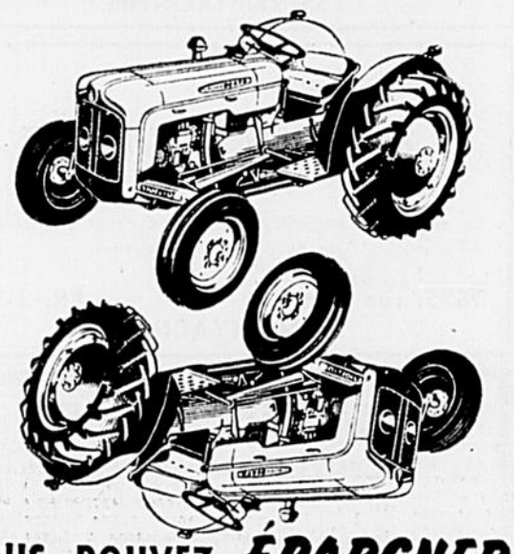
Voeux de succès
aux marchands et aux
organisateurs du
Centre d'achats St-Hyacinthe

**Laurent PION**
Entrepreneur
en couvre-planchers
Tuiles — Prélarts — Tapis
7835, rue Bernard
ST-HYACINTHE PR. 3-0091

Les
GOURMETS fréquentent
*La P'tite Chaumière*



**REGARDEZ-LE COMME VOUS VOUDREZ**



**VOUS POUVEZ *ÉPARGNER* JUSQU'À $400**
**avec le NOUVEAU DEXTA**
MODÈLE GAZOLINE SEULEMENT $2255.
MODÈLE DIESEL SEULEMENT $2455.
*VENEZ VOUS EN RENDRE COMPTE CHEZ*
Ford TRACTEUR **AUBIN & ST-PIERRE INC.**
JEAN RATHE, gérant
3015, rue Dessaulles St-Hyacinthe
Téléphones PR. 3-9786 - PR. 4-6770

## Section de l'A. des électroniciens indépendants fondée à St-Hyacinthe

Une section de l'Association professionnelle des électroniciens indépendants du Québec a été fondée récemment à Saint-Hyacinthe. Affiliée à celle de Granby, cette section groupe douze techniciens. Son conseil d'administration se compose de MM. Grimard, de Granby, président; Gaston Chenette, de Saint-Hyacinthe, vice-président; Armand Girouard, de Saint-Hyacinthe, trésorier; Gérard Brodeur, également de cette ville et Normand Tessier, de Granby, directeurs.

L'Association professionnelle des électroniciens indépendants du Québec a pour but de grouper les propriétaires d'un établissement de services en électronique. Elle veille aux intérêts du public en garantissant la compétence de ses membres. Les personnes qui font affaire avec ceux-ci sont assurées d'un excellent service, leur expérience étant reconnue par le fait qu'ils aient été acceptés au sein de l'Association.

Lors d'une récente réunion, les électroniciens indépendants ont fixé des taux uniformes pour les réparations à domicile ou à l'atelier. On prévoit la formation prochaine d'un comité qui aura pour but de contrôler la qualité des services des membres de l'Association.

## Mme Eugène Benoit est décédée le 20

A Saint-Hyacinthe, le 20 juin, est décédée à l'âge de 82 ans et trois mois, Mme vve Eugène Benoit, née Anna Chagnon, demeurant au 2254, rue Beauparlant. Elle laisse dans le deuil: cinq fils, le Dr Léo Benoit, de Saint-Hyacinthe, MM. Bernard Benoit, gérant de la compagnie d'assurance-vie "Alliance", Montréal; Benoit Benoit, président de la compagnie Générale de Commerce, Saint-Hyacinthe; le R. P. Jean-Louis Benoit, o.m.i., missionnaire au Basutoland, et le R. P. Eucharist Benoit, o.m.i., Red Lake, Ontario; trois filles, Mlle Pulchérie Benoit, de Saint-Hyacinthe; Mme Georges Alain (Fleurette), Montréal, et Mme Laurent Deslauriers (Gilberte), Saint-Hyacinthe; trois frères, MM. Aimé, de Southbridge, Mass., Eugène Altherborough, Mass., et Emile Chagnon, Vancouver; trois soeurs, Mlle Corinne Chagnon, de St-Hyacinthe, Mmes Hormidas Chicoine, Saint-Hyacinthe, et Henri Chabot, Gardner, Mass., ainsi que 29 petits-enfants et deux arrière petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux Salons René-J. Mongeau, de Saint-Hyacinthe. Les funérailles seront chantées par le fils de la défunte, le R. P. Eucharist Benoit, vendredi matin, à 10 hres, en l'église du Sacré-Coeur de Saint-Hyacinthe. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire.

## Une fête de sécurité cycliste le 29 juin

Le Club des Lions de St-Hyacinthe, en collaboration avec le Service de la police municipale, organise une fête de sécurité cycliste qui aura lieu le 29 juin.

Cette manifestation, patronnée par les maires Jacques Lafontaine, de St-Hyacinthe, Albany Têtreault, de La Providence, et Georges Messier, de St-Joseph-d'Yamaska, se déroulera, de 7 h. 45 à 9 hres du soir, sur le terrain situé face à l'arena de St-Hyacinthe.

A cette occasion, le Club des Lions et des marchands locaux offriront de nombreux prix de présence. Le tirage de ces prix se fera à l'aide des numéros d'enregistrement des bicyclettes. Il y aura également des allocutions sur la sécurité et les règlements que doivent observer les cyclistes sur les rues de la ville et sur les routes. Des policiers et plusieurs membres du Club des Lions seront présents à cette manifestation afin de veiller au bon ordre et assurer le retour des enfants dans leurs familles à une heure raisonnable.

**Activités du Club des Lions**

Cette fête n'est qu'une des nombreuses activités du Club 1960 au mois de mai dernier, des Lions. Du mois de juillet le Club a déboursé la somme de $1,228.03 pour différentes oeuvres. Un montant de $663.12 a été consacré au Club juvénile de la police, $50 au Camp de Santé de Contrecoeur et $30 à la Société de secours aux enfants infirmes. Les Lions ont, de plus, versé une somme de $273 pour le maintien de leur clinique visuelle, $157.20 pour l'organisation de soupers pour les enfants pauvres et $54.71 afin de venir en aide à une famille nécessiteuse.

## Noces d'or de M. et Mme E. Proulx

M. et Mme Olivier Gauvin recevaient à un buffet froid, ces jours derniers, à l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Ephrem Proulx (Anna Beauregard), de Saint-Hyacinthe. Une gerbe de roses fut offerte à le jubilaire et une bourse à son époux par leurs petites-filles, Mlles Ginette Gauvin et Claudette Proulx.

Au nombre des invités, on remarquait: Mlles Marie-Paul et Hélène Proulx, de cette ville, MM. et Mmes Roméo Lamontagne (Jeannette), de Lévis, Olivier Gauvin (Madeleine), de Saint-Joseph, Louis-de-Gonzague Proulx, de Saint-Pie, et Paul Proulx, de Saint-Joseph, enfants des jubilaires; M. et Mme Gérald Fontaine, Mlles Lise, Nicole, Claudette, Diane et Micheline Proulr, de Saitn-Pie; MM. Réal, Gilles, Robert, Michel, Yves, et Jacques Proulx, de Saint-Pie; Mlles Ginette et Suzanne Gauvin, de Saint-Joseph; MM. Jean-Guy, Roger et Michel Gauvin, de Saint-Joseph; M. Jean-Guy Lamontagne, de Lévis; Mlles Chantal Proulx, de Saint-Joseph, et Carole Fontaine, de Saint-Paul d'Abbotsford, arrière petite-fille des jubilaires, ainsi que M. et Mme Albert Roy, de Saint-Dominique.



Meilleurs voeux
de succès

Les poutres d'acier
qui ont servi à ériger
la charpente du
Centre d'Achats St-Hyacinthe

ont été fabriquées et installées par



**CANADIAN STRUCTURAL STEEL WORKS CO. LTD**
3700 Blvd St-Joseph Tél.: CL. 9-4681
MONTREAL

Un bon père trouve aussi le temps de faire faire une

# VÉRIFICATION DE LA SÉCURITÉ FAMILIALE

Si ce n'est pas une partie de base-ball, c'est un défilé ou un pique-nique. Cela prend du temps pour être bon père.

Mais, pour être bon père, il faut aussi que vous preniez le temps de vous assurer que les dispositions que vous avez prises dans l'intérêt de votre famille vous permettront de réaliser votre objectif. Êtes-vous certain que votre famille aura tout le nécessaire, quoiqu'il arrive?

La Metropolitan, la compagnie à laquelle vous vous fiez pour puiser des renseignements dignes de foi sur la santé physique, vous montrera comment vérifier la "santé" financière de votre famille, grâce à la "Vérification de la Sécurité Familiale."

**Plus qu'une entrevue—*un service***

Votre représentant de la Metropolitan, par la formation qu'il a reçue dans les écoles de la Compagnie et l'excellente expérience qu'il a acquise est en mesure de vous rendre ce service. Il dispose de tableaux et de tables qui sont établis selon des principes scientifiques et qui vous font voir clairement où vous en êtes exactement en fait de sécurité familiale.

Appelez votre représentant de la Metropolitan pour faire vérifier la sécurité de votre famille. Ce service ne comporte pas d'obligation—*sauf envers ceux qui vous sont chers.*

QU'EST-CE QUE LA VÉRIFICATION DE LA SÉCURITÉ FAMILIALE? Vérification de Sécurité Familiale M

*Avec l'aide de votre représentant de la Metropolitan—*

**1. Vous vérifiez les faits:** votre plan de pension, votre maison, votre Assurance-Vie, vos épargnes et vos autres biens. Vous serez peut-être surpris d'apprendre *combien* vous valez.

**2. Vous pesez vos obligations:** remboursements d'hypothèque ou paiements du loyer, instruction, retraite, imprevus en cas d'accident et de maladie; ce qu'il en coûterait à votre famille pour vivre sans vous.

**3. Vous découvrez votre situation.** Vous déterminez vos points forts et vos points faibles . . . si les dispositions que vous avez prises pour votre famille satisferont les fins que vous visez. Vous avez les faits en mains.

**4. Vous prévoyez pour l'avenir.** Vous fondant sur ces faits, vous décidez quelles mesures il y a lieu de prendre afin d'apporter à votre famille un plan de sécurité qui s'adapte parfaitement à vos besoins et à vos ambitions—c'est-à-dire, un plan qui *vous* convienne.

COPYRIGHT CANADA, 1959 — METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

**METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY**
*(COMPAGNIE A FORME MUTUELLE)*
Direction Générale au Canada: 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario
BUREAU DE SAINT-HYACINTHE
J. LORENZO CARON, gérant adjoint en charge
490, 15e Avenue Saint-Simon PR. 4-5833
DISTRICT DE GRANBY
Jacques LECOURS, gérant

# Les annonces classées

*Par téléphone*
SERVICE D'ANNONCES CLASSEES
**LE CLAIRON**
**PR 4-5377**



## A VENDRE

**BUNGALOW** en briques, 5 pièces, garage, système de chauffage, cave en ciment, gazon, construction récente, coin de rue, située à 750 rue Messier, St-Joseph, tél. PR. 3-1700.

**CAMION** Fargo, ½ tonne, "pick-up," excellent moteur, bonne condition, à vendre ou à échanger contre petit yacht ou moteur hors-bord, de récent modèle. Téléphoner à : PR. 4-6429 ou PR. 3-9328. JNO

**COTTAGE** en pierre et brique, avec garage, 7 pièces, 2 pièces finies dans la cave, chauffage central. S'adresser à 695, rue St-Thomas, St-Joseph-sur-Yamaska. Tél. PR. 3-0065. JNO

**TERRAIN** situé à deux coins de rue de l'église, voisin de l'école. Tél. PR. 4-6200.

**RESTAURANT,** au centre de la ville, gros chiffre d'affaires. Téléphoner à : PR. 3-1076.

**GRAND TERRAIN,** situé coin Yamaska et St-Maurice, à St-Hyacinthe-Annexe — tél. PR. 3-9844. 27 avril, 4-11-18 mai

**REFRIGERATEURS** seconds de toutes marques, avec garantie, come neufs, pour chalets, prix, à partir de $25. Laveuses secondes avec garantie d'un an. S'adresser à 2645 rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél.: PR. 4-7489. JNO

**ROBE DE MARIEE,** longue, blanche, en poult de soie, encolure de dentelle, manches longues, modèle ligne empire, gr. 12-14 ans. Pour informations, s'adresser, après 5 hres p.m., à : 704, rue Després, app. 3, tél. PR. 4-4373. JNO

**SALON** de barbier avec logement adjacent, bonne clientèle, occupation immédiate, véritable aubaine. A qui la chance ? S'adresser, le soir, après 6 hres, et le samedi, à : 1020, rue Bourdages, tél. PR. 4-7309 ou PR. 4-4606. JNO

**PROPRIETE** de trois arpents avec maison ultra-moderne. Poulailler, 48' x 110', deux étages, au village St-Damase. S'adresser à : François Brosseau, St-Damase, comté de St-Hyacinthe, tél. PR. 4-4972. 8-15-22 juin

**LIT** en érable pâle, 4', au complet, trois morceaux de première qualité, tout neuf. Aussi, grande table de cuisine finie arborite gris pâle, avec panneaux, s'allongeant à chaque bout de 72 pouces, bords et pattes chromés, avec quatre chaises de même qualité, très propres. S'adresser à : Mme Hins, tél. PR. 4-4126. 8 juin

**FIANCAILLES** rompues, ménage pour trois appartements à vendre, à prix de sacrifice. Téléphoner à : PR. 3-1527. 8 juin

**MAISON** de 7 appartements, 1½ étage, chauffage avec calorifère, eau chaude ,terrasse finie, située au 530, rue Nolin, St-Joseph. Téléphoner à : PR. 4-8059. 8-15-22 juin

**TERRAIN** de 55' x 114,' rue St-Clément, La Providence, près de l'église, des écoles et terrain de jeux, service d'eau et égout. Téléphoner à : PR. 3-2924. 15-22 juin

**MAISON** à deux logements, très moderne, style américain, "split level," située boul. Choquette, à prix d'aubaine. Téléphoner à : PR. 3-1962. 15 juin

**RADIO** stéréophonique, de marque Phillips, très propre, véritable aubaine. Appeler, le jour, à : PR. 4-8854; le soir, s'adresser à : 2719, rue St-Joseph, tél. PR. 3-2111. 22 juin

**COMMERCE,** épicerie, restaurant, rue Bourdages; épicerie-boucherie licenciée, quartier no 5; autres dans le centre de la ville. Plusieurs commerces généraux, de lingerie, chaussures. Garage, à St-Barnabé; restaurant, avec propriété, à St-Jean-Baptiste, St-Bruno, St-Hyacinthe. Nous avons plusieurs tavernes, hôtels, motels, à vendre ou à échanger. Aussi, plusieurs maisons de chambres ou appartements. Propriétés commerciales ou résidentielles, cottage, au choix. Nombreuses terres, avec ou sans roulant, à vendre ou à échanger. Voyez-nous, à ce sujet, au Bureau Central d'Immeuble Enrg., 1400, rue St-Antoine, tél. PR. 3-1122. 22 juin

**DEUX LOTS,** entre les rues Arpin et Bernard, à Ste-Madeleine, 110' x 70' et 100' x 70', eau rendue, prêt à bâtir. A prix raisonnable. Téléphoner à : PR. 4-4837. 22-29 juin

**TERRE** de 140 arpents, dont 115 en culture et le reste en pacage, terre franche, bien bâtie, 110-220 volts. S'adresser à : J.-L. Lapalme, St-Hugues, comté de Bagot, tél. 2-s-15. 22-29 juin

**GROSSE** maison-appartements, accepterais propriété de deux logements. Propriétés de deux et quatre logements, en brique. Petite maison commerciale pour $2,500 comptant, rapporte $90 par mois. Epicerie licenciée. Restaurant avec propriété et grosse bâtisse à 3 étages. Plusieurs terres à bon marché. Hypothèque à vendre ou à échanger. O. Laporte, 450, rue Hôtel-Dieu, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-8456. 22 juin

## A VENDRE

**MAISON,** située dans le rang du Point du Jour, à St-Thomas-d'Aquin, 5 appartements, deux étages, chambre de bain, électricité, eau courante. S'adresser à : Jean-Paul Rivard, St-Thomas-d'Aquin, tél. 28-s-41. 22-29 juin

**MAISON** habitable hiver et été, avec toutes commodités, grand terrain, faisant face à la rivière, située à un mille d'Otterburn Park. Prix raisonnable. S'adresser à : M. A. Deshaies, 3097, rue Notre-Dame, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-5932. 2 juin

**REFRIGERATEUR** de marque General Electric, 8 pi. cu., en très bonne condition. Raison : cause de départ de St-Hyacinthe. S'adresser à : Dr Léon Daigle, 820, rue Ste-Anne, tél. PR. 4-8107. JNO

**MOBILIER** de chambre. S'adresser à : 1150, rue Morisson, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-1054. 22 juin

**TAPIS DE SALON,** en viscose, 9' x 10', couleur brun foncé. S'adresser à : 704, rue Després, app. 3, tél. PR. 4-4373, après 5 heures, et le samedi toute la journée. 22 juin

## A LOUER

**LOGIS-APPARTEMENTS** de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non, avec toutes commodités. Aussi, chambre et pension. S'adresser à : L. Boucher, 3100, rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807. JNO

**LOCAL** pour magasin, 75 pi. de longueur, chauffé, avec entrepôt, situé au 855, rue des Cascades, St-Hyacinthe. Téléphoner à : PR. 3-9370. JNO

**LOGIS** de 5 grandes pièces, très moderne, place résidentielle, chambre de bain, eau chaude 220V, planchers de bois franc. S'adresser à 755 Larocque, St-Hyacinthe.

**DEUX** appartements meublés, éclairés et chauffés, au centre de la ville. Téléphoner entre 9h. a.m. et 5h. p.m. à PR. 4-5379. JNO

**APPARTEMENTS,** meublés, modernes, situés au 2313, rue Ste-Anne, St-Hyacinthe, comprenant : cuisine avec réfrigérateur 8 pi. cu.; poêle, 220 volts; chambre-salon et salle de bain. S'adresser à : Adélard Dutil, 715, rue Ste-Anne. Tél. PR. 3-9321 ou PR. 4-5196. JNO

**LOGEMENT** de 4 apps. à Ste-Hélène, chambre de bain, 220 volts, eau courante, garage, cour, jardin, libre en juillet. Aussi à vendre, fraises, pour fin de juin. S'adresser à : Timothée Déry, Ste-Hélène, cté de Bagot, tél. 2-s-6. 15-22 juin

**APPARTEMENT** de 2 pièces. S'adresser à : 1298, rue des Cascades, tél. PR. 4-6407. JNO

**DEUX CHALETS** avec 2 chambres doubles chacun, douche, réfrigérateur, plage privée, très grand terrain et loin du chemin, à mi-chemin entre Granby et St-Hyacinthe. Tels. : St-Pie, PR. 2-2272, samedi soir et dimanche; Granby, FR. 2-6818. JNO

**CHALET** avec électricité, eau courante et toilette, à St-Valérien. S'adresser à : Hector Plante, 380, rue Fontaine, La Providence, tél. PR. 3-1696. 15 juin

**LOGIS-APPARTEMENT** comprenant : chambre, cuisine et salle de bain, meublé au complet. Electricité, chauffage, eau chaude et taxes comprises. S'adresser à : Léo Desrosiers, 955, rue St-Antoine, tél. PR. 4-7741 ou PR. 4-4469. JNO

**LOGIS** de 4 appartements, à Ste-Hélène de Bagot. S'adresser à : Eugène Joubert, Ste-Hélène, cté de Bagot, Qué. 15-22 juin

**LOGIS** de quatre pièces, chauffé, meublé ou non, 220 volts, eau chaude, 2e étage. S'adresser à : 3126, rue Dessaulles, de préférence avant 6 heures p.m., ou téléphoner à : PR. 4-5497. 22 juin

**CHAMBRES** chauffées, meublées, avec lavabo, entrée privée. S'adresser à : 995, rue Laframboise, St-Hyacinthe. 22 juin

**CHALETS** meublés, électricité, eau courante, avec plage, chaloupe, situés à un mille du village de St-Pie. S'adresser à : Lucien Roy, St-Pie, tél. PR. 2-2751. JNO

**SPACIEUX LOCAUX,** comprenant 4½ pièces et pouvant servir à toutes fins professionnelles ou commerciales. S'adresser au Dr Léon Daigle, 820, rue Ste-Anne, tél. PR. 4-8107. JNO

**LOGEMENT** de 5 apps, moderne, eau chaude, bain, situé à un mille de la ville. S'adresser à : Napoléon Soly, village Casavant. 22-29 juin

## AUTOS A VENDRE

**CHEVROLET,** '60, Sedan.
**PONTIAC,** '60, Sedan.
**OLDSMOBILE,** '57, Sedan.
**BUICK,** '57, Sedan, automatique.
**MERCURY,** '57, camion panel, ½ tonne.
**FORD,** '58, V-8, automatique, Sedan, radio.
**CHEVROLET,** '55, Sedan, 6 cyl.
**OLDSMOBILE,** '55, "hard-top," automatique, radio.
**FORD,** '52, Sedan.
**CHEVROLET,** '51, Sedan.
Garage Fugère Enrg., 995, rue St-Louis, St-Joseph, tél. PR. 4-4424. 22 juin

**CADILLAC,** '56, "hard-top"; **PLYMOUTH,** '56; **MOTEUR** de Chevrolet, '57. S'adresser à : Garage R. Tardif Enrg., 2990, rue St-Pierre, St-Hyacinthe — Léonard Fugère, propr. — tél. PR. 4-5080. 22 juin

**CAMION,** Chevrolet, '55, une tonne, licence '61, boite fermée, le tout en parfait ordre. S'adresser à : 748, rue Centrale, St-Joseph. 22-29 juin

## DIVERS

**AUVENTS MASKOUTAINS** — Manufacturiers de : fauteuils berçants, "Lazy-Boy," stores vénitiens, auvents, toiles de camions, rembourreurs de meubles. 100, rue Blier, St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6686.

**PRENDRAIS** couture et réparation à la maison. Téléphoner à : PR. 3-9613, ou s'adresser à : 46½, rue Girouard, village Casavant. 22 juin

**CORDONNERIE,** réparation générale, service prompt et courtois. Teinture souliers et sacoches. Cirage gratis pour chaque réparation. Bas prix. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 hres. S'adresser à : Léo Ouellet, 2327, rue Bourdages, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-2418. 8-15-22-29 juin

**SOULAGEMENT RAPIDE** épatant pour maux de bouche, ulcères blanches, blessures de dentier, gencives tendres, avec le médicament **Fletcher** pour les blessures de la bouche. **$1.00, à la Pharmacie Dessaulles et aux autres pharmacies.**

**MADAME,** votre enfant est-il timide ? Développe-t-il en lui certain complexe à l'école ? Ses notes laissent-elles à désirer ? Vous pouvez lui aider à améliorer sa matière faible et à lui redonner l'intérêt à l'étude en lui faisant suivre des cours privés, cet été. Mme Thérèse Messier, qui possède une grande expérience dans l'enseignement, étudiera soigneusement chaque cas et donnera des cours appropriés. Inscrivez votre enfant le plus tôt possible en signalant : PR. 3-1235. 22 juin

**Mlle DENISE CROTEAU,** institutrice à l'école du Sacré-Coeur, donnera des cours privés aux enfants qui n'ont pas subi avec succès les examens de fin d'année. Ces cours se donneront durant les mois de juillet et août. Inscription avant le 1er juillet. Pour informations, téléphoner à : PR. 3-1196. 22 juin

**JE,** soussigné, André Fleury, de St-Hyacinthe, déclare ne pas être responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse, Mme Lise Fleury, à moins d'une autorisation signée de ma main.
André Fleury
Le 15 juin 1961.
22 juin

## ENCAN

**Chez JOSEPH COTNOIR,** 2470, rue Nelson, Bourg-Joli, St-Hyacinthe, le vendredi soir 23 juin, à 8 hres p.m. Détails : set de salon; set de salle à diner; vaisselle; garde-robe; lits; bureaux; matelas; sommiers, chaises; divan; tourne-disques; lampes; tables; chaises berceuses; balance; patère; tables de salon; bibelots, etc. A.-E. St-Laurent, encanteur licencié, St-Simon, tél. 45. 22 juin

**Chez LIONEL CHABOT,** 3e Rang, St-Denis-sur-Richelieu, le samedi 1er juillet, à 1 hre p.m. Détails : une partie du ménage de maison (set de chambre moderne, fournaise à l'huile, set de cuisine, table, chaise, lessiveuse, 7 chaises de parterre); tracteur Ford; charrue double à tracteur; semeuse combinée; épandeur à fumier; moulin à faucher; grand râteau; roulettes; herse à ressorts; herse à finir; voiture d'été et d'hiver; harnais; grosse quantité de bois de sciage de toutes sortes; 7 bidons à lait; chaudières; articles du hangar; éleveuse électrique et accessoires pour volailles; deux attelages à chien. La terre est vendue. B. Lemoine, encanteur licencié, St-Ours. 22-29 juin

**Chez EMILE COTE,** no 150, rang Michaudville, St-Barnabé, le mardi 27 juin, à 1 hre p.m. Détails : 6 vaches; 2 taures d'un an; 1 cheval; tracteur; charrue; pelle à tracteur; roulettes; herse; semeuse combinée, 11 disques, Massey-Harris; charrue à rigoles; petite charrue; moulin à faucher pour tracteur; râteau; fileur; voitures (double, simple et fine, à deux sièges et à un siège); sleigh double; sleigh simple; presse à foin, International, à chevaux; moulin à battre, Godbout; trayeuse, De Laval, 2 chaudières; bidons; séparateur; réfrigérateur; moulage; grains; outils et articles du hangar; tout le ménage de la maison; télévision, 14"; harmonium; tondeuse à gazon, à gazoline, etc. A.-E. St-Laurent, encanteur licencié, St-Simon, comté de Bagot, tél. 45. 22 juin

## PERSONNEL

**PERSONNEL** — Faites cesser vos pellicules et la chute excessive de vos cheveux, les démangeaisons ou le cuir chevelu rugueux avec LANEX. Un nouveau traitement du cuir chevelu à base de Lalonin. Seulement $1.95 pour un bocal. Satisfaction garantie ou argent remis. A la pharmacie Dessaulles et toutes les autres pharmacies. 25 mai

**EMPECHEZ** la chute des cheveux, les pellicules et les infections du cuir chevelu en employant LANEX, un nouveau traitement qui contient de la lanoline. Satisfaction garantie ou argent remis. $1.95 le bocal, à la Pharmacie Dessaulles et à toutes les autres pharmacies. 22 juin

## ON DEMANDE

**AIMEZ-VOUS LA VENTE ? —** Avec ou sans expérience, vous pouvez réussir avec notre ligne; 225 nécessités quotidiennes; commission de 45%; revenus de $50 à $85 par semaine; essayez 30 jours sans risque; valise de démonstrations : $20. — JITO, Dépt "B," 5130, rue St-Hubert, Montréal. 22-29 juin

## REMERCIEMENTS

**M. ERNEST BEAULIEU,** sacristain de la paroisse du Christ-Roi, et sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit, à l'occasion du décès de Mme Ernest Beaulieu. 22 juin

**M. NAPOLEON LAPOINTE,** de St-Joseph, et ses enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit, à l'occasion du décès de Mme Napoléon Lapointe. 22 juin

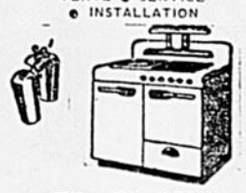
## EXCURSION

**VOYAGE** à Atlantic City, du 29 juillet au 4 août inclusivement, prix très abordable comprenant frais de transport et chambre. S'adresser, au plus tôt, à : 2641, rue Dessaulles, tél. PR. 3-1062, ou 2453, rue Dessaulles, tél. PR. 4-5875. 15-22 juin

## AUX ETUDIANTS

**OFFRE D'EMPLOI DURANT VOS VACANCES** — Vous recevrez un entrainement gratuit et serez rémunéré selon votre production. Excellente opportunité de devenir vendeur de carrière. Automobile fournie au besoin. Dix candidats seront choisis seulement. Ecrire à : Case Postale 51, St-Hyacinthe, Qué. 15-22-29 juin

**St-Hyacinthe Propane**
ENR.
VENTE • SERVICE
• INSTALLATION



Tél.: PR. 4-7322
Boul. Laurier — Douville
Yvon Breton, prop.

*Dactylographes*
• VENDUS
• LOUES
• REPARES



— GROS et DETAIL —
**A. Létourneau**
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
Saint-Hyacinthe
497 HOTEL-DIEU
Tél.: PR. 3-9644

**A VENDRE**
• Contenants à congélation
• Sacs de plastique
• Accessoires de pique-nique
• Assiettes — Verres de carton
**I. Choquette Paper & Supplies Co. Ltd.**
1395, rue Calixa-Lavallée
Tél. PR. 4-8811
Saint-Hyacinthe, Qué.

## Pièces rares . . .

*(Suite de la page 4)*

une "collection" des souvenirs d'une... authenticité incontestable. Les musées mêmes n'échappent pas à la fraude. Au Louvre, dans la galerie d'Apollon, on a pu "admirer" jusqu'en 1882 un *sceptre de Charlemagne* qui n'était qu'un bâton de chantre médiéval "que Denon, directeur des musées de France sous l'Empire, aurait truqué pour être agréable à l'Empereur."

Napoléon lui-même ne fut-il pas, maintes fois, victime de truquages qui favorisaient ses ambitions autant que son goût de la grandeur? "En 1804, conte l'auteur de *Faux et Imitations dans l'Art*, Napoléon voulut reconstituer l'*Ordre du Temple*. On lui fabriqua des reliques, comme cette *Epée* dite de Jacques de Molay (en fait, du XVe siècle), cette *Crosse* et cette *Mitre* appartenant au trésor de l'Ordre moderne..."

Quant aux reliques de Napoléon lui-même, elles sont innombrables.

A New-York, on vendait, il y a quelques années à peine, des boutons portant un N gravé qui prouvait indubitablement qu'ils provenaient de la maison de l'Empereur. Naïveté! Les livreurs d'une marque française en portaient de tout semblables sur leur uniforme, et le brocanteur avait pu en acheter tout un stock à un prix qui devait lui laisser d'intéressants bénéfices.

M. Guy Isnard raconte également l'anecdote suivante qui a pour cadre une ferme de l'est de la France où Napoléon *aurait passé* une nuit; "le lieu est devenu historique, les touristes s'y arrêtent":

"La fermière a trouvé un moyen fort ingénieux pour profiter de leur passage. Lorsqu'on lui demande si Napoléon n'aurait pas laissé quelques souvenirs, la brave femme hausse les épaules et secoue négativement la tête. C'est alors que l'enfant de la maison, bien stylé, tire sa mère par le tablier et déclare que, dans le grenier, il a découvert quelque chose dans une vieille malle défoncée. Vite, on monte dans les combles, on bouscule de vieilles caisses... on découvre dans la fameuse malle un petit chapeau noir: le chapeau de l'Empereur.

"Les visiteurs offrent un bon prix. C'est généralement quarante mille francs. Alors que les touristes ravis s'éloignent, on sort d'un carton un second chapeau que l'on replace au même endroit, en attendant la venue des prochaines dupes."

Il est vrai qu'il y a parfois des faussaires involontaires, tel cet armurier de Nanterre qui, vers 1930, "confectionna un *pistolet d'arçon* sur lequel il grava: "Donné par l'Empereur au sieur Hinckel, maître de postes." On ignore ce qu'est devenue cette arme qui circula comme authentique chez plusieurs propriétaires, au grand désespoir du fabricant."

Il faut aussi se méfier des *clefs de la Bastille*. "On sait qu'après la prise de cette forteresse symbolique, les comités patriotiques se disputèrent la clef de sa porte. Pour satisfaire tout le monde, on en fabriqua. C'est Chateaubriand lui-même, qui, dans ses *Mémoires d'Outre-Tombe*, nous le dit : "Les clefs de la Bastille se multiplièrent; on en envoya à tous les niais d'importances dans les quatre parties du monde."

Pour clore, il faut faire une place dans cette petite revue, très incomplète, aux nombreux crânes qui circulent à travers le monde. Qu'ont-elles d'authentique, ces têtes de Henri IV, de Molière, de La Fontaine ou de Richelieu que des amateurs conservent précieusement et dont ils s'efforcent de prouver l'authenticité...? Chacune de ces reliques a connu de nombreuses aventures qu'il serait trop long de relater ici, mais qui incitent très nettement au doute. Il est certain que, dans le domaine des reliques historiques, on finit toujours par trouver... quelque chose, pour peu qu'on cherche avec application.

*G. H.*

## La Présentation

Un groupe de paroissiens se rendaient lundi dernier en pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine, sous la direction de M. l'abbé François Morin. Ce sont: M. et Mme Ernest St-Germain, Lucien Blanchette, Alfred Bazinet, Mmes Maurice Chagnon, Hormidas Audette, Camélus Desmarais, Honoré Millette; M. et Mme Armand Blanchette, Suzanne Giasson, Mlle Marie-Blanche Giasson, M. et Mme Adonai Blanchette, M. Jules Blanchette, Mlle Yolande St-Pierre, M. et Mme Rolland Bouvier, M. et Mme Wilfrid Bernard, M. et Mme Fernand Bernard, Mme Omer Girouard, M. Guy Mathieu, M. et Mme Bertrand Mathieu, Jacques Michon, Mme Raoul Chenette, Jacques Bergeron, Adrien Giasson.

Les premiers de classe au couvent, dirigé par Mlle Olive Chenette sont: en 6ième année: M. Richard Nichols, 92.2; 5ième, Lise Saint-Pierre, 86.7%.

Mlle Adrienne Fontaine, de Saint-Thomas, en visite chez M. et Mme Wilfrid Jeanson.

M. et Mme Raynald Leblanc et leur fils Sylvain, chez M. et Mme Robert Fontaine.

M. et Mme Ferdinand Messier, Mlle Denise et Mlle Marie-Rose Messier se rendaient samedi dernier au mariage de M. Réal Messier.

## *Les offres d'emplois*

**Avec la collaboration du Service national de Placement, à Saint-Hyacinthe, et à titre de service au public, "LE CLAIRON" publie chaque semaine les offres d'emplois enregistrés au bureau local de placement.**

### HOMMES

1 arrangeur de métiers à soie (loom fixer)
Des agents d'assurance
1 traceur dans usine à bois
1 mécanicien sur machine à tricoter
1 débosseur

### FEMMES

Des commis de bureau, bilingues
Des commis de magasin, bilingues
Des domestiques
Des couturières, avec ou sans expérience
Des gardes-malades
Des auxiliaires gardes-malades
Des filles de table
Journalières dans poste d'abattage.

### POSITIONS DISPONIBLES A L'EXTERIEUR

Chimistes - Ingénieurs - Professeurs bilingues - Dessinateurs - Gérants de Production - Machinistes - Mécaniciens sur Diesel.

S'adresser au
Service National de Placement,
1871 des Cascades
Saint-Hyacinthe, Qué.

**A vendre : BOIS DE CONSTRUCTION**
Poteaux de cedre de 3 à 6 po. de grosseur, longueur de 6½ pi.
• Orme 2 po. • Pruche 2 po.
VRAIE AUBAINE
**CAMILLE LANGLOIS**
C.P. 235, Magog — Tél. VI. 3-4598

ADELSTAN BOUCHARD
AVOCAT
1750, rue Des Cascades Tél : PR. 4-6688
Saint-Hyacinthe, Qué.

**AVIS**
ANDRÉ BLANCHARD, C.A.
Comptable agréé
Tient à aviser sa clientèle que son bureau est maintenant déménagé dans l'édifice "LA SURVIVANCE"
1555 Girouard — St-Hyacinthe — Tel PR. 4-7271

**A LOUER**
VACANCES ! Plage Crystal, 21 chalets avec frigidaire, bord de l'eau, à quelque cent pieds, hôtel-motel. Saison, mois, semaine, fin de semaine. Aussi chambre et pension. Téléphoner à Magog, VI. 3-2108

**AUTO A VENDRE**
Plymouth 1956, automatique, radio, signaleurs. 50,000 milles. Voiture idéale pour jeune fille.
Téléphonez PR. 4-6200

570, rue St-Denis Tél.: PR. 4-6622 St-Hyacinthe
Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables
*Dr Jules Morin*
Spécialiste Certifié
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge (Amygdales)
• Examen du fond de l'oeil •
— CONSULTATIONS TOUS LES JOURS —
Domicile: 2905, rue Girouard — Tél.: PR. 4-7077

• DEBOSSAGE et PEINTURE
• ALIGNEMENT DES ROUES
• SERVICE DE REMORQUAGE
**GARAGE FUGERE ENR.**
Vendeur autorisé des Produits ROOTES MOTORS tel que HILLMAN automatique
SUNBEAM — HUMBER
995, rue Saint-Louis — Village Saint-Joseph
Tél.: PR. 4-4424 — Domicile: PR. 4-7748 — Saint-Hyacinthe

2225, Sicotte TEL. Aff.-Rés. PR. 4-5804
**TANGUAY VIEL**
Vente — Réparations générales
MACHINES A COUDRE DOMESTIQUES INDUSTRIELLES
TELEVISION - RADIO SPECIALISATION D'ANTENNES
SAINT-HYACINTHE

**Me MICHEL DUMAINE**
AVOCAT
*Bureaux maintenant situés dans l'Edifice de la Caisse Populaire*
1695, rue Girouard PR. 3-1545
SAINT-HYACINTHE

**MAGASIN A LOUER**
CENTRE D'ACHAT I.G.A.
Situé à St-Hyacinthe-Annexe
6 locaux chauffés, prêts à louer
PRIX RAISONNABLES
Pouvant servir pour
Restaurant - Magasin 5-10-15 - Pharmacie
Buanderette - Salon de beauté
Grand terrain de stationnement à la disposition du public
MARCHE I.G.A.
8440 est, Cascades

**GRANDE VENTE DE FEU du MARCHE BONIN**
Dans la grande salle du
CENTRE NOTRE-DAME
Coin Dessaulles & Bourdage
COMMENÇANT JEUDI MATIN
A 9 HEURES A.M.
JUSQU'A SAMEDI
*Venez dès aujourd'hui pour un plus beau choix*

**INSTITUT DES TEXTILES**
de la province de Québec
2255 rue Laframboise, St-Hyacinthe
Directeur : Georges Moore
Cours réguliers du jour
Cours de métiers (2 ans)
Construction-menuiserie, électricité, mécanique d'ajustage
Inscription : 12 au 23 juin
Examens d'admission : 27 et 28 juin
L'Enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.
"QUI S'INSTRUIT... S'ENRICHIT"
MINISTERE DE LA JEUNESSE
Hon. Paul GERIN-LAJOIE, ministre
Gustave POISSON, Sous-ministre

**POUR VOYAGES DE TOUS GENRES, LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON**



Le Dr Gilles Viens, qui vient d'obtenir son doctorat en médecine avec la note grande distinction de l'Université de Montréal, s'établira à Saint-Hyacinthe où il remplacera le Dr Gérard Barnabé. Celui-ci doit entreprendre des études de spécialisation en pédiatrie. Le Dr Viens occupera les bureaux du Dr Barnabé, situés à l'angle des rues Girouard et Sainte-Anne. Il est le fils de M. et Mme Georges Viens (Florentine Brodeur), de Sainte-Madeleine, et un ancien élève du Séminaire de Saint-Hyacinthe (promotion 1948-56).

*Cérémonie à laquelle assisteront plusieurs autorités civiles:*

# INAUGURATION DU CENTRE D'ACHATS SAINT-HYACINTHE INC. LE 28 JUIN

## Quelque vingt magasins seront alors ouverts aux acheteurs

**Le Centre d'achats Saint-Hyacinthe Inc., situé sur le boulevard Laurier, à Sainte-Rosalie, sera inauguré officiellement le mercredi 28 juin, à 11 heures de l'avant-midi. Quelque 20 établissements commerciaux sur un total de 23 que comprend le Centre seront alors ouverts au public.**

M. le curé Lanoue, de Ste-Rosalie, présidera à la bénédiction des locaux en présence de plusieurs autorités civiles et religieuses de la région. Au nombre des invités, on mentionne M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative et ministre des travaux publics; les députés de Bagot à Québec, Me Daniel Johnson, et de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, M. Théo. Ricard; le maire du village et de la paroisse de Sainte-Rosalie, MM. Alphonse Gendron et Bernard Morin; le maire Jacques Lafontaine, de Saint-Hyacinthe, ainsi que les maires des municipalités environnantes.

**Une construction de plus de $1,200,000**

Le nouveau centre commercial, dont le coût dépasse $1,200,000, comprend 23 locaux, une vingtaine seront ouverts à compter du 28 juin. Le public pourra y effectuer des achats de toutes sortes du lundi au samedi, de 9 hres a.m. à 6 hres p.m., et les jeudi et vendredi jusqu'à 10 hres du soir. Un vaste terrain de stationnement a été aménagé, pouvant contenir jusqu'à 1,000 voitures.

Les plans du vaste édifice furent conçus par les architectes Maurice Desnoyers, de Saint-Hyacinthe, et Adrien Berthiaume, de Beloeil. Les travaux de construction avaient été confiés à l'entrepreneur Charles Gilbert, de Saint-Hyacinthe, et les sous-contrats furent exécutés par P. P. Electric, en ce qui concerne les travaux d'électricité; E.-D. Bernier, la plomberie et le chauffage; H. Létourneau, la toiture, et les Pavages Maska, le terrassement et l'aménagement du terrain de stationnement.

**Bureau de direction**

Le Bureau de direction du Centre d'achats Saint-Hyacinthe Inc. est présidé par M. Georges Brabant; le vice-président est le notaire André Dumont; le secrétaire, M. Jean Mathon, et le directeur, M. Jacques Côté, de Québec.

Un comité des marchands a également été formé sous la présidence de M. Adrien Chenette.

Les établissements que comprend le nouveau centre d'achats sont: l'épicerie Dominion, la Banque de Montréal, S. S. Kresge, la Librairie Populaire, le comptoir de disques Musicorama, le restaurant Miss Saint-Hyacinthe, le Pharmacie Chartier, Montreal Shoe Store, la mercerie pour hommes Georges Brabant, les magasins Jean-Claude Bragant (articles de sport), "Chez Francine" (confection pour dames), Vêtements de travail et de sport", "Syndicat du Québec" (lingerie à la verge), Caroussel (vêtements d'enfants), ainsi qu'une succursale de l'U.C.C.

**Tirage chez Lamy**

### Mme Roy gagne le chèque caché

Mme Camille Roy, du 1980, rue Bréboeuf, à Saint-Hyacinthe, est la gagnante du tirage du chèque caché qui eut lieu au magasin Lamy Prélarts. Etant présente au tirage, Mme Roy remporta également le montant de $25.

Les autres lettres qui furent tirées au sort sont celles de Mmes Marie Lemay, 1290 rue Marguerite-Bourgeois, Solange Carr, 7500 rue Yamaska, Emile Graveline, 2935 rue Saint-Pierre, Saint-Hyacinthe, et E. Brunette, 172 rue Saint-Simon.

Le prochain tirage aura lieu à 2 heures 30, cette après-midi, à la Bijouterie Royale Enrg., située rue Saint-François.

### Magasins fermés

La Chambre de Commerce de Saint-Hyacinthe, par l'entremise de son président, M. J.-Léopold Labrèche, informe la population que les magasins seront fermés le samedi 24 juin, jour de la Saint-Jean-Baptiste, et ouverts le lundi suivant, soit le 26.

**Syndicat du textile (soie)**

### M. Fernand Lapalme est élu président

M. Fernand Lapalme vient d'être élu président du Syndicat du textile (Consolidated Textiles Ltd.) de Saint-Hyacinthe. Les autres membres qui formeront le bureau de direction pour le terme 1961-62 sont: MM. Raoul Loiselle, vice-président; Germain Ramsay, secrétaire; Gaston Laliberté, trésorier; Georges Seyer, Malor Jonas, Fernand Dufresne, R. Dolbec et Gérard Messier, directeurs.

**Syndicat du textile**

### M. E. Longchamps est élu président

Le Syndicat national catholique du textile de Saint-Hyacinthe (Goodyear) a tenu dimanche soir dernier ses élections générales annuelles. Les membres qui formaient l'exécutif pour le terme 1960-61 ont tous été réélus à leur poste. Ce sont: MM. Ernest Longchamps, président; Arthur Delage, vice-président; Jean-Guy Gadbois, secrétaire-archiviste; Laurio Girouard, secrétaire - correspondant; Jean-Paul Brousseau, trésorier; Henri-Louis Morin, secrétaire-financier; Adrien Sainte-Marie, directeur du journal; Paul-Emile Comtois, directeur, et François Beaulac, sentinelle.

Ces élections se sont déroulées sous la présidence de M. René Gosselin, de Granby, président de la Fédération du Textile. On remarquait également la présence de M. l'abbé Charles-Omer Chevalier, aumônier, et de M. Charles Ruel, président du Conseil central des syndicats catholiques de Saint-Hyacinthe.

## *La population est invitée à participer aux fêtes du 24*

Des manifestations organisées sous les auspices des Sociétés St-Jean-Baptiste du Grand St-Hyacinthe souligneront la fête nationale des Canadiens français, le 24 juin, dans notre ville.

La veille, soit le vendredi 23 juin, un concert sera donné par la Société Philharmonique au Rond Laframboise, à 9 h. 15 du soir. On aura également l'occasion de voir évoluer la Clique Maska et l'Harmonie Casavant. Celle-ci dirigera le défilé qui précédera ce concert et auquel se joindront les autorités religieuses et civiles de St-Hyacinthe. La soirée se terminera par le feu de la St-Jean et un feu d'artifice.

Le lendemain, une messe sera célébrée en plein air sur le terrain de l'évêché, à 9 h. 30 a.m. Dans la soirée, à compter de 8 hres, il y aura danse sur les rues Petit et Villeneuve (de St-Joseph), avec Pierre Daigneault et son ensemble, ainsi qu'une troupe de 20 folkloristes de Marieville.

La population est invitée à prendre part à ces réjouissances. En cas de mauvaise température, la soirée du samedi 24 juin se déroulera à l'intérieur de l'arena municipal.


Pour d'agréables vacances

LE DOMAINE DU LAC MASKINONGÉ LTÉE

HOTELS - MOTELS - CHALETS
CHAMBRES ET PENSION
LICENCE COMPLETE

- 25 chambres à l'hôtel avec douche, lavabo, balcon particulier, téléphones et tapis mur à mur.
- 21 chalets, style campagnard situés sur les bords du magnifique lac Maskinongé, ils sont dotés de douche et eau courante.
- Magnifique grill, cocktail - lounge, salle de danse, cuisine réputée, tennis, canotage, pêche, équitation, natation.
- Orchestre tous les soirs.
- Demandez notre prospectus à Case Postale 120.

ROMEO ALLARD, gérant



# Comment j'économise?



Avec mon salaire, économiser n'était pas une chose facile. Mais j'ai découvert la bonne solution: la "méthode 2-comptes" de la Banque Royale. J'ai donc deux comptes distincts, pour deux buts différents:



Un *Compte de chèques*, pour payer mes factures, et un *Compte d'épargne* uniquement pour économiser. Et maintenant que je ne puise plus dans mes économies, elles s'accroissent... et rapportent des intérêts!

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**

B.U. BOUSQUET, gérant
1648, des Cascades PR. 3-9761 St-Hyacinthe

*La banque aux 1,000 succursales*


## Avis de décès

**Mme Coma Robineau**

Mme Coma Robineau, née Lina Roy, demeurant à Saint-Hyacinthe, épouse en premier mariage de M. Hormidas Lussier, est décédée le 15 juin à l'âge de 59 ans et 11 mois. Outre son époux, elle laisse dans le deuil trois fils et cinq filles: Georges, Paul, Rolland, Saint-Hyacinthe; Mme Guy Chabot (Thérèse) Ste-Rosalie; Mme Roger Saint-Amant (Marie-Jeanne) Saint-Joseph; Mme Armand Lamy (Rollande) Montréal; Mme Bernard Lafleur (Florence) St-Joseph; Mme Jean-Jacques Berthiaume (Alice) Saint-Hyacinthe. Lui survivent aussi six frères et une soeur: Mérill et Idola, Saint-Hyacinthe; Gaston, Emile, Julien, Holyoke, Mass; Réal, Saint-Hyacinthe; Mme Marcel Gratton (Lilianne) Holyoke, Mass. Les funérailles ont eu lieu lundi dernier en l'église de Saint-Damase, sous la direction de la maison René J. Mongeau Ltée. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

**Mme Philippe Benoît**

A Saint-Hyacinthe, le 13 juin est décédée à l'âge de 61 ans, Mme Philippe Benoît née Léona Chauvin, épouse en premier mariage de Henri Berthiaume, et en deuxième mariage de Jean-Baptiste Berthiaume, demeurant au 1645 rue Duvernay, Saint-Hyacinthe. Outre son époux, elle laisse quatre fils: Fernand, Lachute; Gaston, Douville; Camille, Saint-Hyacinthe; Raoul, Montréal; trois filles: Mme René Beauregard (Yvette) Douville; Mme Gilles Dupont (Cécile) Saint-Hyacinthe; Mme Denis Beauregard (Yolande) Saint-Bruno. Lui survivent aussi deux frères: Léo et Alcide, La Providence; trois soeurs: Mme Israël Ranger (Médora) Montréal; Mme Olida Barsalou (Elphégina) Montréal; Mme Euclide Thibert (Flore) Ste-Madeleine. Les funérailles ont eu lieu vendredi dernier en l'église du Sacré-Coeur de Saint-Hyacinthe, sous la direction de la maison Ubald Lalime.

### 14 bachelières au Collège St-Maurice

Quatorze finissantes au Collège Saint-Maurice de Saint-Hyacinthe viennent d'obtenir leur baccalauréat ès arts. Ce sont: Mlles Denise Chartier et Francine Tousignant, de Saint-Hyacinthe, Johanne Ledoux, Farnham, et Mireille Létourneau, Saint-Césaire, avec grande distinction; Marie Vincent, Beloeil, avec distinction, Mlles Ginette Archambault, Farnham, Suzanne Blanchard, Saint-Denis-sur-Richelieu, Jeannine Daigneault, Saint-Charles-sur-Richelieu, Lyse Darveau, Rouyn, Christiane Gosselin et Manon Létourneau, Saint-Hyacinthe, Michelle Granger, Douville, Thérèse Lafond, Saint-Ours, et Simone Sabourin, Granby.


Qui dit qualité, dit Rambler...
Qui dit valeur, dit Rambler
et maintenant,

# Qui dit GILBERT AUTOMOBILE dit Rambler

La société American Motors est fière d'annoncer la nomination d'un nouveau membre de sa famille toujours croissante de dépositaires. Il s'agit d'une maison exceptionnellement bien qualifiée pour répondre à tous vos besoins en automobile.

Dès aujourd'hui, allez y voir la seule série complète de voitures compactes au Canada. Choisissez le modèle conçu pour votre goût et votre budget.

Lorsque vous suivez le courant qui vous porte vers la Rambler, vous obtenez la valeur qui provient d'une avance de 9 ans d'expérience en voitures compactes... la qualité appuyée par une feuille de route de 35 milliards de milles. Et vous achetez en toute confiance puisque vous savez que votre Rambler conserve mieux sa valeur que toute autre voiture nord-américaine.

Mais allez examiner vous-même la Rambler. Demandez au vendeur de vous parler des caractéristiques exclusives, telles que le moteur d'aluminium coulé sous pression... le silencieux recouvert de céramique... le plafond en fibre de verre... le traitement anti-rouille par immersion complète, en plus d'une foule d'avantages aux points de vue économie et style. Tous font, de la Rambler, votre choix le plus judicieux en '61. RAMBLER—LA VOITURE COMPACTE QUI OFFRE DAVANTAGE D'AVANTAGES!

*Les caractéristiques mentionnées plus haut sont "équipement régulier" sans supplément chez certains modèles Rambler.*

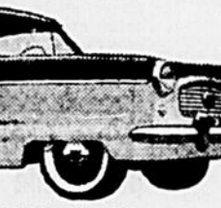
LA VOITURE COMPACTE QUI OFFRE DAVANTAGE D'AVANTAGES



SILENCIEUX RECOUVERT DE CERAMIQUE
En exclusivité sur chaque Rambler. Garanti pour la durée de l'automobile avec son propriétaire original.



CONSTRUCTION MONOPIECE
Innovée par Rambler. Fabriquée pour durer, la carrosserie tout soudée reste silencieuse, même dans les pires conditions.



FINI D'AVANT-GARD
Le traitement anti-rouille par immersion complète protège mieux votre Rambler. Le nouveau fini extrêmement résistant.

Visitez bientôt cette impeccable salle de montre Rambler où l'on est en mesure de répondre à tous vos besoins.

Bien situé, votre nouveau dépositaire Rambler est prêt à vous offrir le meilleur service qui soit à tous points de vue.

## GILBERT AUTOMOBILE enrg.

8630, est Cascades PR. 3-2866 SAINT-HYACINTHE



RAMBLER AMERICAN *offerte en 13 modèles*



RAMBLER CLASSIC *offerte en 14 modèles*



AMBASSADOR PAR RAMBLER *offerte en 6 modèles*



RAMBLER METROPOLITAN 1500

*Rambler*
*Le nouveau standard mondial de l'excellence*
PRODUITS DE L'AMERICAN MOTORS (CANADA) LIMITED

8055P

# Nouvelles dimensions du nationalisme québécois

Par Gérard Turcotte
Chef du Secrétariat de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec

Affirmer que ça bouge au pays de Québec est déjà un cliché! Ca bouge et dans tous les domaines! Tous les groupes sentent le besoin de repenser leurs formules, leurs programmes, leurs manifestes.

Dans ce brassage d'idées auquel on assiste ce qui frappe, c'est que pour avoir audience chez nous, quelle que soit la tendance que l'on représente, on doive faire vibrer la corde patriotique, tenir compte du sentiment "nationaliste" de la population.

Ne remarque-t-on pas comme tous les groupes, les opinions, les tendances, les mouvements, même économiques et politiques, sont centrés sur "notre question nationale" dont ils tirent d'ailleurs dans bien des cas, leur origine et sur laquelle s'appuient les solutions proposées? N'est-ce pas un signe des temps?

On se souvient de l'époque pas si lointaine où les engagés dans l'action patriotique, les dirigeants des Sociétés nationales, en un mot les nationalistes ne rencontraient qu'indifférence, sinon le ridicule, chaque fois qu'ils osaient affirmer leurs positions ou sonner l'alarme.

Jamais par exemple, l'on n'a autant parlé d'indépendance qu'en ce moment... Les milieux de jeunesse tout particulièrement s'agitent. Lors d'assemblées publiques, de discours de "circonstance" un phénomène nous frappe: toute tirade même indirecte, contre la Confédération, la moindre allusion à un Etat québécois libre et fort déchaînent des applaudissements spontanés.

Ce remue-ménage est global; toutes les couches de la *population y adhèrent. Tous les média d'information* y font écho: télévision, radio, journaux et revues. Pas une jour ne se passe sans qu'une manifestation de ce renouveau ne se fasse sentir, sans qu'une explosion de "nationalisme" n'éclate dans une région ou l'autre du Québec. Si la première moitié du vingtième siècle a été celle du Canada, la seconde sera particulièrement celle du Québec.

Faut-il se surprendre de ces nouvelles dimensions que prend le nationalisme canadien-français? Faut-il se surprendre si des voix s'élèvent et font entendre les accents d'un nationalisme rigide, résolu et convaincu? Faut-il se surprendre si la jeunesse d'aujourd'hui, instruite de l'expérience encore toute proche de ses devanciers, refuse carrément de sacrifier aux chimères et aux creuses idéologies, ne veut plus tenter l'aventure périlleuse où la génération précédente a failli sombrer?

Pour le dire, le problème national, tel qu'il se présente à travers les multiples interprétations des diverses écoles qui se disputent aujourd'hui chez nous l'opinion, ne dépasse pas les limites exactes du nationalisme purement et exclusivement canadien-français. L'objet suprême de toutes nos luttes, de tous nos efforts, de tous nos travaux, doit être le progrès matériel, intellectuel et social de notre groupe ethnique, en vue de son plus grand progrès moral: c'est l'objectif des diverses tendances des mouvements nationalistes qui sollicitent en ce moment notre appui actuellement au Québec.

A quelque tendance que nous adhérions, fédéralistes, autonomistes, indépendantistes, il faut faire l'unanimité sur certains points. Les divisions passées, tant sur le plan politique que sur les autres, nous ont coûté trop cher. Nous n'avons pas les moyens de répéter les mêmes erreurs... Il y a certainement lieu de coordonner davantage les efforts de chacun de façon à atteindre le plus rapidement possible la réalisation de notre ambition commune. Il serait vain d'ambitionner tout unifier, centraliser. Mais nous croyons qu'il y a place pour une planification plus grande, pour une coordination des efforts.

Nous croyons que toutes les tendances de la pensée nationale devraient à l'heure actuelle se donner des Etats généraux capables de hâter la réalisation des buts poursuivis, capables d'orienter les cheminements de notre pensée nationale.

Ces Etats généraux convoqués périodiquement dresseraient un bilan exact de nos forces et de nos faiblesses, établiraient la stratégie d'action qui s'impose et planifieraient à longs termes les objectifs de la nation canadienne-française.

Ces Etats généraux devraient s'appliquer à revaloriser les Canadiens français à leurs propres yeux, à détruire chez eux ce complexe d'infériorité tant collective qu'individuelle, à leur inculquer cet esprit de solidarité provocatrice d'oeuvres de dimensions.

Dans quelques heures, nous célébrerons, partout où vivent des Canadiens français notre fête nationale, la Saint-Jean-Baptiste. Au-delà des manifestations populaires, des défilés, des discours, voyons un peuple qui prend conscience de ce qu'il est, qui laisse tomber ces derniers fers et qui envisage l'avenir avec la même foi et la même espérance que le Précurseur.

## La Grande Charte...

(Suite de la première page)

approuvé en principe les mesures apportées par le gouvernement, mais a combattu dans le détail tout ce qui s'opposait à nos habitudes et à nos traditions. Elle approuve l'avancement de l'instruction, mais ne permet pas qu'on diminue l'importance du surintendant de l'instruction publique. Pour faciliter le rôle des laïcs dans l'Eglise, je ne crois pas qu'il faille descendre le clergé. Il n'est pas juste d'imposer 37 millions de nouvelles taxes pour faciliter l'accès aux institutions d'enseignement.

Au sujet de l'assurance-hospitalisation, le conférencier a affirmé que l'Union nationale appuyait cette mesure qu'elle devait d'ailleurs mettre en oeuvre à la suite de la création par elle d'une commission "non partisane" qui devait fournir les données nécessaires à l'établissement d'un système d'assurance-hospitalisation qui tienne compte de nos traditions et de trois siècles de dévouement de nos communautés hospitalières. M. Johnson a blâmé l'équipe au pouvoir de n'avoir pris aucune décision afin d'aider les communautés religieuses à se débarrasser de leurs dettes.

"M. Lesage, poursuit l'ancien ministre, est entré dans les hôpitaux avec la délicatesse d'un éléphant dans un magasin de porcelaine et n'a rien fait pour les aider, contrairement au gouvernement ontarien qui a voté les mesures nécessaires à l'endroit des communautés hospitalières de confessionnalité catholique. Le premier ministre s'est servi d'un habit "made in Ottawa" et l'a placé sur la province de Québec, sans ajustement. C'est la différence entre un gouvernement compétent et le gouvernement Lesage qui improvise des lois. Il en coûte cher pour appuyer un gouvernement d'apprentis comme s'est lui-même désigné M. René Lévesque.

**Pas que de mauvaises lois...**

M. Lesage n'a pas passé que des mauvaises lois, ajoute l'orateur. Mais nous avons souvent condamné son gouvernement à la troisième lecture de certains projets de lois que nous considérions comme néfastes. Malgré sa promesse de ne pas augmenter les taxes, le premier geste du parti libéral a été d'augmenter les impôts en ramenant les exemptions de base à $1.000 et $2.000. J'ai l'impression que depuis ce mensonge flagrant, M. Lesage a perdu la confiance de la population et se prépare le même sort que connut M. Godbout en 1944, après avoir violé ses promesses. M. Johnson se servit de l'expression du chef intérimaire de l'Opposition à Québec pour dire que la dernière session avait été celle des illusions perdues pour ceux qui croyaient à la gratuité sans de nouvelles impositions de taxes.

**Table d'honneur**

M. Gilles Chartier, candidat défait de l'Union nationale dans Saint-Hyacinthe aux dernières élections provinciales, présidait le meeting politique. Il était entouré des personnes suivantes à la table d'honneur: M. Paul-Emile Gaucher, maire suppléant de Saint-Hyacinthe et M. Jean-Marie Lorange, conseiller municipal; Me Maurice Rousseau, Son Honneur le maire de St-Hyacinthe, Jacques Lafontaine; M. Georges Messier, maire de Saint-Joseph; M. Lorenzo Morier; M. Jean-Louis Chicoine, président de l'Association conservatrice de Saint-Hyacinthe-Bagot et le député fédéral de cette circonscription aux Communes, M. Théogène Ricard.

**Economie domestique**

## Mme J. Allard réélue présidente à St-Joseph

Mme Joffre Allard a été réélue présidente du Cercle d'économie domestique de Saint-Joseph d'Yamaska, lors de l'assemblée générale annuelle de ce groupement. Les autres membres de l'exécutif sont: Mme Julien Guilbert, 1ère vice-présidente; Mme Ephrem Dutilly, 2e vice-présidente; Mme Anatole Désautels, secrétaire; Mme Jean-Guy Lussier, trésorière.


**La taille affinée de plusieurs pouces**

"Je trouve que le Plan Naran est une méthode d'amaigrissement vraiment efficace. Il m'a aidé à perdre du poids là où il le fallait; ma taille s'est affinée de plusieurs pouces. Depuis que j'ai perdu du poids, je me sens vraiment rajeunie." — Mme. Verronneau, Masterville, P.Q.

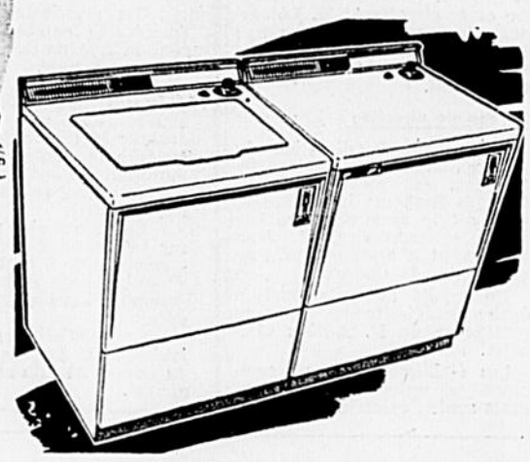
Si vous avez déjà essayé de maigrir sans résultat, ne vous découragez pas. Inutile de vous sentir mal à l'aise à cause de votre embonpoint. Le Plan Naran vous permet de maigrir sans danger, tout en mangeant trois repas par jour. Essayez donc ce plan d'amaigrissement à domicile, qui permet de perdre facilement des livres de graisse disgracieuse, sans régime rigoureux ni exercices. Le Plan Naran est disponible chez tous les pharmaciens.

DUC

GRATIS
au choix du gagnant
MAGNIFIQUE ÉTOLE de VISON
OU UN VOYAGE EN FLORIDE
à MIAMI BEACH
Tous frais payés — une semaine pour deux personnes
ou bien un ensemble de
LESSIVEUSE ET SÉCHEUSE AUTOMATIQUE
KELVINATOR
EN MONTRE CHEZ
ROLAND BOUSQUET






Gagnants chaque semaine
$50. de PRIX en ARGENT CHAQUE SEMAINE $50.
CE CONCOURS DURERA 15 SEMAINES

Chaque semaine 5 bonnes réponses avec preuve d'achat (minimum $1.00) seront tirées au sort. L'envoyeur de la première réponse choisie se verra attribuer un prix de $25. en argent. Si cette personne est présente au tirage (lequel sera annoncé à l'avance dans ce journal) elle recevra le chèque caché de $10. offert par le marchand où le tirage a lieu. Si cette personne n'est pas présente au tirage elle recevra quand même le prix de $25. mais le chèque de $10. sera remis à la première personne présente parmi les envoyeurs des 5 lettres choisies cette semaine. Chacune de ces lettres tirées chaque semaine seront accumulées (les lettres gagnantes inclusivement) jusqu'à la fin du concours. Le grand prix, un voyage à Miami Beach, Floride ou au choix du gagnant, un ensemble de lessiveuse et sécheuse automatique ou une magnifique étole de vison sera tirée au sort parmi les 75 lettres ainsi accumulées. A chacun de ces tirages tenus en public chaque semaine dans un des magasins annonceurs, il y aura de nombreux prix de présence offerts par les marchands. Il n'est pas nécessaire d'avoir envoyé de réponse pour gagner un prix de présence, il suffit d'être présent au tirage. **Autre prix à gagner dans ce concours, voyez les explications plus bas dans cette page.**

**Chaque semaine vous trouverez, de véritables aubaines chez chacun des marchands annoncés dans cette page.**

BROADLOOM
100% Nylon
Tapis de 12 pi. de largeur à fibres de NYLON qui rencontrera toutes vos exigences. Réfractaire aux taches et très facile d'entretien, se joue du trafic le plus lourd. Offre une durée plusieurs fois supérieure aux tapis de laine. Qualité de "twist" à effets satinés, 6 magnifiques couleurs modernes au choix Des "Scrimback".
Jamais vu à ce bas prix
7.95 V.C.
Tél.: PPR. 3-9729
Lamy
PRELARTS Ltée FONDEE EN 1902
950, Cascades, St-Hyacinthe

Tél. PR. 4-7010
Adrien Chenette
CHAUSSURE Exclusive SHOE
1605, 5e rue des Cascades, St-Hyacinthe

BIJOUTERIE ROYALE Ltée
HORLOGER-BIJOUTIER
Spécial de la semaine
Montre "ROYALE" automatique 25 pierres, à l'épreuve de l'eau et des chocs. - Rég. $59.95
SPECIAL $29.95
J.-M. Coiteux, M.H.B., prop.
411, St-François PR. 4-6300
St-Hyacinthe, P.Q.

Venez Visiter les Nouveaux Modèles de Télévision 1962
ADMIRAL - MARCONI
PHILCO - MOTOROLA
ROGERS MAJESTIC
Aux plus bas prix
Roland Bousquet
370, rue St-Simon Tél.: PR. 4-4500





COUPONS
Madame Jean DUBE
Notre spécial du printemps
PURE SOIE IMPRIMEE
TERYLENE, ARNEL, ANTRON
Venez voir de réelles aubaines
PR. 4-6834 1140, des Cascades St-Hyacinthe

GASTON BILODEAU
MERCERIE
Confection pour hommes
COMPLETS SUR MESURES
895, Laframboise
anciennement
PHHARMACIE DESMARAIS
ST-HYACINTHE

Encouragez nos annonceurs et demandez vos preuves d'achats pour le concours du chèque caché

LAVAGE DE CHEMIISES
ENTREPOSAGE DE FOURRURES
TEINTURIER
TEINTURIER L. Bélanger LTEE NETTOYEUR
Tél. PR. 4-6431
1165, BOULEVARD LAFRAMBOISE, SAINT-HYACINTHE

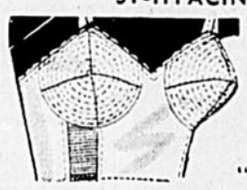




Confection pour dames
NOUVELLE MODE
Toilettes de mariée
Costumes, manteaux, robes
SPORTSWEAR
1630, des Cascades, St-Hyacinthe

A VOTRE SERVICE 3 LIGNES TELEPHONIQUES
G. Michon NETTOYEUR TEINTURIER LAVAGE DE CHEMISES
PR. 3-2541
VENTE ET REPARATIONS DE FOURRUURES
Profitez de la saison d'entreposage pour les faire nettoyer
1045, des Cascades ST-HYACINTHE

C.-P. LLAROCHE ENRG.
1980, des Cascades Tél. PR. 4-8600
ST-HYACINTHE


Fourrures synthétiques
Robes
Costumes
Gaines
et
Brassières
"WHIRLPOOL"

PHARMACIE CASCADES ENRG.
Coin Concorde et Cascades
Michel Beauregard, B.A., B.Ph., L.Ph., propr.
Livraison rapide
Tél.: PR. 3-2563
1085, des Cascades

SPECIALL JEUDI
GRATIS : $5.00 en argent
Chaque jeudi, lors du tirage tenu en public dans un des magasins annonceurs de cette page, la première personne présente dont la réponse aura été choisie, qui pourra montrer à l'instant une preuve d'achat d'au moins $1.00 et datée de la journée même de n'importe quel marchand de ce concours, recevra de ce marchand en retour de cette preuve d'achat un montant de $5.00 en argent.

Nombreux prix de présence à chacun des tirages

Trouvez les chèques cachés

REGLEMENTS DU CONCOURS

1—En lisant ces annonces, vous trouverez, dans certains mots, une ou plusieurs lettres en trop; ces lettres n'appartiennent pas à ces mots.
2—Faites un cercle autour de ces lettres en trop, à mesure que vous les trouverez.
3—Ensuite, réunissez ces lettres; elles forment le nom d'un marchand annonceur de cette page. Vous devez trouver son nom. C'est à ce magasin que se trouve le chèque de $10.00 offert cette semaine.
4—Rédigez votre réponse tel qu'indique par l'exemple dans l'espace ci-contre, mentionnant le nom des annonceurs où vous avez trouvé ces lettres.
5—Faites parvenir vos réponses à "CONCOURS" Le Clairon Maskoutain, 1535, St-Antoine, St-Hyacinthe, ayant soin d'y joindre une preuve d'achat d'au moins $1.00 d'un des annonceurs de cette page, ou apportez vos réponses au bureau.
6—Les réponses doivent nous parvenir au plus tard le mercredi suivant cette publication.
7—Vous pouvez envoyer autant de réponses que vous le désirez, augmentant ainsi vos chances. Mais chaque réponse sous enveloppes séparées et dans chacune une preuve d'achat jointe à la réponse avec au bas votre nom et votre adresse.
8—Les marchands annonceurs et leurs employés ainsi que le personnel du journal et leur famille ne sont pas éligibles à ce concours.

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE
GRATIS en argent $5.00 et $10.00
Chaque semaine, du jeudi au samedi inclusivement, un représentant du CLAIRON MASKOUTAIN choisira une personne au hasard sur la rue, si cette personne a en main une preuve d'achat de $1.00 ou plus de n'importe quel marchand annonceur de ce concours, elle recevra $5.00 en argent, si elle a une preuve de 3 différents marchands ou une seule de $10.00 ou plus, elle recevra $10.00. Ces preuves d'achat devront être datées de la journée même.

CAZES & McDUFF
NOUVEAUTES
Lingerie pour dames au complet
Blouses, jupes 12 à 44
Sacs à main, gants, bas
Brassières, WONDER et CORETTE BRA
PR. 4-8754
725, Laframboise
Coin Girouard
St-Hyacinthe

CHEZ BOB LIMITEE
1850, des Cascades
Epiceries - Fruits - Légumes
Spécialité : Boeuf de l'Ouest
Bières et Porter

$50. de prix en argent à gagner chaque semaine du concours

$50. en argent
$25 - $10
$10
$5
en prix chaque semaine

STATION DE SERVICE BP
Agent: Ernest Couture
VENTE ET SERVICE DE PNEUS
Spécialités:
Brakes installés - $15.95
Shock absorber Monro-matic installée - $7.50 ch.
2760, St-Joseph
coin Laframboise
en face de l'hôpital St-Charles
ST-HYACINTHE

G. BRABANT
MERCERIIE
Confection pour hommes
Spécialité :
HABITS SUR MESURES
460, Hôtel-Dieu
St-Hyacinthe
PR. 4-7131

PHARRMACIE LA PROVIDENCE
Gaston Doré, B.Ph., L.Ph.
ouvert jusqu'à 10 heures le soir
LIVRAISON PARTOUT
PR. 3-9763
380, rue St-Pierre,
LA PROVIDENCE
St-Hyacinthe

Le plus grand choix de Jouets - Cadeaux - Nouveautés
Philippe BRUNELLE
GROS ET DETAIL
Autrefois de La Providence Maintenant à
632, rue Concorde,
Tél. PR. 3-0093
St-Hyacinthe

Semaine du 15 juin 1961
Le chèque caché était chez NOUVELLE MODE
N - Lamy Prélarts
O - Gaston Bilodeau
U - G. Brabant
V - L. Bélanger
E - Pharmacie Cascades
L - Roland Bousquet
L - B.A. Lemaire Enrg.
E - Pharmacie Ravenelle
M - Germain Pinard
O - Salon Hermance
D - Spécial du jeudi
E - Philippe Brunelle
Le tirage aura lieu jeudi le 29 juin
Retournez s.v.p. au journal "Le Clairon"

Soyez bien vêtus
Laurent DAIGNEAULT
CONFECTION, LINGERIE
HABITS TOUT FAITS ET SUR MESURES
485, STE-ANNE
SAINT-HYACINTHE

Laines à tricoter et fils à broder
Le plus grand choix de la région
B.-A. LEMAIREE Enrg.
Mme J.-d'Arc Dubois, prop.
1260, des Cascades, St-Hyacinthe

Habits sur mesures
R. BASTIEN
CHAUSSURES
pour toute la famille
BOURSES - VALISES
1108, des Cascades, St-Hyacinthe

A. ST-AMAND Enrg.
MAURICE SYLVESTRE, propriétaire
ARTICLES DE SPORT au complet
Agent C.C.M.
Vente et réparation de bicycles
Peinture SICO
1190, des Cascades, Saint-Hyacinthe

CHEZ MARIETTEE
ENRG.
Mlle Hélène Nadeau, prop.
CONFECTION et LINGERIE POUR ENFANTS
Cadeaux de bébés
1280, des Cascades, St-Hyacinthe

PPEINTURES
Benjamin Moore paints
Profitez de nos spéciaux de déménagement
GERMAIN PINARD
PR. 4-7619
1009, des Cascades, St-Hyacinthe

SALON HERMANCE Coiffure
Mme G Desmarais
Spécialité: PERMANENTE
PR. 4-4421
466, de la Concorde, St-Hyacinthe

Confiez-nous vos PPRESCRIPTIONS
2 pharmaciens licenciés à votre service aux
Pharmacies RAVENELLE
237, St-Louis 1430, Cascades
St-Joseph St-Hyacinthe
PR. 3-1414 PR. 3-9771
LIVRAISON RAPIDE

# Fin de semaine à Ottawa à la Saint-Jean-Baptiste

Un voyage à Ottawa est organisé pour les 24 et 25 juin, à l'occasion de la fête de saint Jean-Baptiste. Le départ aura lieu le 24, à 8 heures du matin, du terminus du Grand-Hôtel, et le retour se fera le lendemain en soirée.

Sur le chemin de l'aller, un arrêt à Rigaud permettra aux voyageurs de visiter le sanctuaire Notre-Dame-de-Lourdes. Ceux-ci arriveront dans la capitale fédérale vers 1h.30 Après s'être installés à l'hôtel, ils se rendront au Parlement et au Musée national pour une visite sous la direction d'un guide de langue française. Ils auront ensuite du temps libre pour magasiner et se reposer. Après un souper à l'endroit de leur choix, ils se réuniront pour visiter la ville d'Ottawa et se rendre à Hull où ils pourront assister aux célébrations de la Saint-Jean-Baptiste.

Le lendemain, 25 juin, le groupe quittera Ottawa à 10 h. a.m., après avoir assisté à la messe, pour se diriger vers Brockville. Une croisière en bateau d'une durée de quatre heures est inscrite au programme de l'après-midi. A 6 hres 30 p.m., départ pour Cornwall; les voyageurs souperont dans un hôtel de l'endroit avant de prendre le chemin du retour.

Les places étant limitées, les personnes qui désirent effectuer ce voyage doivent faire leurs réservations le plus tôt possible en signalant, le jour: PR. 4-5316; le soir et en fin de semaine: PR. 4-7192 ou 4-8935.





**Un autre établissement vient de s'ajouter à la chaine des magasins S. S. Kresge, situé au centre d'achats St-Hyacinthe Inc. M. Kresge (que nous apercevons ci-haut, à gauche) ouvrit son premier magasin à Détroit en 1899. Agé de 93 ans, il s'occupe encore de la compagnie S. S. Kresge Ltd. qui compte 98 magasins en opération. A droite, M. H. C. Starkweather, qui cumule les fonctions de vice-président et de directeur-gérant de la compagnie S. S. Kresge Ltd. du Canada.**

A l'Institut des Textiles

# M. G. Moore remet les certificats aux finissants du cours de métiers

La collation des certificats aux finissants de la section "arts et métiers" de l'Institut des Textiles a eu lieu jeudi soir, sous la présidence de M. Georges Moore, directeur de l'Institut.

Ont mérité le certificat: *avec distinction*, MM. Paul Dubreuil, Marcel Benoit, Gilles Germain et Jean-Jacques Côté, de Saint-Hyacinthe; Robert Chicoine, Ste-Rosalie, Yves Dupont, Saint-Dominique et Roch Laliberté, Saint-Théodore d'Acton;

*avec succès*, MM. Marcel Pelletier, de Saint-Hugues, Martial Ménard, Saint-Marcel; Gilles Bienvenue, Jean-Pierre Bonin et Rénald Soly, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, Roch Picard, La Providence, Gonzague Hallé et Daniel Bérubé, Saint-Hyacinthe, ainsi que Serge Lachance, St-Damase.

**Bourses**

M. Gérard Lussier, élève de deuxième année du cours de métiers, s'est mérité une bourse de $15 et le prix du directeur de l'Institut des Textiles pour s'être classé premier de sa classe aux examens de fin d'études. Les élèves de 2e qui se sont également mérité des prix en argent sont: MM. Guy Phaneuf, Serge Racine, Marcel Pelletier, Paul Chouinard et Paul Dubreuil.

En première année, le prix du directeur des études fut décerné à M. François Gill. MM. André Guilbeault, Roger Martin et Fernand Brodeur reçurent un prix d'excellence et une bourse de $10. Les autres élèves de cette classe qui se sont mérité des prix en argent sont: MM. Marcel Pelletier, Jean Fontaine, Réjean Mercier, Réal Laplante, André et Denis Petit, ainsi que Jean-Pierre Bernard.

# La sûreté locale est fort active depuis samedi

La Sûreté municipale est aux prises actuellement avec une buanderie de Saint-Hyacinthe et sur les autos stationnées dans les endroits sombres.

Les détectives Sansoucy et Paradis ont entrepris plusieurs enquêtes relativement à quatre vols par effraction et trois vols d'autos perpétrés durant la fin de semaine. Des plaintes enregistrées aux noms du Nettoyage Réjean, rue Ste-Anne; du Nettoyage Idéal, rue St-Antoine et Buanderie Saint-Hyacinthe, rue St-Antoine également, précisent que des voleurs ont dérobé dans l'ensemble un montant de $256 en plus d'une caisse enregistreuse évaluée à $1,200 environ.

De même des automobilistes ont rapporté que des malfaiteurs profitant de la nuit, ont dérobé trois véhicules propriétés de MM. Léo L'Heureux, 1093 rue Marguerite Bourgeois, Léo Benoit, 585 rue Mondor, et Jean-Claude Côté, 1651 rue Bourbonnière, Montréal.

La police précise également qu'elle a retrouvé l'auto de M. Roger Léveillé, 540 rue Bourdages, qui avait été volée il y a déjà quelque temps.



**M. Gilles Morin, de Saint-Denis-sur-Richelieu, âgé de 18 ans, qui vient de terminer ses études au Collège Roussin, de Montréal, ayant obtenu son diplôme avec "grande distinction". Il est le fils de M. et Mme Rosario Morin, de Saint-Denis. Il étudiera l'an prochain à la faculté de commerce de l'Université de Sherbrooke.**

# M. Germain Paquette élu Grand Chevalier

M. Germain Paquette a été élu lundi Grand Chevalier du conseil 960 des Chevaliers de Colomb de Saint-Hyacinthe. Il succède à M. Lucien Beauregard qui occupa ce poste pendant quatre ans; celui-ci demeure sur l'exécutif comme Grand Chevalier ex officio. Les autres membres du bureau de direction sont: MM. Alban Durand, député Grand Chevalier; Adrien Dupont, chancelier; Gérard Dion, cérémoniaire; Marcel-J. Lemieux, secrétaire-archiviste; Yvon Séguin, secrétaire-trésorier; Lucien Cousineau, secrétaire-financier; Noé Guilbault, Jean-Marie Coiteux et Conrad Laflamme, syndics; Germain Houle, sentinelle intérieure, et Albert Laperle, sentinelle extérieure.

L'aumônier du conseil est Mgr Célestin Robillard, c.s., curé de la paroisse de la cathédrale.

# Conventum d'anciens élèves au Séminaire

Les élèves du cours 1943-51 au Séminaire ont tenu leur premier conventum, ces jours derniers, à leur Alma Mater. Quelque 45 anciens étaient présents à cette réunion. Le conseil de la classe a été reconstitué comme suit : le Dr Paul Rajotte, en spécialisation à New-York, succède au Dr Gérard Barnabé, de cette ville, comme président; Me Camille Moreau, de Montréal, remplace M. l'abbé Gérard Proulx, de Sandford Maine, comme vice-président; le Dr Luc Tétreault, o.d., de Saint-Hyacinthe, remplit les fonction de secrétaire, alors que M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, de l'Evêché, continuera d'occuper le poste de trésorier.

# Mlle Louise Chicoine diplômée en musique

Mlle Louise Chicoine, de Saint-Pie, vient d'obtenir son diplôme en orgue, classes Supérieur "A" et "B", avec la note "très grande distinction". Mlle Chicoine étudie la méthode de l'école Marcel Dupré de France avec la R. S. Marie-Cécile, de l'Ecole normale Marie-Rivier des Soeurs de la Présentation-de-Marie, à St-Hyacinthe. Elle a subi ses examens devant Mme Françoise Aubut-Pratte.

# 26e congrès de la Fédération du textile du 28 au 30 juin

Le 26e congrès de la Fédération du textile se tiendra à Saint-Hyacinthe les 28, 29 et 30 juin. Quelque 150 délégués représentant les 28 syndicats du textile de la province de Québec sont attendus à ce congrès qui coïncidera avec le 25e anniversaire de fondation du Syndicat du tricot Inc. de Saint-Hyacinthe.

Les journées des 26 et 27 juin seront réservées à la réunion des comités. Le congrès s'ouvrira le 28, à 9 h. 30 a.m., à l'Académie Girouard, où se dérouleront toutes les délibérations. Le diner sera libre et les séances reprendront à 2 hres p.m. Dans la soirée, les congressistes visiteront l'Institut des Textiles de St-Hyacinthe.

Le jeudi 29 juin, les séances débuteront à 9 hres a.m.; à midi, diner libre et, à 2 hres, reprise des délibérations. A 4 hres, une messe sera célébrée à la cathédrale par M. le chanoine Pichette, aumônier général de la C.S.N. Le sermon sera prononcé par M. l'abbé Gérard Thibault, aumônier de la Fédération.

A l'issue de la cérémonie religieuse, les délégués seront reçus, à l'hôtel de ville, par Son Honneur le maire Me Jacques Lafontaine. Un banquet aura lieu, à 7 hres p.m., au Centre Notre-Dame, suivi d'une soirée dansante.

Les séances se poursuivront dans la journée du lendemain. Le congrès sera clôturé à la fin de l'après-midi par l'élection des officiers pour le terme 1961-62.

Ce 26e congrès de la Fédération du Textile, qui groupe quelque 10,000 membres, se déroulera sous la présidence de M. René Gosselin, de Granby. Le comité général, formé en vue de l'organisation, se compose de : M. Gilles Dupré, président; Mme Laura Claing, secrétaire; MM. Lucien Mongeau, Roger Collin, Albert Morin, Georges Patenaude, organisateurs du Conseil central, et Mlle Marie-Reine Dansereau, secrétaire du Conseil central. Le comité de la messe se compose de : MM. Gérard Tessier, président, Eldège Hamel, Henri Blain et Ulderic Pion; le comité du banquet, de : M. Irénée Maheu, président, Mlles Bernadette Provost et Réjeanne Joyal et M. Raoul Bibeau; le comité de la soirée, de : MM. Germain Tanguay, président, Hervé Ménard, Paul-Emile Lambert et Emile Joyal; le comité du programme-souvenir, de : MM. Marcel Ménard, Lucien Lepage, André Laroche et Marcel Beauregard.

# Référendum à Acton Vale jeudi prochain

Les contribuables d'Acton Vale seront appelés à se prononcer sur deux règlements d'emprunts d'une somme totale de $246,000 pour effectuer des travaux d'égouts, d'aqueduc et de construction, lors d'un référendum qui se tiendra le jeudi 29 juin. Le vote de la population a été demandé par 28 contribuables-propriétaires lors d'une assemblée publique. Cette réunion a eu comme répercussion la mise à pied de la plupart des employés engagés pour l'exécution des travaux préliminaires qui avaient déjà débuté. Il est aussi à peu près certains que les terrains de jeu projetés ne pourront être organisés pour cet été, vu les délais légaux qu'entraine la tenue de ce référendum.

**Election à la commission scolaire d'Acton en juillet**

Des élections auront lieu à la Commission scolaire d'Acton Vale, au début de juillet. Deux sièges seront vacants au terme de l'année en cours: ceux occupés par M. Roger LaBrèque, président, et Antonio Audet, commissaire. Il est possible, toutefois, que M. LaBrèque se présente de nouveau à la présidence. Les mises en nomination seront reçues le 3 juillet.


Le Paris
2340, avenue Saint-Joseph
Sam. - Dim. - Lun.
24 - 25 - 26 juin
Une action mouvementée où les passions, atteignant leur paroxysme, s'affrontent sous un ciel de feu
John Wayne
Sophia Loren
Rossano Brazzi
LA CITE DISPARUE
TECHNIRAMA® and TECHNICOLOR®
HENRY HATHAWAY
Egalement à l'affiche
CRI D'ANGOISSE
VAN JOHNSON · HILDEGARDE NEFF
(Versions françaises)
Mar. - Mer. - Jeu. - Ven. 27-28-29-30 juin
ROBERT WAGNER — NATALIE WOOD
'All the Fine Young Cannibals'
(CINEMASCOPE EN COULEURS)
MAMIE VAN DOREN — RAY ANTHONY
PAUL ANKA
"GIRL'S TOWN"

Nos félicitations
aux organisateurs et
meilleurs voeux de succès
aux marchands du
Centre d'Achats St-Hyacinthe
J. A. Laferté Ltée Ltd
Bois et matériaux de construction
2520, rue Dessaulles ST-HYACINTHE
PR. 4-6455

Hommage aux intéressés
du Centre d'Achats
de Saint-Hyacinthe.
P. P. Electric

SOUS UN MÊME TOIT ... deux banques viennent de se réunir.
Les initiales C.I. serviront désormais à désigner la Banque Canadienne Impériale de Commerce, une institution bancaire qui résulte de la fusion de deux banques canadiennes bien connues, la Banque Canadienne de Commerce et la Banque Impériale du Canada. Grâce à cette fusion, la nouvelle banque dispose de services encore plus étendus et, à l'avenir, 15,500 employés conjugueront leurs efforts pour mieux vous servir.
La Banque Canadienne Impériale de Commerce sera toujours heureuse de vous accueillir à n'importe laquelle de ses nombreuses succursales. Vous y trouverez les services bancaires les plus complets et un personnel compétent et devoué. BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE

# HOMMAGES

aux

# Canadiens Français

A L'OCCASION DE

## LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

*Fête nationale des Canadiens français. En même temps qu'elle évoque de hauts faits d'armes et des souvenirs heureux de notre histoire, elle rappelle à tous nos compatriotes que rien de durable ne saurait s'accomplir sans l'apport généreux de tous les citoyens à l'édification de la nation qui est la nôtre.*

*Les Canadiens d'origine et d'expression françaises sont appelés, plus que jamais, à jouer un rôle de premier plan dans la vie de la nation. Ils doivent en conséquence se préparer à assumer les responsabilités qui seront leurs dans le monde de demain.*

*Puissions-nous, dans les années futures, continuer à gravir dans la paix, l'harmonie et la concorde, les échelons de la prospérité et du bonheur.*

24 JUIN

*Programme de la Célébration*

**Vendredi soir, 23 juin, à 9 heures 15 :**

concert au Rond Laframboise par la Société Philharmonique, suivi de démonstrations par la Clique Maska; l'Harmonie Casavant conduira le défilé auquel se joindront les autorités civiles et religieuses. La soirée sera clôturée par le spectacle d'un feu de la Saint-Jean et de divers jeux pyrotechniques.

**Samedi matin, à 9 heures 30 :**

messe en plein air sur les terrasses de l'Evêché de Saint-Hyacinthe avec sermon de circonstance.

**Samedi soir, à 8 heures :**

danse populaire dans les rues Petit et Villeneuve, à Saint-Joseph, à la musique de l'ensemble Pierre Daigneault. Une troupe de 20 folkloristes de Marie-Ville y prendra part. Si la température est inclémente, la soirée aura lieu à l'intérieur de l'Aréna.

**ON INVITE LE PUBLIC A PRENDRE PART AUX DIVERSES MANIFESTATIONS.**

Le Comité d'organisation des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste

CE MESSAGE EST PUBLIE GRACE AUX ANNONCEURS SUIVANTS :

Hommages et félicitations aux Canadiens français

**Donahue Corporation of Canada Limited**

1800, rue Moreau — Tél. PR. 4-6438
Saint-Hyacinthe

Meilleurs voeux aux Canadiens français

**KIMBERLY - CLARK Canada Limited**

3000, Cartier — Saint-Hyacinthe
Tél. PRovince 4-5318

Hommage de

***La Survivance***

Compagnie mutuelle d'assurance-vie

Me Edouard Morier, B.A., LL.L., prés.
Lucien Brosseau, B.M.G., dir.-gérant
Jean Dugal, gérant

Rue Girouard — PR. 4-5339
ST-HYACINTHE

Meilleurs voeux à tous nos compatriotes . . .

**CASAVANT FRERES LIMITEE**

FACTEURS D'ORGUES
AMEUBLEMENT D'EGLISES

50, rue Girouard — Tél. PR. 4-5365
Saint-Hyacinthe

Meilleurs voeux aux Canadiens français

**Beacon Plastics Limited**

TOM POCOCK, gérant

35, Navy Camp Boulevard — Saint-Hyacinthe
Tél. PRovince 4-5367

Honneur aux Canadiens français
Vivons mieux avec l'électricité . . .

**Southern Canada Power Co. Ltd.**

RENE MENARD, directeur
succursale de St-Hyacinthe

1605, St-Antoine St-Hyacinthe Tél. PR. 4-5321

Nous offrons à nos compatriotes de langue française nos plus sincères félicitations

**AGENCE CHAPDELAINE ENRG.**

Hervé Chapdelaine, C.D., A.A.
Major Laurent Chapdelaine, M.B.E., E.D., C.C.S.
Wilfrid Chapdelaine, C.C.S.

Assurances de tous genres

525 ST-DENIS — TEL PR. 4-6434
SAINT-HYACINTHE

Meilleurs voeux à tous nos compatriotes de langue française

**Laiterie Mont-Saint-Hilaire**

G. Nadeau, prop.

648, De la Concorde — Tél. PR. 4-6555
Saint-Hyacinthe

**ACME AUTOSERVICE LTEE**

Buick - Pontiac - G.M.C. Truck - Vauxhall

LE MEILLEUR SERVICE EN VILLE

Bernard R. Vincent - J.-J. Leduc

3000, rue Dessaulles Saint-Hyacinthe PR. 4-6436

Soyons de vrais patriotes

**CAISSE POPULAIRE DE ST-HYACINTHE**

ROLAND DAUDELIN, président
HERMANN PHANEUF, gérant

1697, rue Girouard — PR. 3-9751
SAINT-HYACINTHE

Soyons vraiment Canadiens français,
Agissons en conséquence,
et encourageons les nôtres.

**Le Syndicat Ouvrier de Saint-Hyacinthe**

BOULANGERIE COOPERATIVE

1205, rue Saint-Louis — Saint-Hyacinthe
Tél. PRovince 4-8515

Hommages et meilleurs voeux à tous nos compatriotes

**LE CONSEIL CENTRAL des Syndicats Catholiques**

DE SAINT-HYACINTHE, P.Q.

1605, rue Marguerite-Bourgeois — Tél. PR. 4-7110
Saint-Hyacinthe

Hommages à tous les groupes français

**La Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Hyacinthe**

HOMMAGES DES DIRECTEURS

Canadiens français restons fidèles à nos traditions

**L'UNION REGIONALE DE ST-HYACINTHE DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS**

(Société régie par la loi des Syndicats Coopératifs du Québec)
Caisse centrale de dépôts et organisme de contrôle et de propagande des Caisses Populaires du diocèse de Saint-Hyacinthe

Hommages à tous les Canadiens français

**LA FEDERATION DIOCESAINE DE L'U.C.C.**

Ernest SAVAGE, prés., - Charles Aug. JACOB, vice-prés.
M. l'abbé Pierre-P. Beauregard, aumônier diocésain
Léopold MICHON, membre exécutif
Jean-Jacques GIASSON, secrétaire
Jean-Marc KIROUAC, organisateur syndical

630, ave de la Concorde — Tél. PR. 4-5205

Hommages à tous les groupes français

**La Société Saint-Jean-Baptiste Section Sainte-Rosalie**

COMTE BAGOT

TEL. 27

Hommages à tous les Canadiens français du Québec et du Canada

**La Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec**

Secrétariat : 2282, rue Sainte-Anne — Tél. PR. 3-1909 — Saint-Hyacinthe

Nos institutions, notre langue, nos droits !

**La Société Saint-Jean-Baptiste du Diocèse de Saint-Hyacinthe**

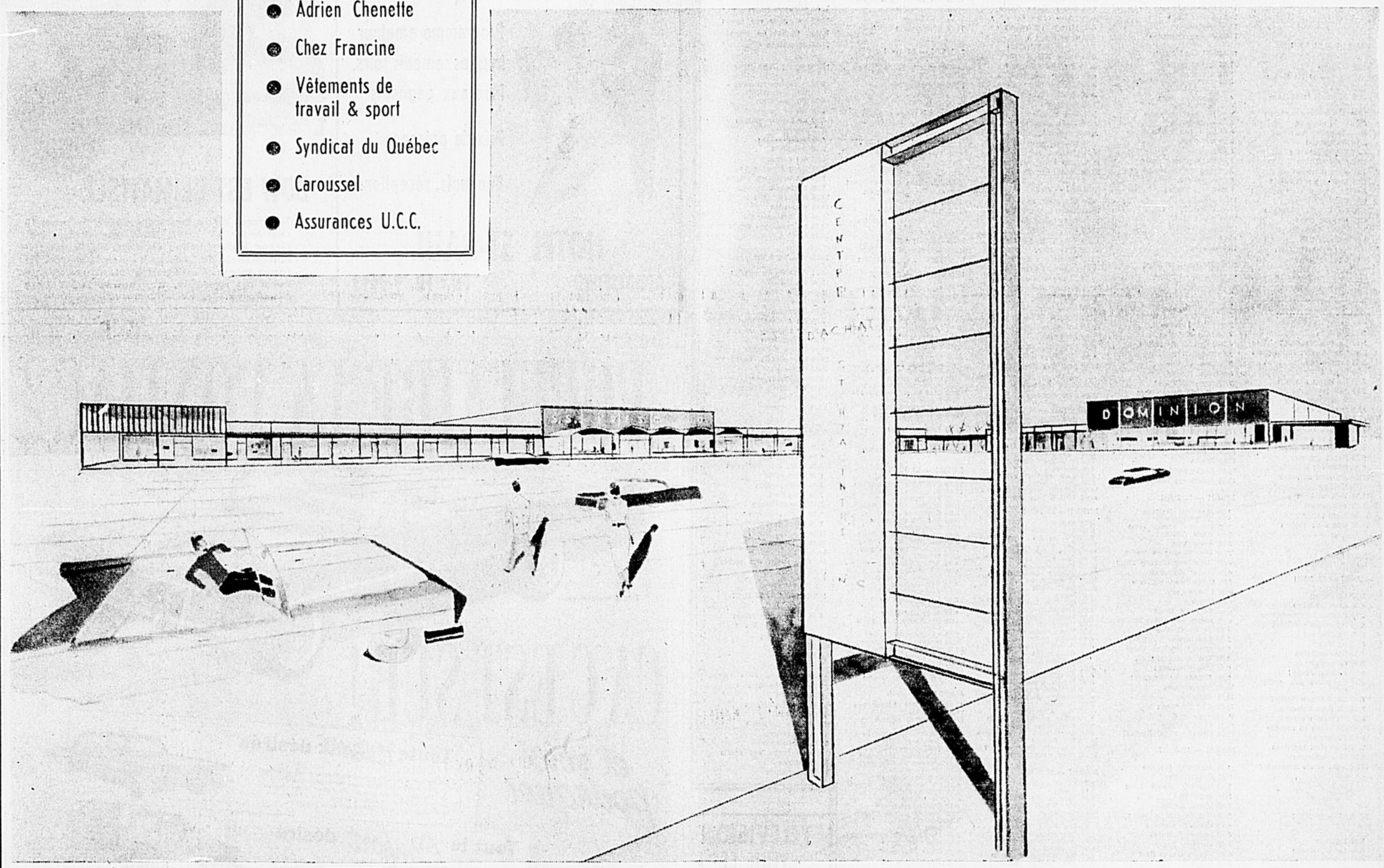
Secrétariat : 530, ave Mondor — Tél. PR. 3-9691 — Saint-Hyacinthe

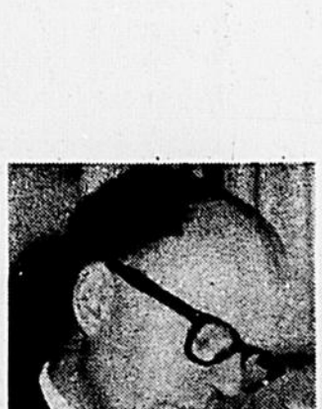
- Dominion
- Banque de Montréal
- Librairie Populaire
- Musicorama
- Restaurant Miss St-Hyacinthe
- Pharmacie Chartier
- Montreal Shoe Store
- G. Brabant
- Lily's Shop
- J.-C. Brabant
- S.S. Kresge Co.
- Adrien Chenette
- Chez Francine
- Vêtements de travail & sport
- Syndicat du Québec
- Caroussel
- Assurances U.C.C.

LE NOUVEAU

# Centre d'achats

## ST-HYACINTHE Inc.



Me ANDRE DUMONT
secrétaire



GEORGES BRABANT
président



JEAN MATHON
vice-président

## OUVERTURE OFFICIELLE

**MERCREDI le 28 JUIN à 9 hres A. M.**

**Situé sur le Boulevard Laurier à Ste-Rosalie**

# *spectacles - cinéma - télévision - radio -*

## La semaine à l'écran

### CBFT CANAL 2

JEUDI — 22 JUIN

3.30 Musique
4.30 Connaissance du monde
5.30 Roquet, belles oreilles
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.30 Téléjournal
6.45 L'enfant du cirque
7.15 Cinéfeuilleton
7.30 Exploits sportifs
7.45 Au delà des apparences
8.00 Clé de sol
8.30 Filles d'Eve
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Téléjournal
9.45 Nouvelles sportives
9.56 Commentaire
10.04 La Russie d'aujourd'hui
11.46 Téléjournal

VENDREDI — 23 JUIN

3.30 Musique
4.30 Long métrage
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.30 Téléjournal
6.45 Guillaume Tell
7.15 Cinéfeuilleton
7.30 Langue française
7.45 Pour elle
8.00 Sur demande
8.30 Jeunes visages
9.00 Cinéma international
10.45 En roulant ma boule
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Commentaires
11.34 Cinéma

SAMEDI — 24 JUIN

12.00 Musique
12.30 Le Golf et ses étoiles
1.30 Film
3.00 Défilé de la St-Jean-Baptiste
5.00 Walt Disney présente
6.00 Cette semaine
6.15 Nouvelles Sportives
6.30 Téléjournal
6.45 Les Boucaniers
7.15 Cinéfeuilleton
7.30 Pure invention
7.45 Politique provinciale
8.00 Le Club des autographes
8.30 Billet de faveur
10.00 Où Chante l'Alouette
10.15 Mes chansons
10.30 Destination, danger
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Long métrage

DIMANCHE — 25 JUIN

1.45 Musique
2.15 La journée de l'aviation
2.45 Les travaux et les jours
3.15 Conférence
4.00 Sport d'été
5.00 La bonne nouvelle
5.30 Aux frontières de la science
6.00 Camera 61
6.30 Robin des bois
7.00 Papa a raison
7.30 Pays et merveilles
8.00 L'Ecole des vedettes
9.00 Passe d'armes
9.30 Sérénade estivale
10.00 Artisans de notre histoire
10.30 Tribune libre
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-éclair
11.30 Echos du cinéma

LUNDI — 26 JUIN

3.30 Musique
4.30 Long métrage
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.30 Téléjournal
6.45 Antoine
7.15 Cinéfeuilleton
7.30 Carrefour
8.00 A vous, Paris !
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 La Pension Velder
9.30 Le Plan Colombo
10.00 Histoire d'Amour
10.30 L'Afrique en marche
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Commentaires
11.34 L'art et les hommes

MARDI — 27 JUIN

3.30 Musique
4.30 Long métrage
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.45 Le roi de la jungle
7.15 Cinéfeuilleton
7.30 Bonsoir madame
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 Le Club des autographes
8.30 Joie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Expéditions
10.00 Théâtre O'Henry
10.30 Sous le signe du Lion
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Commentaires
11.34 Gros plan

MERCREDI — 28 JUIN

3.30 Musique
4.30 Long métrage
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.30 Téléjournal
6.45 Le moulin aux images
7.15 Cinéfeuilleton
7.30 Carrefour
8.00 Le point d'interrogation
8.30 Edition spéciale
9.00 En Haut de la Pente Douce
9.30 Commémoration du débarquement en Normandie
10.30 La force de l'âge
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Commentaires
11.34 A vous, Paris !

### CBMT CANAL 6

JEUDI — 22 JUIN

1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Time out
3.00 Music in Miniature
3.30 The verdict is yours
4.00 Cartoon Corner
4.30 Junior Roundup
4.45 Junior Roundup
5.30 Roy Rogers
6.00 Bachelor Father
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports Preview
7.00 Seven-O-One
7.30 Sea Hunt
8.00 Live a Borrowed Life
8.30 Check mate
9.30 Summer Circuit
10.00 Tightrope
10.30 Let's Face It
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Movie Cavalcade

VENDREDI — 23 JUIN

1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Open House
3.30 The Verdict is Yours
4.00 The American Legend
4.30 Junior Roundup
5.30 On Safari
6.00 Dennis O'Keefe Show
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Seven-O-One
7.30 Wyatt Earp
8.00 Country Hoe Down
8.30 Perry Mason
9.30 Danger Man
10.00 Have Gun Willtrave
10.30 Peter Gun
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.33 Gunsmoke
12.03 Friday Première

SAMEDI — 24 JUIN

1.55 Today on CBMT
2.00 World of Sport
3.00 "International Stock Car Races"
4.00 Movie Matinee
4.45 Sport Shop
5.00 National Air Show
5.30 Bugs Bunny
6.00 Live and Learn
6.30 Mr Fix-it
6.45 News
7.00 Dennis the Menace
7.30 Red River Jamboree
8.00 Aquanauts
9.00 Great Movies
10.15 Juliette
10.45 Film
11.00 News
11.10 Sports final
11.14 Weather
11.15 Manhunt

DIMANCHE — 25 JUIN

12.25 Today on CBMT
12.30 E.J. Pratt
1.00 Good Life Theatre
1.30 Country Calendar
2.00 Junior Magazine
3.00 Comedy Playhouse
3.30 Silents Please
4.00 Men of Action
4.30 Music of Eric Wild
5.00 C.B.C. News
5.30 Web of Life
6.00 Walt Disney
7.00 National Velvet
7.30 The World of Music
8.00 The Ed Sullivan Show
9.00 GM Presents
10.00 Background
10.30 Fighting Words
11.00 CBC TV News
11.09 Weather
11.10 Sports
11.20 Background
11.30 Shoestring Theatre

LUNDI — 26 JUIN

1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Open House
3.00 Reflections
3.30 The Verdict Is Yours
4.00 Rosemary Clooney Show
4.30 Junior Roundup
5.30 Quick Draw McGraw
6.00 I Love Lucy
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.00 Seven O-One
7.30 Don Messer's Jubilee
8.00 Danny Thomas Show
8.30 The Music Makers
9.00 The Flinstones
9.30 A Case for the Court
10.00 Comparisons
10.30 Enquiry
11.00 CBC-TV News
11.14 View point
11.21 Final Edition
11.30 Monday Night Revival

MARDI — 27 JUIN

1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Time Out
3.00 Music Break
3.30 The verdict is yours
4.00 Cartoon Corners
4.30 Junior Roundup
5.30 Cartoon Party
6.00 Father Knows Best
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Seven-O-One
7.30 Director's Choice
8.00 Chevy Show
9.00 Holiday Lodge
9.30 Red Skelton
10.00 Close-up
10.30 O For Quest
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Weather
11.33 Feature Film

MERCREDI — 28 JUIN

1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Open House
3.00 Our Miss Brooks
3.30 The verdict is yours
4.00 Wonders of the sea
4.30 Junior Roundup
4.45 Junior Roundup
5.30 Huckleberry Hound
6.00 Ray Milland Show
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Seven-O-One
7.30 Provincial Affairs
7.45 Country Time
8.00 Angel
8.30 My three sons
9.00 Kraft Mystery Theatre
10.00 St. Lawrence North
10.30 Explorations
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.20 Sports Final
11.33 Eleven thirty-three Mystery

### WPTZ CANAL 5

JEUDI — 22 JUIN

8.30 To day
9.00 Sacred Heart Program
9.15 Morning Star Theater
9.30 TV School Time
10.00 Say when
10.30 Play your hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Truth-Consequences
12.30 It could be you
12.55 NBC News
1.00 News by Ford
1.15 On The Local Scene
2.00 Jan Murray Show
2.30 Loretta Young
3.00 Young Doctor Malone
3.30 From These Roots
4.00 Make Room For Dady
4.30 Here's Hollywood
5.00 Rocky and his Friends
5.30 Kartoon Karnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
6.45 Huntley-Brinkley
7.00 Bugs Bunny
7.30 The third Man
8.00 Donna Reed Show
8.30 Bat Masterson
9.00 Bachelor Father
9.30 The Ford Show
10.00 You Bet Your Life
10.30 Manhunt
11.00 Late news and soprts
11.15 Jack Paar

VENDREDI — 23 JUIN

8.25 Local news
8.30 Today
9.00 Discovering Camera
9.30 TV School
10.00 Say When
10.30 Play Your Hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Truth - Consequences
12.30 It could be you
1.00 News Bill Hunter
1.15 On The Local Scene
2.00 Jan Murray Show
2.30 Loretta Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From These Roots
4.00 Make room for dady
4.30 Here's Hollywood
5.00 Rin Tin Tin
5.30 Kartoon Carnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
6.45 Huntley-Brinkley
7.00 Leave it to Beaver
7.30 The Flinstones
8.00 The Untouchables
9.00 Lawless Years
9.30 Westinghouse Playouse
10.00 Michael Schayne
11.00 Late news and sports
11.15 Jack Paar Show

SAMEDI — 24 JUIN

9.45 Christian Science
10.00 Shari Lewis Show
10.30 King Leonardo
11.00 Fury - NBC
11.30 The Lone Ranger
12.00 True Story - NBC
12.30 Defective's Diary
1.00 Lazy L. Ranch
1.30 Saturday Matinee
4.30 Racing From Florida
5.00 Walt Disney
6.00 News
6.15 Quickie Theater
6.30 Hawaiian Eye
7.30 Bonanza
8.30 The Tallman
9.00 Lawrence Welk Show
10.00 Saturday Fight of the Week
10.45 Make that Spare
11.00 20th Century

DIMANCHE — 25 JUIN

1.15 Snday Cinema
1.30 Oral Roberts
2.00 Baseball
5.30 The World of Life
6.00 The Asphalt Jungle
7.00 77 Sunset Strip
8.00 National Velvet
8.30 TAB Hunter Show
9.00 Chevy Show
10.00 Loretta Young Show
10.30 This is your life

LUNDI — 26 JUIN

8.30 Today
9.00 Big picture
9.30 TV School time
10.00 Say when
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 Truthor Consequences
12.30 It Could Be You
12.55 NBC News
1.00 News
1.15 On The Local Scene
2.00 Jan Murray Show
2.30 Loretta Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From these roots
4.00 Make room for Dady
4.30 Here's Hollywood
5.00 Rin-Tin-Tin
5.30 Cartoon Carnival
6.00 News
6.15 Atlantic Weatherman
6.20 Sports scorebrook
6.30 Kartoon Karnival
6.45 Hunley & Brinkley
7.00 Lawman
7.30 The Americans
8.30 Tales of Wells Fargo
9.00 Whispering Smith
9.30 Adventures in Paradise
10.30 The Deputy
11.00 Eleventh Hour Report
11.15 Jack Paar Show

MARDI — 27 JUIN

8.25 Local news
8.30 Today
9.00 This is the life
9.30 TV School Time
10.00 Say when
10.30 Play your hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Truth-Consequences
12.30 It could be you
1.15 On The Local Scene
2.00 Jan Murray Show
2.30 Loretta Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From these Roots
4.00 Make room for dady
4.30 Here's Holly
5.00 Rocky and His Friends
5.30 Kartoon Carnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Wheather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
6.45 Huntley-Brinkley
7.00 The Price is Right
7.30 Laramie
8.00 The Lawman
8.30 Alfred Hitchcock
9.00 Two Faces West
9.30 Concentration
10.00 My three Sons
10.30 Peter Gun
11.00 Late news and sports
11.15 Jack Paar

MERCREDI — 28 JUIN

8.30 Today
9.00 The Christopheers
9.30 TV School Time
10.00 Say When
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 Truth-Consequences
12.30 It could be you
12.55 News
1.00 News
1.15 On The Local Scene
2.00 Jan Murray show
2.30 Loretta Young theatre
3.00 Young Dr. Malone
3.30 From these roots
4.00 Make room for dady
4.30 Here's Hollywood
5.00 The lone Rangers
5.30 Kartoon Carnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Score brook
6.30 Cartoon Carnival
6.45 Huntley-Brinkley
7.00 I Spy
7.30 Wagon Train
8.30 Adventures of Ozzie and Harriet
9.00 Perry Como
10.00 Naked City
11.00 Late news and soprts
11.15 Jack Paar Show

### CHLT CANAL 7

JEUDI — 22 JUIN

12.30 CHLT-TV - Aujourd'hui
12.35 CBC News
12.45 Première édition
1.00 Pot Pourri
2.00 Ciné-Vedette
3.30 Choses et autres
4.00 Théâtre des petits
4.15 Actualités féminines
4.30 L'heure du Far West
5.30 Gene Autry
6.00 Ti-Blanc Richard
6.25 La personnalité bravo
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 J'ai été témoin
7.15 Controverse
7.30 Allons Camper
7.45 Téléphone sonne
8.00 La clé de sol
8.30 Filles d'Eve
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Téléjournal
10.00 Ciné-club
11.30 Fireside Theatre

VENDREDI — 23 JUIN

12.30 CHLT-TV Aujourd'hui
12.35 CBD News
12.45 Première édition
1.00 Pot Pourri
2.00 Matinée Théâtre
3.30 Choses et autres
4.00 Théâtre des petits
4.30 L'heure du Far West
5.30 Poney Express
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Le courrier de . . .
7.30 La vie dans nos forêts
7.45 Pour elle
8.00 Sur demande
8.30 Jeunes visages
9.00 Cinéma international
10.45 En roulant ma boule
11.00 Téléjournal
11.15 La Météo
11.52 Ciné-vedette

SAMEDI — 24 JUIN

12.00 C.H.L.T.-TV Aujourd'hui
12.05 CBMT News
12.15 Première Edition
12.30 Le golf
1.30 Film
3.00 Défilé de la St-Jean-Baptiste
5.00 Walt Disney
6.00 Troubadours
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Palmarès des quadrilles
7.45 Politique provinciale
8.00 Revue sportive
8.30 Billet de faveur
10.00 Où chante l'alouette
10.15 Mes chansons
10.30 Documentaire
11.00 Téléjournal
11.15 Théâtre en pantoufles

DIMANCHE — 25 JUIN

12.30 Actualités de la semaine
12.45 Editorial
1.00 Autour du monde
2.00 Théâtre en matinée
2.45 Les travaux et les jours
4.00 Sports d'été
5.00 La bonne nouvelle
5.30 Jamboree
6.00 Camera '61
6.30 Robin des Bois
7.00 Papa a raison
7.30 Pays et Merveilles
8.00 L'Ecole des vedettes
9.00 Passe d'armes
9.30 Sérénade estivale
10.00 Artisans de notre histoire
10.30 Tribune libre
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-Eclair
11.40 Théâtre des Etoiles

LUNDI — 26 JUIN

12.30 CHLT-TV Aujourd'hui
12.45 Première Edition
1.00 Pot Pourri
2.00 Théâtre en matinée
3.30 Choses et autres
4.00 Théâtre des petits
4.15 Bemyguest
4.30 L'heure du Far West
5.00 Le courrier du Roy
5.30 Man without a gun
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.53 Edition Sportive
7.00 Télé-Disques
7.30 Télé-supplément
7.45 Le comptoir du touriste
8.00 A vous, Paris !
8.30 La Poule aux oeufs d'or
9.00 La Pension Velder
9.30 Destination Danger
10.00 Histoire d'Amour
10.30 L'Afrique en marche
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT TV News
11.30 La Lutte du Texas

MARDI — 27 JUIN

12.30 CHLT-TV Aujourd'hui
12.35 CBC News
12.45 Première édition
1.00 Pot Pourri
2.00 Théâtre en Matinée
3.30 Choses et autres
4.00 Théâtre des petits
4.15 Actualités féminines
4.30 L'heure du Far West
5.30 Whirly Birds
6.00 Ti-Blanc Richard
6.25 La personnalité Bravo
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportives
7.00 Tout le monde chante
7.15 Parlons golf
7.30 Sans Atout
8.00 Le Club des autographes
8.30 Joie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Expéditions
10.00 Interpol
10.30 Télépolicier
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT-TV News
11.30 Fireside Theatre

MERCREDI — 27 JUIN

12.30 CHLT-TV Aujourd'hui
12.45 Première édition
1.00 Pot Pourri
2.00 Matinée Théâtre
3.30 Choses et autres
3.45 Votre cuisine madame
4.00 Théâtre des petits
4.15 Actualités féminines
4.30 L'heure du Far West
5.30 A communiquer
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Cent Farces
7.30 Vers demain
7.45 Les Rigolos
8.00 Point d'interrogation
8.30 Edition Spéciale
9.00 En Haut de la Pente Douce
9.30 Une étoile m'a dit
10.00 Remous
10.30 La force de l'âge
11.00 Téléjournal
11.15 La météo
11.20 News Round-Up
11.30 Théâtre en pantoufles

### CFTM Canal 10

JEUDI — 22 JUIN

3.30 Ouverture-nouvelles
4.00 En matinée
5.30 Happalong Cassidy
6.00 Télé-métro
6.45 Sport-images
7.00 Nouvelles
7.15 M. le maire
7.30 Pattes de mouche
7.45 Avec plaisir
8.00 Sur la sellette
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Dix sur Dix
10.45 Nouvelles
10.56 Météogramme
11.00 La ronde des sports
11.10 Long métrage

VENDERI — 23 JUIN

3.30 Ouverture-nouvelles
4.00 En matinée
5.30 Happalong Cassidy
6.00 Télé-métro
6.53 Sport-Images
7.00 Nouvelles
7.15 En cinémathèque
9.00 Carnet de films
10.45 Nouvelles
10.56 Météogramme
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma
12.40 *Fermeture*

SAMEDI — 24 JUIN

1.00 Ouverture-nouvelles
2.00 Défilé de la St-Jean-Baptiste
3.30 En matinée
5.00 Pic-Nic
6.00 Victoire sur mer
6.30 Safari
6.45 Sport-Images
7.00 Nouvelles
7.10 Sport-images
7.15 Monsieur Bricole
7.30 Le royaume de Madame
8.00 Cinéma du samedi
9.45 Départ au dix
10.15 Chez Isidore
10.45 Nouvelles
10.56 Météogramme
11.00 La ronde des sports
11.10 Carnet de films
12.10 Fermeture

DIMANCHE — 25 JUIN

3.50 Ouverture-horaires - les manchettes
4.00 En matinée
5.30 En ce temps-ci
6.00 Le Commonwealth
6.30 Nouvelles
6.40 Sport-images
6.50 Pomotion
7.00 Ma carrière
7.30 En cinémathèque
9.00 Ma première chance
9.30 Carnet de voyage
10.00 Dix sur Dix
10.45 Nouvelles
10.56 Météogramme
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma

LUNDI — 26 JUIN

3.35 Ouverture-nouvelles
3.45 En matinée
5.30 Aigle Noir
6.00 Télé-métro
7.00 Nouvelles
7.30 En cinémathèque
9.00 Au comptoir du rire
9.30 Télé-policier
10.00 Ecran d'Etoiles
10.30 Qui sont-ils donc?
10.45 Nouvelles
10.56 Météogramme
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma
11.40 Fermeture

MARDI — 27 JUIN

3.50 Ouverture
4.00 En matinée
5.30 Trois mousquetaires
6.00 Télé-métro
6.53 Sport-Images
7.00 Nouvelles
7.15 Cinémathèque
9.00 A communiquer
9.30 Frontières
10.00 Dix sur Dix
10.45 Nouvelles
10.56 Météogramme
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma

MERCREDI — 28 JUIN

3.30 Ouverture-horaires les manchettes
5.30 Roy Rogers
6.00 Télé-métro
7.00 Nouvelles
7.15 Vox Populi
7.30 Une demi-heure avec...
8.00 Adam et Eve
8.30 33 tours
9.00—Sur le matelas
10.00 Remous
10.30 Yvas Christian
10.45 Nouvelles
10.56 Météogramme
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma
12.40 Fermeture

**TELEVISION**
VENTE ET SERVICE



**Gaétan Vermette**
1110 Ste-Louise
La Providence
**PR. 4-4634**

Spécialités :
Réparation générale
pose et réparation
d'antennes

## Me Pothier...

*(Suite de la page 3)*

trocéder le lopin de terre à la Cité, au terme de l'expiration du délai. Une proposition fut faite en ce sens par l'échevin Paul-Emile Gaucher.

Le conseiller Louis-Paul Bergeron s'est opposé à la décision majoritaire de ses collègues en expliquant que si le terrain vendu doit servir à remiser des produits non finis, la ville devrait exiger que la maison Dussault & Lamoureux clôture le terrain qui lui est cédé par la municipalité.

**Salle de quilles**
**et centre d'achat**

Un terrain situé sur le campus de l'ancien hôpital des vétérans (D.V.A.) d'une grandeur de 500' par 422" a été vendu par la Cité à la compagnie Neptune Realties Ltd, au prix de $60,000, dont $30,000 payables comptant au moment de la transaction et le solde, portant intérêt au taux de 6%, payable en 4 ans.

La compagnie qui s'est portée acquéreur du lopin de terre y aménagera une salle de quilles et un centre d'achat groupant plusieurs magasins. Un espace de stationnement est prévu pour un minimum de 300 automobiles.

**Autres questions**

Un projet d'ouverture des rues Sylva Clapin et Turcot, soumis par le conseiller Paul-Emile Gaucher, a fait l'objet de longues discussions. La question a été finalement différée à une séance ultérieure du conseil municipal.

La Cité a adjugé à la compagnie Pavages Maska Inc., au coût de $6,062, le contrat de pavage d'un nouveau terrain de stationnement au sud-ouest du centre des affaires, en bordure de la rivière Yamaska. L'avis de motion a été donné par l'échevin Antonio Moreau, secondé par l'échevin Denis Saint-Martin. La compagnie était la seule à soumissionner pour ce genre de travail.

Sur la recommandation du président de la Commission des finances, Me Philippe Pothier, la Cité versera les subventions suivantes à des organismes de Saint-Hyacinthe: $2,000 au patronage Saint-Vincent-de-Paul, payables à raison de $500 par année pendant quatre ans, pour la création de son ensemble musical: $100 chacun aux Guides Catholiques, à la Salle d'Accueil Domrémy et au comité de l'exposition des glaieuls.

Une recommandation de la Société d'horticulture de Saint-Hyacinthe visant à l'aménagement d'un étang artificiel et d'un parc de verdure en face de l'église paroissiale de Saint-Hyacinthe-Annexe fut référé au comité des Parcs et Terrains de Jeux, dont M. Jean-Marie Lorange est le président;

Le conseil prit connaissance d'une lettre de M. Théogène Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, avisant la Cité qu'il avait fait des représentations auprès du Ministère des Transports relativement à la construction d'un tunnel, rue Choquette.

MM. Philippe Brousseau, Emile Lemoine et René Bélanger représenteront le Syndicat des fonctionnaires municipaux à titre de membres du "comité des griefs", dans les différends qui peuvent survenir entre les fonctionnaires de la Cité de Saint-Hyacinthe et l'administration.

Enfin, le conseil a pris connaissance d'une requête formulée par un groupe de propriétaires résidant sur la rue du Sacré-Coeur, suggérant que la Cité retienne les services d'un surveillant permanent au parc de la piscine. Les contribuables allèguent dans leur requête que les jeunes amoureux en quête d'intimité, qui fréquentent ce sous-bois, pèchent parfois contre la modestie et les bonnes moeurs.


Au **"Jardin Dansant"**
Commençant le 6 juillet
NOUVEL ORCHESTRE
*Les Stéréo Combo*



Programme amateur tous les semedis soirs.
Prix aux gagnants
Prix de présence
Banquets, réceptions

**HOTEL ST-PAUL**
ABBOTSFORD Tél.: FR. 9-9613



Dow FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...




**DOW EST CLIMATISÉE**

Le secret de la fraîcheur, DOW le possède car seule la bière DOW est climatisée. Grâce à ce procédé exclusif, DOW est incomparable de fraîcheur en tout temps, en toute saison. Voilà pourquoi, si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage.



**POPULAIRE LA PONTIAC?**



La Parisienne décapotable

**CA C'EST SUR!**
*et voici pourquoi*

**Toute L'ÉLÉGANCE désirée**
La Pontiac a reçu un accueil enthousiaste non seulement de ses propriétaires mais aussi des experts modélistes de l'industrie. Tous sont d'accord pour lui reconnaître un style moderne et sobre à la fois. Il n'est donc pas surprenant que Pontiac soit aussi populaire.


Laurentian sedan 4-portes

**Tout le *Confort* désiré**
Dans la Pontiac, vous êtes comme dans un fauteuil. Sa suspension toute à ressorts à boudin, ses sièges profonds rembourrés de mousse, vous offrent le roulement le plus doux, le plus confortable qui soit—à n'importe quel prix.



**Toutes les *Performances* désirées**
Voici une puissance vive et nerveuse qui répond à toutes vos exigences. Le moteur Strato-Six de la Pontiac est économique tout en étant le plus puissant moteur 6-cylindres au Canada. Pontiac vous offre en plus 4 vigoureux V8, plus 4 transmissions sûres, ce qui constitue un magnifique choix de groupe-moteur.



**Tous les *AVANTAGES* désirés**
A cause du style bien moderne de la Pontiac et de son roulement sûr, aucune voiture ne constitue un meilleur rendement. D'ailleurs ses milliers de propriétaires enthousiastes connaissent bien sa haute valeur de revente.
(Pneus à flanc blanc sur demande moyennant supplément)

**Et le *Prix* que vous désirez payer**
*Aucune autre voiture ne peut vous offrir autant d'avantages à un prix si raisonnable. Il vous est facile d'en juger. Passez chez votre concessionnaire Pontiac dès aujourd'hui.*
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

LA PONTIAC UNE ÉTOILE PARMI LES ÉTOILES!

**ACME Autoservice Ltée**
3000, rue Dessaulles — Tél. PR. 4-6436 — St-Hyacinthe
Ne manquez pas le scintillant spectacle de variétés "G.M. vous invite..." à la télévision tous les mercredis soir, à 8h. 30!

*Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine -*

# Nouveaux berceaux

### CHRIST-ROI

Marie, Esther, Martine, née le 3 juin, baptisée le 14, fille de M. et Mme Jacques Murray (Clarisse Montigny) de Québec. Parrain et marraine, M. et Mme Doriva Gauvin, grand-oncle et grand-tante de l'enfant.

### SAINT-JOSEPH

Joseph, Maurice, Sylvain, né le 9 juin, baptisé le 18, fils de M. et Mme Paul Desgranges (Rolande Legault). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Legault, de Roxton Falls, grands-parents de l'enfant.

Joseph, Roger, Sylvain, né le 12 juin, baptisé le 18, fils de M. et Mme Lucien Bastien (Gabrielle Beauregard). Parrain et marraine, M. et Mme Roger Guertin.

### PRECIEUX-SANG

Joseph, Yvon, Patrick, né le 8 juin, baptisé le 18, fils de M. et Mme Eloria-Alfred Plante (Marie-Rose Gévry). Parrain et marraine, M. et Mme Josué Gévry, grands-parents du bébé.

Joseph, Ulderic, Claude, né le 9 juin, baptisé le 18, fils de M. et Mme Maurice Pion (Lucille Blanchette). Parrain et marraine, M. et Mme Ulderic Pion, grands-parents de l'enfant.

Joseph, Mario, Constant, né le 13 juin, baptisé le 18, fils de M. et Mme Charles-Auguste Gauvin (Huguette Giard). Parrain et marraine, M. et Mme Julien Beauregard, de Saint-Damase, oncle et tante du bébé.

### N.-DAME-DU-ROSAIRE

Joseph, Léo, Luc, né le 13 juin, baptisé le 18, fils de M. et Mme Lucien Frenière (Yvonne Pellerin). Parrain et marraine, M. et Mme Léo Desrosiers.

Marie, Huguette, Sylvie, née le 10 juin, baptisée le 18, fille de M. et Mme André Duquette (Rita Fournier). Parrain et marraine, M. et Mme J. Claude Corbeil.

Joseph, Gérard, Patrick, Daniel, né le 13 juin, baptisé le 18, fils de M. et Mme Marcel Bousquet (Huguette Mathieu). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Mathieu, grands-parents du bébé.

Marie, Ange, Francine, née le 10 juin, baptisée le 18, fille de M. et Mme Léo-Paul Carbonneau (Marie-Ange Desjardins). Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Carbonneau, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

Marie, Thérèse, Jeannine, France, née le 10 juin, baptisée le 18, fille de M. et Mme Léo-Paul Carbonneau (Marie-Ange Desjardins). Parrain et marraine, M. et Mme Rolland Lavigne, oncle et tante du bébé.

### CATHEDRALE

Marie, Francine, Diane, née le 9 juin, baptisée le 17, fille de M. et Mme Gérard Desrosiers (Suzanne Raymond). Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Desrosiers, oncle et tante du bébé.

### TRES-SAINT-SACREMENT

Joseph, Georges, Luc, né le 12 juin, baptisé le 18, fils de M. et Mme Guy St-Arnaud (Céline Girouard). Parrain et marraine, M. et Mme Georges Girouard, de La Providence, grands-parents de l'enfant.

### SAINT-PIE

Marie, Louise, Lucie, née le 6 juin, baptisée le 18, fille de M. et Mme Bernard Messier (Georgette Dufresne). Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Saint-Sauveur, de Woonsocket, oncle et tante du bébé.

### ROUGEMONT

Marie, Lynda, Line, fille de M. et Mme Jean-Luc Racicot (Micheline Fontaine). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Maurice Fontaine, de Marieville, grands-parents de l'enfant.

Marie, Carole, Suzanne, fille de M. et Mme Rosaire Malouin (Eveline Frégeau). Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Frégeau, oncle et tante du bébé. Porteuse, Mlle Nicole Malouin, soeur de l'enfant.

Joseph, Jacques, André, fils de M. et Mme Gaston Boulais (Lucille Guertin). Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Boulais, oncle et tante du bébé. Porteuse, Mlle Marie-Claire Guertin, de Saint-Jean-Baptiste, tante.

Joseph, Gérard, Constant, Sylvain, fils de M. et Mme Jules Petitbois (Andrée Fontaine). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Fontaine, grands-parents de l'enfant.

### SAINT-HILAIRE

Joseph, Marcel, Jean-Pierre, fils de M. et Mme Réal Noiseux (Carmen Binette). Parrain et marraine, Marie et Lucie Noiseux, frère et soeur du bébé.

Marie, Brigitte, Chantal, fille de M. et Mme Claude Brillon (Clémence Levasseur). Parrain et marraine, M. et Mme Georges Levasseur, grands-parents de l'enfant.

Joseph, Denis, Claude, fils de M. et Mme Jean-Guy Charbonneau (Jeanne Lévesque). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Dagenais, oncle et tante de l'enfant.

### SAINTE-MADELEINE

Marie, Léa, Sylvie, née le 31 mai, baptisée le 4 juin, fille de M. et Mme Georges Lacombe (Huguette Pion). Parrain et marraine, M. et Mme Antonio Lacombe, grands-parents de l'enfant.

Joseph, Omer, Mario, né le 8 juin, baptisé le 11, fils de M. et Mme Irénée Deslauriers (Louise Lacombe). Parrain et marraine, M. et Mme Omer Deslauriers, grands-parents du bébé. Porteuse, Suzanne Deslauriers.

## Saint-Hilaire

Les cinq paroisses de la région de Saint-Hilaire-Belœil se sont réunies pour célébrer avec autant d'éclat que possible notre fête nationale de la Saint-Jean-Baptiste. Toute cette organisation est sous le patronage des Chevaliers de Colomb, conseil 2905, dont M. Ephrem Pitre est l'intendant. Programme: samedi le 24 juin, à 9 hres 30, messe en plein air, sur la terrasse de l'église Maria Goretti. Les petits chanteurs de Saint-Mathieu exécuteront le chant. A 2 hres, activités champêtres, sur les terrains de jeux à Belœil. A 6 hres 30, départ du défilé de la St-Jean, de Saint-Hilaire; 9 hres p.m. feu d'artifice en face de l'église, Saint-Hilaire. Il y aura ensuite danse du bon vieux temps... Nous demandons la coopération de tous pour que tout se passe dans le bon ordre.

## Saint-Damase

Marie-Emma-Sylvie, fille de M. et Mme Gilles Barré (Denise Labonté). Parrain et marraine, M. et Mme Vincent Labonté.

Joseph-Robert-Normand-Claude, fils de M. et Mme Guy Gingras (Marcelle Gauvin). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Gingras, grands-parents de l'enfants.

Marie-Diane-Louise, baptisée le 21 mai, fille de M. et Mme Isidore Gaucher (Thérèse Tétreault). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Tétreault.

Joseph-Henri-Mario, baptisé le 28 mai, fils de M. et Mme Maurice Côté (Réjeanne Bernard). Parrain et marraine, M. et Mme Adélard Bernard.

## St-Bernard-de-Michaudville

M. et Mme Rosaire Dalpé (Aline Phaneuf) sont les heureux parents d'un fils baptisé par M. l'abbé Paul-Emile Chenette, sous les prénoms de Joseph-Etienne-Marcel. Parrain et marraine, M. et Mme Gabriel Archambault de Saint-Antoine, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gérard Harpin, de St-Bernard, tante du bébé.

Un grand nombre de paroissiens ont fait la procession solennelle à l'occasion de la Fête-Dieu. Un magnifique reposoir avait été érigé chez M. Albert Phaneuf, et toutes les maisons du village avaient été décorées pour cette circonstance.

Voici les notes du concours de catéchisme pour les élèves de 7ième année: Se sont classés avec "Très grande distinction": Réjean Larivière, 95 p.c.; Richard Bourassa, 90.5 p.c.; Lucille Morin 90 p.c.; "Grande distinction" Daniel Gaudette, 88 p.c.; Maurice Labrecque, 87.5 p.c.; Monique Claing, 80.5 p.c.; "Distinction", Roland Phaneuf, 79 p.c.; Gilles Brosseau, 78 p.c.; Cécile Lebeuf, 70.5 p.c.; Georges-Aimé Thériault, 58 p.c.

## Saint-Charles

Mlle France Béliveau vient de terminer son baccalauréat en pédagoige à l'Université de Montréal. Mlle Béliveau est originaire de St-Charles-sur-Richelieu. Elle reçut son diplôme à la collation des grades qui se déroula le 31 mai dernier dans le hall de l'Université. Nos félicitations à cette pédagogue.

M. l'abbé Millot, ptre, curé, bénissait samedi dernier en l'église paroissiale le mariage de Mlle Ruth Borduas, fille de M. et Mme Stanislas Borduas, de Saint-Charles, à M. Luc Millot, fils de Mme Rémy Millot d'Iberville. M. Bernard Millot, oncle du marié, lui servait de témoin.

Après la bénédiction nuptiale, une réception eut lieu à l'hôtel La Marquise, de Ste-Madeleine. Les nouveaux mariés partirent ensuite pour un voyage au lac Georges. A leur retour, ils habiteront Iberville.

M. et Mme Maurice Rémy rendaient visite dimanche soir dernier à la révérende soeur Emile-Marie (Germaine Rémy), arrivée dernièrement de St-Vital, Winnipeg, Manitoba, et présentement à la maison-mère des soeurs St-Joseph à Saint-Hyacinthe.

## Réception

M. et Mme Antonio Gadbois, de St-Hyacinthe, recevaient le 28 mai dernier un groupe de parents et d'amis en l'honneur de leur fils, André, qui a terminé son cours classique au séminaire de Saint-Hyacinthe. Parmi les personnes présentes on remarquait: MM. et Mmes Charles Dionne, Georges Lanoie, Emile Lapointe, Gérard Robert, Laurent Lapointe, Albert Chenette, Denis Pinard, Mme Léopold Lamoureux, Mme Georges Labrecque, Mme Emilienne Ledoux, Mlles Louise Théberge, Rita Robert, Jacqueline Robert, Georgette Lajoie, Thérèse Lajoie, Lise Brodeur, Lise Lavallée, Huguette Piché, Pierrette Brunelle, Micheline Robert, Louise Brunelle, Jeannine Ledoux, Lucienne Lapointe, Denise Ledoux, Nicole Gaudreault, Monique Gadbois, MM. André Lajoie, Marc Latour, Denis Poitras, Gérald Lamoureux, René Frenière, Emile Hébert, Gilles Chenette, Maurice Robert.

# Mariages dans la région

### *Beauregard-Valcourt*

M. et Mme Léo Valcourt de Saint-Simon, annoncent le mariage de leur fille Hectorine, à M. Gilles Beauregard, fils de M. et Mme Etienne Beauregard. La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi le 1er juillet en l'église paroissiale de Saint-Simon, par le Rév. Père Roger Valcourt, o.m.i., frère de la mariée. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu à la salle paroissiale de Ste-Rosalie. A leur retour de voyage, les nouveaux époux habiteront Montréal.

### *Martel - Chabot*

En la cathédrale de Saint-Hyacinthe, le samedi 24 juin prochain, M. l'abbé André Martel bénira le mariage de sa soeur Agathe, fille de M. et Mme Léo Martel, de Saint-Hyacinthe, à M. René Chabot jr, fils de M. et Mme René Chabot, de Montréal. A leur retour de voyage, M. et Mme Chabot habiteront Montréal.

### *Robert - Lessard*

(Saint-Bernard, DNC) — M. et Mme Osias Robert annoncent le mariage de leur fille Monique, de Saint-Hyacinthe, à M. Camille Lessard, fils de M. et Mme Philippe Lessard, de Saint-Victor-de-Beauce. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église paroissiale de Saint-Bernard, samedi le 24 juin prochain.

### *Gauthier - Lemonde*

En l'église de Saint-Joseph, le 17 juin, a été bénit le mariage de Mlle France Lemonde, fille de M. et Mme Albert Lemonde, à M. Roger Gauthier, fils de M. et Mme Lucien Gauthier, de St-Hyacinthe.

### *Mongeau - Saint-Germain*

Le mariage de Mlle Gilberte Saint-Germain, fille de M. et Mme Albert Saint-Germain, de St-Hyacinthe, à M. Jean-Claude Mongeau, fils de M. et Mme Jean Mongeau, également de St-Hyacinthe, a été bénit le samedi 17 juin par M. l'abbé R. Deslandes, du Séminaire de St-Hyacinthe. A l'issue du mariage, une réception eut lieu chez les parents de la mariée. A leur retour d'un voyage à Québec, M. et Mme Mongeau habiteront St-Hyacinthe.

### *Rainville - Viens*

En l'église de l'Assomption Notre-Dame, le 17 juin, a été bénit le mariage de Mlle Cécile Viens, fille de M. et Mme Emile Viens, de St-Hyacinthe, à M. Gérard Rainville, fils de M. et Mme Léo Rainville, de Saint-Hyacinthe. Les mariés avaient pour témoins leurs pères respectifs.

### *Cormier - Beaunoyer*

Le mariage de Mlle Claire Beaunoyer, fille de M. et Mme Albany Beaunoyer de St-Hyacinthe, à M. Denis Cormier, fils de M. et Mme Léo Cormier, également de St-Hyacinthe, a été bénit samedi le 17 juin en la cathédrale de Saint-Hyacinthe. Les nouveaux époux habitent maintenant Saint-Hyacinthe.

### *Aubry - Bergeron*

Le mariage de Mlle Murielle Bergeron, fille de M. et Mme Henri Bergeron de Saint-Hyacinthe, à M. André Aubry, fils de M. Victor Aubry, et de Mme Aubry décédée, de St-Hyacinthe, a été bénit en la cathédrale de St-Hyacinthe, le 17 juin dernier.

### *Cloutier - Métivier*

Le mariage de Mlle Rita Métivier, fille de M. et Mme Paul

*(Suite à la page 14)*

**AVON**
Augmentez vos revenus en devenant représentantes AVON à St-Hyacinthe-le-Confesseur, St-Dominique, La Providence, La Présentation.
Ecrivez à
**Pauline Desranleau,**
C.P. 223,
Drummondville.

*Connaissez-vous le*
**prêt de magasinage HFC?**

L'un des importants services familiaux offerts par HFC est le prêt de magasinage, spécialement conçu pour vous aider à acheter tout ce dont vous avez besoin pour votre foyer. Vous achetez *comptant* dans les magasins de votre choix, et à la fin du mois, vous ne recevez pas une multitude de factures. Vous n'avez à faire qu'un seul versement mensuel raisonnable à HFC. Téléphonez à HFC, ou passez-y, dès aujourd'hui. Vous pouvez emprunter jusqu'à $1,000 avec jusqu'à 30 mois pour rembourser.

*Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie*

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
J. M. Carette, gérant
1811, rue Cascades — Téléphone PR 4-6405
ST-HYACINTHE

*Optométristes*
**SPECIALISTES DE LA VISION**

*Lucien Martel, o.d.*
435, ave Hôtel-Dieu — Tél.: PR. 4-5622

*Antonio Breton, o.d.*
1530, rue des Cascades — Tél.: PR. 4-6898

*Marcel Gosselin, o.d.*
535, rue Mondor — Tél.: PR. 4-7808

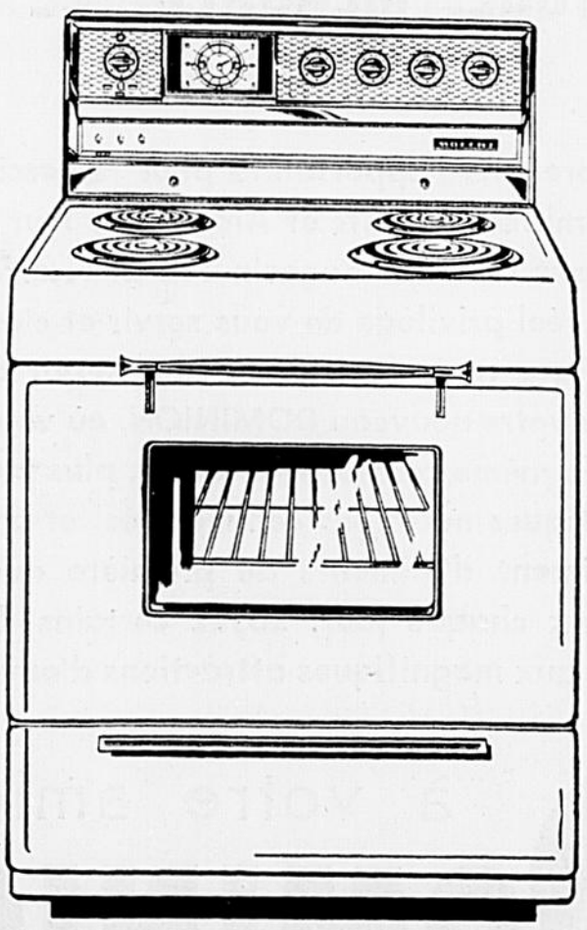
*Jean-Louis Richer, o.d.*
1645, rue des Cascades — Tél.: PR. 4-7606

*Luc Tétreault, o.d.*
1585, rue Saint-Antoine — Tél.: PR. 4-8264

**VOICI UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE... NE LA LAISSEZ PAS PASSER!**

Cuisinière électrique Moffat Deluxe
MODÈLE 30F55WR

**Chaque ligne atteste de sa beauté incomparable . . . et ses nombreux perfectionnements lui confèrent une valeur sans égale.**



- RÔTISSERIE COMMANDÉE PAR MINUTERIE
- FOUR ULTRA-SPACIEUX AVEC GRANDE FENÊTRE
- TABLEAU DE COMMANDE "DE LUXE" AVEC TUBE FLUORESCENT PLEINE LARGEUR
- ÉLÉMENTS DE SURFACE À SEPT DEGRÉS DE CHAUFFE
- HORLOGE "SIMPLIMATIC" ET COMPTE-MINUTES ÉLECTRIQUES
- COMMANDE SPÉCIALE DE PRÉCHAUFFAGE DU FOUR
- PRISE DE COURANT CHRONOMÉTRÉE
- PORTE AMOVIBLE ET...
- PAROIS DE FOUR AMOVIBLES FACILITANT LE NETTOYAGE
- TIROIR À USTENSILES PLEINE LARGEUR
- LAMPE DE FOUR AVEC VERRE DE SÛRETÉ
- POIGNÉE DE PORTE DÉCORATIVE

• • • ET ENFIN, LE PLUS GRAND AVANTAGE DE TOUS . . . SON PRIX! $249.00 SEULEMENT

*Elle est ELECTRIQUE donc SANS FLAMME*

Cette offre remarquable vous est faite par Moffat, fabricants de poêles de qualité depuis de nombreuses générations.

POUR L'ACHAT DE TOUT APPAREIL MODERNE
voyez votre marchand préféré
OU
**Southern Canada Power**
NOUS GARANTISSONS ET ENTRETENONS TOUT CE QUE NOUS VENDONS

A&P **GRANDE VENTE à $1.00**



**APPROVISIONNEZ-VOUS POUR LE CHALET *DÈS AUJOURD'HUI!***

*Spéciaux en Fruits et Légumes Frais*

**ORANGES**
No 1, importées, sucrées, juteuses, Navel, gr. Jumbo 126
douz. 69¢

Pêches — boite comble 1 pinte 35¢
No 1 des E.-U., Freestone, chair jaune

Blé d'Inde 5 gros épis 39¢
No 1 des E.-U., sucré, jaune

Fèves vertes lb 19¢
No 1 des E.-U.

Concombres 2/29¢
No 1 serre-chaude de l'Ontario, longs, verts, doux

Choux - - - lb 9¢
No 1 de l'Ontario, fermes, têtes vertes

Cantaloups 2/39¢
No 1 des E.-U., chair saumonée, sucrés, juteux, Jumbo 45

COMPOTE DE POMMES — QUALITE DE FANTAISIE A&P — 6 btes 15 ozs 1.00 — Rég. 2 btes 35c—Epargnez 5c

PECHES A&P - - - - MOITIES, SURCHOIX — 5 btes 15 ozs 1.00 — Rég. bte 22c—Epargnez 10c

RAGOUT DE BOULETTES DE VIANDE — CHEF BOY-AR-DEE — 2 btes 30 ozs 1.00 — Rég. bte 59c—Epargnez 18c

ANANAS - - - - - - - TRANCHES, DE CHOIX ROYAL — 4 btes 20 ozs 1.00 Spécial!

SNACKERS - - - - - - McCORMICK — 5 pqts 8 ozs 1.00 — Rég. pqt 25c—Epargnez 25c

THON en FLOCONS - VIANDE LEGERE, POUR VOS TABLETTES — 7 btes 4 ozs 1.00 — Rég. 2 btes 33c—Epargnez 16c

BETTERAVES ENTIERES — DE CHOIX CULVERHOUSE — 7 btes 15 ozs 1.00 — Rég. 2 btes 35c—Epargnez 23c

NOURRITURE à CHIEN — CHAMPION DU DR. BALLARDS — 8 btes 15 ozs 1.00 — Rég. 2 btes 29c—Epargnez 14c

THE A&P - - - - - - - - NOTRE PROPRE MARQUE — pqt 1 lb 79¢ — Rég. lb 95c—Epargnez 16c

*SPECIAL CETTE SEMAINE CHEZ A&P*
**TARTE aux RAISINS** - cha. 39¢
JANE PARKER — Rég. 49c—Epargnez 10c
GARNISSEZ VOTRE CONGELATEUR A CE BAS PRIX!

***Spéciaux cette semaine en Viandes de Qualité Super-Right***
A&P NE VEND QUE LE MEILLEUR BOEUF DE MARQUE ROUGE AU CANADA, PROVENANT DES SALAISONS INSPECTEES PAR LE GOUVERNEMENT

**ROTI DE PALERON** Os de paleron enlevé
**ROTI D'EPAULE** PLEINE COUPE OS ROND
lb 39c

**ROTI DE COTES COURTES** OU DE TRAVERS TRES CHARNU — lb 53c

**BIFTECK DE PALERON** DELICIEUX POUR BRAISER OU BARBECUE — lb 49¢

**EPAULE DE BOEUF** MAIGRE, COUPE POUR HACHER — lb 59¢

**BOEUF HACHE** - TOUT AU BOEUF, MAIGRE, POUR HAMBURGER — lb 39¢

**POULES cat. 'A'** - FRAICHES, PRETES A CUIRE, 4 A 5 LBS — lb. 45c

**ROULES COTTAGE** FUMES, CRY-O-VAC — lb 59¢

**WIENERS** - - - - - HYGRADE — pqt 1 lb 49¢

**PETONCLES** - - - - CUITES ET PANEES — lb 59c

A&P Super-Marchés — A&P EST DIGNE DE CONFIANCE

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 24 juin 1961.

FAITES PROFITER VOTRE DOLLAR...EN ECONOMISANT CHEZ A&P!

## Mariages...

(Suite de la page 13)

Métivier, de St-Hyacinthe, à M. J.-Marc Cloutier, fils de M. et Mme Philippe Cloutier, de Saint-Hyacinthe, a été bénit le 11 juin dernier en l'église Notre-Dame-du-Rosaire, de St-Hyacinthe.

### *Allaire - Chénard*

(Rougemont, DNC) —Le R. P. Jean-Baptiste, cistercien, bénissait ces jours derniers le mariage de Mlle Jeanne Allaire, fille de M. et Mme Lorenzo Allaire, de Rougemont, à M. Gilles Chénard, fils de M. et Mme Gérard Chénard, de Montréal. Les élèves du couvent interprétaient le chant, et Mme Jean-Paul Laliberté touchait l'orgue. La mariée était vêtue d'une robe blanche longue en tulle et dentelle. Un diadème perlé retenait le voile court. Son bouquet se composait d'oeillets roses et blancs. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au "Jardin Dansant", de St-Paul d'Abbotsford. Les mariés partirent ensuite pour un voyage à Burlington. Pour la circonstance Mme Chénard portait un ensemble en dentelle de couleur beige, un chapeau de même couleur et des accessoires assortis. A leur retour de voyage M. et Mme Chénard habiteront Montréal.

### *Messier - Biron*

(Sainte-Madeleine, DNC) —En l'église de Ste-Madeleine, le 10 juin, a été bénit le mariage de Mlle Lise Biron, fille de M. et Mme Charles Biron, de Ste-Madeleine, à M. Réal Messier, fils de M. et Mme Charles Messier. Les nouveaux époux font actuellement un voyage aux Etats-Unis.

### *Beauregard - Deslauriers*

(Sainte-Madeleine, DNC)— Le mariage de Mlle Denise Beauregard, fille de M. et Mme Paul-Arthur Beauregard, de Ste-Madeleine, à M. Normand Deslauriers, fils de M. et Mme Omer Deslauriers, a été bénit le 17 juin par M. l'abbé Armand Beauregard, oncle de la mariée.


COLLÈGE DE VICTORIAVILLE
Victoriaville, P.Q.
COURS CLASSIQUE LATIN-SCIENCES
Cours complet, affilié à l'Université Laval, conduisant à toutes les facultés universitaires
COURS SCIENTIFIQUE
8e à 11e année: sciences-mathématiques et sciences-lettres
Programme du Département de l'Instruction publique
EXAMENS D'ADMISSION
27 mai, 3 et 17 juin à 10 hres a.m
Demandez le prospectus au préfet des études.
PL. 2-5901



AVIS
AUX MÉNAGÈRES
•
samedi le 24 juin
Fête de la Saint-Jean-Baptiste,
•
les Épiceries-Boucheries seront fermées toute la journée


*Envoyés par des organismes internationaux pour un séjour d'études d'un an au Canada*

# Trois Vietnamiens et une Haïtienne font un bref stage à l'Unité Sanitaire



La-thi-tu, une jeune Vietnamienne, qui a posé pour nous dans le costume national de son pays.

## Les 4 visiteurs soulignent la propreté de notre ville

**Deux jolies Vietnamiennes en train de poser pour un compatriote, amateur de photographie, sur la terrasse entourant notre vieux kiosque Ringuet... spectacle inusité auquel nous avons eu le plaisir d'assister, jeudi dernier. Toutes menues dans leur longue et étroite tunique de soie — costume national du Vietnam — empreintes de la grâce et de la féminité exquises des femmes de leur pays, c'est un souffle de l'Orient qu'elles nous apportaient dans la douceur d'un après-midi de printemps.**

Mlles Thai-than-mau et La-thi-tu, accompagnées de M. Pham-thi-khue Luong, du Vietnam Sud, et de Mlle Paulette Claude, de Port-au-Prince, Haïti, *étaient de passage* à Saint-Hyacinthe pour deux jours dans le but d'observer nos méthodes en hygiène publique à l'Unité Sanitaire où elles furent reçues par Mlle Madeleine D'Anjou, éducatrice-hygiéniste. Infirmiers diplômés, sauf Thai-thanh-mau, qui est sage-femme, ils étudient présentement à l'Institut Marguerite-d'Youville de Montréal et terminent un séjour d'un an au Canada.

J'aurais aimé causer longuement avec ces ambassadeurs de charme et de gentillesse. Mais quelques minutes seulement d'entrevue m'avaient été allouées, ce qui ne m'a pas permis d'aborder les nombreux problèmes que j'aurais aimé discuter avec eux. Malgré leur réserve sur leurs impressions, ces visiteurs m'ont charmée par leur courtoisie et leur français impeccable à peine teinté d'un accent chantant très agréable à entendre.

Enthousiastes et spontanées, Thai-than-mau et La-thi-tu ne semblaient pas avoir plus de 18 ans, bien qu'elles avouèrent avec simplicité être âgées de 22 et 25 ans. Ce qui m'a surtout frappée chez elles, c'est une fraîcheur et une spontanéité extraordinaires. Elles ont connu, comme leur compagnon, les affres de la guerre, et Thai-than-mau dut même s'enfuir du Vietnam Nord pour se réfugier dans le sud du pays lors de l'invasion communiste, il y a sept ans. Lorsqu'ils retourneront dans leur pays à l'automne, les trois jeunes Vietnamiens seront appelés à occuper des postes importants, soit dans le domaine de l'hygiène publique ou dans les hôpitaux. Mlle Claude, pour sa part, retournera à Haïti en septembre pour y enseigner le nursing.

Des impressions qu'a fait naître en eux notre petite ville, la plus marquante semble être la propreté qui y règne. Nos visiteurs ont trouvé Saint-Hyacinthe jolie et pittoresque. Ils se sont aussi montrés enthousiasmés par tout ce qui se fait au Canada en ce qui a trait à la santé publique. Cette admiration, de même que le fait qu'ils aient été délégués chez nous pour se spécialiser un an sont révélateurs de l'influence que peut exercer notre pays dans ces régions à la fois si éloignées par la distance et si proches par suite de la modernisation des communications et du sentiment de solidarité que nous sentons grandir en nous.

Cette entrevue s'est terminée selon les traditions de l'Amérique et de l'Orient: poignées de main, saluts les mains réunies sur la poitrine. Traditions qui marquent à merveille les différences profondes qui existent entre deux pays situés presque à deux points opposés du globe.

### Assemblée Lacordaire

La prochaine assemblée Lacordaire à la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire se tiendra le dimanche 25 juin au Centre Notre-Dame, à 8 heures. Tous les intéressés sont invités à y assister.


Service de Phychologie et d'Orientation
1705, rue Girouard — Saint-Hyacinthe
Orientation scolaire — Orientation professionnelle — Etude de la personnalité — Etude de l'intelligence — Difficultés d'adaptation scolaire, sociale, familiale — Education des enfants — Psychologie scolaire — Problèmes de comportement chez les enfants.
MM. Matte et Tremblay, psychologues, le premier au Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul et le second à l'Institut de Réhabilitation, demeurant à votre disposition tous LES SOIRS (sauf le lundi) et le SAMEDI TOUTE LA JOURNEE.
PR. 3-2852 Entrevue sur rendez-vous s.v.p. (31-6-61)



Meilleurs voeux de succès
aux marchands et dirigeants du Centre d'Achats St-Hyacinthe

Les travaux d'asphalte pour le terrain de stationnement en face du Centre d'Achats St-Hyacinthe ont ont été réalisés par
LES PAVAGES MASKA
St-Dominique PR. 4-5369 Co. de Bagot



AVIS
A partir de
SAMEDI, LE 24 JUIN 1961
votre magasin DOMINION
445, rue St-François
sera FERME
LE COMMERCE SERA TRANSFÉRÉ
à votre NOUVEAU magasin DOMINION
CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE
OUVERTURE, MERCREDI LE 28 JUIN
à 9 h. 30 a. m.
Nous prenons l'opportunité pour remercier tous nos nombreux Clients et Amis, pour leur encouragement à notre magasin rue St-François. Ce fut un réel privilège de vous servir et c'est avec plaisir que nous anticipons vous servir dans le futur à votre nouveau DOMINION, où vous trouverez la même courtoisie amicale, plus plusieurs magnifiques nouvelles commodités, et un vaste assortiment d'aliments de première qualité à bas prix chaque jour. Soyez certains de participer aux magnifiques attractions d'ouverture!
à votre amical DOMINION
DOMINION STORES LIMITED

# • LA VIE RÉGIONALE •

## Saint-Bernard

Le pèlerinage annuel de notre paroisse au sanctuaire Notre-Dame-du-Cap, avait lieu jeudi dernier le 15 juin. M. le curé Paul-Emile Chenette dirigeait nos pèlerins. Parmi eux on remarquait: Mmes Wilfrid Martin, François Morin, Aimé Phaneuf, Rosaire Larivière, Camille Charbonneau, Lucien Morin, Mlles Letendre, Corine et Rosa Leblanc, MM. François Morin et Rosario Allaire.

M. Jean-Paul Dolbec et ses enfants Marcel, Yolande, Jeannine et Pierre, de Saint-Hugues, se rendaient dimanche dernier chez Mme Louis Lamoureux.

M. l'abbé Gilbert Gendron, professeur au Séminaire de Saint-Hyacinthe, était de passage dans la paroisse dimanche dernier, où il chanta la grand'messe. Il se rendit ensuite chez M. et Mme Wilfrid Martin, où sa mère Mme Ignace Gendron, de St-Hyacinthe, accompagnée de M. et Mme Laval Saint-Onge, leur fils François, vinrent le rencontrer.

## Saint-Dominique

Le pèlerinage annuel au Cap-de-la-Madeleine pour les paroissiens aura lieu cette année, dans la soirée du 23 juin prochain. Toutes les personnes qui désirent y prendre part sont priées de donner leur nom au presbytère.

## Saint-Guillaume

Le mariage de Mlle Marielle Viens, fille de M. Rosaire Viens décédé et de Mme Viens, de Saint-Guillaume, à M. Yvon Beauregard, fils de M. et Mme Georges-Etienne eBauregard de St-Eugène, a été béni ces jours derniers en l'église de Saint-Guillaume. La réception qui suivit la cérémonie religieuse eut lieu à la salle Trans-Canada. Les nouveaux époux partirent ensuite pour un voyage à Atlantic City. A leur retour, ils habiteront Montréal.

M. et Mme Rosaire Lamoureux recevaient dimanche dernier, M. et Mme Emile Salval, du Mass, et M. et Mme Claude Roux et leurs enfants Yvan et Guy de Sorel.

Chez M. et Mme Anatole Fontaine, M. et Mme Roland Dessert et leurs enfants Denise, Roland, de West Warwick; M. et Mme Marcel Fontaine et leurs enfants Diane et Alain, M. et Mme Armand Trudeau et leurs enfants, Christiane, Claude et Line, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Yvon Fontaine et leur fillette Lise, M. et Mme Théodore Jodoin, de St-Théodore.

M. et Mme Lucien Champagne, de Montréal, en visite chez M. et Mme Alphonse Doyon.

## Sainte-Rosalie

Voici le résultat du concours diocésain de catéchisme pour les élèves du couvent et des écoles rurales: en 7ième année, Louise Daignault 100 p.c.; Judith Larocque 100, toutes deux élèves de Mlle Noëlla Lapierre; chez les garçons: 7ième, René Desrosiers 100, élève de Mme Emile Tanguay; 6ième, Lisette Côté, 98; 5ième, Pauline Lemonde, Louise Lussier 94, élèves de la révérende soeur Marie-de-la-Présentation; 4ième, Marguerite Bourgeois 100, élève de Mlle Agathe Tringue; André Plante 100, élève de Mme Abel Belhumeur; 3ième, Lise Auger, Nicole Brault, Micheline Champagne, Diane Côté, Michelle Courchesne, Clarisse Désautels, Carole Denoncourt, Johane Gosselin, Colette Langelier, Jacqueline Langelier, France Lussier, Louise Marquette, Renée Laroche, Céline Tanguay, Diane Toutant, Grégoire Bastien, Jean Bourgeois, Claude Chamberland, Gérard Gendron, Edgar Giard, Gilles Girard, Daniel Léveillé, Pierre Lemieux, Gérard Larocque, Marcel L'Arché, tous ont obtenu 100 pour cent et sont les élèves de la révérende soeur Sainte-Scholastique. Dans la classe de la révérende soeur St-Bernard, onze élèves ont aussi obtenu 100 pour cent. Ce sont: France Beaudoin, Ginette Bousquet, Carole Goudreau, Denise Toutan, Johanne Vadnais, Gilles Désautels, Jacques Drolet, André Fontaine, Robert Grenier, Yvon Laliberté, Daniel Lévesque. A l'école no 2, dont l'institutrice est Mlle Louise Fournier, Mlle Lise Bisaillon a obtenu 100 pour cent; à l'école no 4, Mme A. Belhumeur, institutrice, M. Richard Veilleux, 100 pour cent; Ecole no 5, Mlle Ginette Ledoux, élève de Madeleine Unvoy, a obtenu aussi 100 pour cent. La moyenne de la paroisse pour ce concours est de 81.7 pour cent.

## Saint-Charles

M. l'abbé Réal Beauregard bénissait lundi matin, dans l'intimité le mariage de M. Joseph Messier, de Saint-Charles, à Mme Blanche Fortin-Aubry, autrefois de Beloeil.

Prompt rétablissement à M. Maurice Millette, et à Mmes Joseph Hébert et Rosario Morissette, présentement hospitalisés à l'hôpital Saint-Charles, de Saint-Hyacinthe.

Félicitations à Mlle France Béliveau qui a obtenu son baccalauréat en pédagogie, ces jours derniers, à l'occasion de la collation des Grades à l'Université de Montréal.

M. et Mme Damase Bousquet, de Saint-Hilaire, et Mme Joseph Jarret, ont passé la fin de semaine aux Etats-Unis, chez des parents.

## Saint-Pie

Une fête organisée par la jeunesse rurale catholique de Saint-Pie a eu lieu dimanche le 18 juin à l'occasion de la fête des Pères. Des cadeaux furent présentés aux pères des directeurs de la J.R.C., MM. Gérard Robert, Edouard Désilets et Adrien Robert. M. le curé Albéric Degrandpré et M. le vicaire Pierre-Paul Mongeau furent respectivement nommés père de la J.R.C.. Un film fut aussi présenté, sur le congrès mondial de Lourdes. Pour terminer la soirée, il y eut danse de folklore, sous la direction de M. Reneaud Denys, de Saint-Césaire.

M. et Mme Stanislas Tanguay de Saint-Hyacinthe, autrefois de Saint-Pie, ont été les héros d'une fête à l'occasion de leur cinquantième anniversaire de mariage, le 18 juin dernier. Une messe fut chantée dimanche à 11 hres, en l'église de Saint-Pie, par M. l'abbé A. DeGrandpré, curé. Les jubilaires firent leur entrée à l'église accompagnés d'une petite bouquetière, Pierrette Tanguay, et d'un page, Gilles Huot, tous deux petits enfants de M. et Mme Tanguay. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle du collège de Saint-Pie. Une gerbe de roses rouges fut présentée à Mme Tanguay, et une bourse leur fut offerte en cadeau. Mlle Nicole Huot, petite fille des jubilaires, a lu une adresse de circonstance. Un repas chaud fut ensuite servi par le buffet Jacquot, de Saint-Damase, et l'orchestre Goyette, de Granby, fit les frais de la musique. Les invités étaient au nombre de 250 personnes. La famille des jubilaires se composait de treize enfants, 50 petits enfants. Parmi eux on remarquait M. et Mme Adrien Tanguay, Saint-Valérien; Mme Gaston Huot, Saint-Hyacinthe; M. et Mme Marcel Girouard, St-Hyacinthe; M. et Mme Wilfrid Dion, Saint-Pie; la révérende soeur Gabriel Tanguay, des Soeurs de la Charité, à Marieville; M. et Mme Laurent Tanguay, Saint-Césaire; M. et Mme Lucien Cordeau, Saint-Pie; M. et Mme Roland Messier, Saint-Hyacinthe; M. et Mme Marcellin Minette, Saint-Hyacinthe; Mme Conrad Saint-Pierre, Saint-Hyacinthe; M. et Mme André Tanguay, Drummondville; M. et Mme Germain Tanguay, Saint-Hyacinthe; M. et Mme Jean-Paul Tanguay, Saint-Hyacinthe.

Etaient aussi présents les trois frères de M. Tanguay et leur épouse, trois soeurs et un frère de Mme Tanguay, ainsi que le révérend frère Jean-Roch, des frères du Sacré-Coeur, neveu des jubilaires. Beaucoup de neveux, nièces, cousins, cousines et amis étaient aussi parmi les invités.

## Sainte-Madeleine

Prompt rétablissement à M. Aimé Jourdain, de retour de l'Hôtel-Dieu de Montréal, où il a subi une intervention chirurgicale. Ainsi qu'à Mme Osias Hébert, transportée récemment à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

M. et Mme Achille Gingras, Mlle A. Normandin, sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis, où ils visitèrent leurs parents à Holyoke, Springfield, Gardner, dans l'état du Mass, en compagnie de M. et Mme René Lussier ,de Saint-Hyacinthe.

## Upton

Mmes Emile Joubert, Jean-Marie Pinsonnault, et Mlle Claire Beauregard se rendaient à Ottawa, en fin de semaine, pour assister au congrès Inter-Provincial des sociétés St-Jean-Baptiste.

M. et Mme J. Wilfrid Donais, accompagnés de M. et Mme Aimé Marcotte de Verdun, se rendaient à la baie Missisquoi pour une semaine environ.

En visite chez M. et Mme Eugène Rémy, Mlle Lucienne Meunier, de Montréal.

Chez M. et Mme Hector Girard, M. et Mme Philippe Marcil, de Lachine, M. et Mme Léo Girard, de St-Liboire.

M. Réginald Marin s'est porté acquéreur de la ferme de M. Germain Joubert, ce dernier ira demeurer à L'Avenir.

44 élèves du couvent, du collège et de la paroisse ont fait dimanche dernier leur communion solennelle.

M. Raphael Croteau, maire de la paroisse s'est porté acquéreur de la ferme de M. Ernest Chaput.


MASKA
SAINT-HYACINTHE
Commençant mercredi, le 28 juin




— aussi —
"Le Grand Rodéo"



Nos suggestions de placements :

•

SOEURS GRISES DE LA CROIX
D'OTTAWA
Coupon : 5½%
Echéance : le 1er juillet 1971
Prix : $98.50
RENDEMENT : $5.70

•

SOEURS GRISES DE LA CROIX
D'OTTAWA
Coupon : 5¼%
Echéance : 1er juillet 1971
Prix : $100.00
RENDEMENT : $5.75

•

CORPORATION EPISCOPALE CATHOLIQUE ROMAINE
D'OTTAWA
COUPON : 5½%
Echéance : 1er juin 1972 à 1975
Prix sur demande
RENDEMENT : $5.75

•

MORGAN, OSTIGUY & HUDON LTEE
M. RAYMOND CHAGNON
222, rue Concorde — SAINT-HYACINTHE — PRovince 4-6765



Félicitations

aux marchands et promoteurs du Centre d'Achats St-Hyacinthe

*Nous sommes heureux d'avoir contribué à la construction du Centre d'Achats St-Hyacinthe en effectuant les travaux de bétonage*

BÉTON "READY MIX"

Meilleurs voeux de succès...

LES CARRIÈRES ST-DOMINIQUE

St-Dominique — PR. 4-5369 — Co. de Bagot



*Félicitations pour votre...*

*HEUREUSE INITIATIVE*

Nous profitons de l'occasion pour offrir nos meilleurs voeux de succès aux marchands et promoteurs du Centre d'Achats Saint-Hyacinthe et nous souhaitons que notre association sera toujours des plus cordiales.

Les PÉTROLES HOCHELAGA

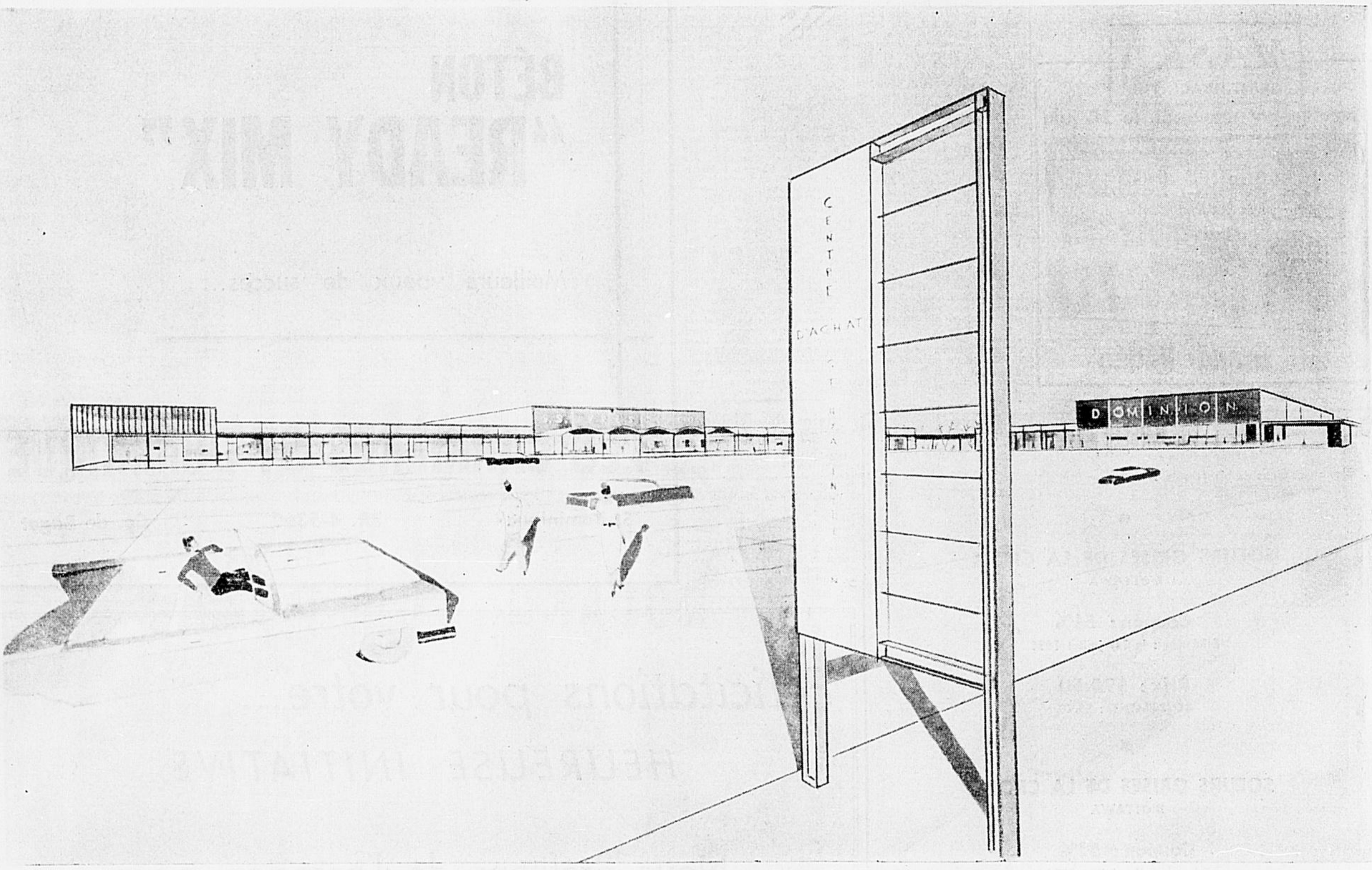
Bureau-chef :
950, rue St-Louis
ST-HYACINTHE
PR. 4-6212

Autres centres de distribution

| | | |
|---|---|---|
| 279, rue Notre-Dame | ST-PIE DE BAGOT | PR. 2-2994 |
| 240, rue York | GRANBY | FR. 2-3311 |
| 6, rue Alfred | SOREL | RI. 3-7474 |

# Voeux de succès

## aux marchands et promoteurs du Centre d'Achats St-Hyacinthe




## Nos hommages aux hommes agressifs et tenaces qui ont mis de l'avant une initiative de cette envergure.

Les architectes

*maurice desnoyers*
*et*
*adrien berthiaume*

1400 Girouard
Saint-Hyacinthe
PR. 4-8007

786 Blvd Laurier
Belœil
FO. 7-4682

Les ingénieurs-conseils

*claude bourgeois*
*et*
*rené martineau*

Structures — Béton armé — Béton précontraint

3365 Rigewood, Montréal — RE. 9-3125

Les ingénieurs-conseils

*marcel pageau*
*et*
*guy morel*

mécanique électricité

8527 boulevard St-Laurent, Montréal DU.9-8481

Entrepreneur général en construction

*charles gilbert ltée*

1175 rue Després Saint-Hyacinthe Tel. : PR.4-5379

## M. Pierre Fortier...

(Suite de la page 5)

tre classé premier aux derniers examens du cours de chimie-teinture; une bourse de $25 accordée par le ministre de la Jeunesse pour avoir conservé la plus haute moyenne durant toute la durée de ses études, ainsi que la médaille d'or Ciba et une bourse de $100, offertes par la compagnie Ciba pour ses remarquables travaux dans l'étude des colorants et de leur application dans l'industrie des textiles.

Pierre Laflamme, Saint-Hyacinthe, reçut la médaille d'or de l'Institut des Textiles, s'étant classé premier aux examens de fin d'études du cours des textiles et une bourse de $25 offerte par le Chapitre des textiles de la Corporation des techniciens professionnels à l'étudiant finissant qui se distingue le plus par ses succès scolaires et son dévouement aux activités extra-scolaires.

André Viens, Berthierville, et Claude Quintin, Thetford Mines, se méritèrent la médaille d'argent de l'Institut des Textiles pour s'être classés chacun deuxième, le premier dans la section "textile" et le second dans la section "chimie-teinture".

La médaille de bronze de l'Institut fut accordée à Gilles Emond de Drummondville, pour le travail de fin d'études qu'il a présenté.

Les autres finissants étaient: Jacques Girouard, Montréal; Robert Daviau, Saint-Hyacinthe; Clément Bernard, Drummondville; Laval Lacroix, Valleyfield; Denis Ledoux, Saint-Hyacinthe; Jacques Laporte, Berthierville; Guy Lemieux, Saint-Hugues; Luc Morissette, Saint-Hyacinthe; Omer Tanguay, Saint-Hyacinthe; Gérard Tremblay, Montmorency; Robert Murray, Drummondville; Jean-Charles Giard, Saint-Hyacinthe, et Gérard Cloutier, Saint-Hyacinthe.



**Pour faire suite au Francthon de l'an dernier, les autorités de "Gold Star" viennent de remettre au R. P. Rodrigue, supérieur du Patronage St-Vincent-de-Paul, un chèque de $4,000 en retour de 1,440,000 timbres recueillis par le Club des Francs. Le camion que nous apercevons à l'arrière-plan, d'une valeur approximative de $7,000, a pu être ainsi obtenu grâce à la générosité de la population maskoutaine. Sur cette photo, de gauche à droite: MM. Robert Lafrance, distributeur de timbres, René Sansoucy, représentant de "Gold Star," Yvon Simard, président de la compagnie, le Père Rodrigue, M. Jean-Jacques Leduc et le Dr Luc Tétreault, *ex-président et président actuel des Francs, ainsi que M. Jean Brabant, gérant de "Gold Star"* pour le district.**
(Photo: "Le Clairon," par Brodeur)

### Saint-Guillaume

M. et Mme Charles Belhumeur et leur fils le révérend frère Jean-Claude de Sorel se rendirent dernièrement à Springfield, Mass., où ils assistèrent à l'ordination de leur neveu, M. l'abbé Donald Duvé, fils de M. et Mme Donat Dubé. M. l'abbé Dubé est un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe, et il chanta sa première messe à Chicopee Falls, dans sa paroisse natale.

M. Dr et Mme Lucien iVens de Montréal, en visite chez Mme Albert Viens.

Mme Victor Gélinas quitte la paroisse pour aller demeurer à la métairie St-oJseph, à Saint-Hyacinthe.

## Examens d'admission aux cours de métiers de l'Institut des Textiles

Afin de permettre aux jeunes gens de la région de profiter des ateliers de mécanique d'ajustage, d'électricité et de menuiserie pour s'y spécialiser, l'Institut dispense de Cours de métiers tel que donné dans les autres institutions de l'Enseignement spécialisé de la province.

D'une durée de deux ans, ce cours s'adresse spécialement aux jeunes gens qui, en dépit de leur désir de s'initier à la pratique d'un métier, sont pressés par la nécessité et doivent limiter leurs études au strict minimum.

Il a aussi pour but d'atteindre les jeunes gens peu intéressés par l'enseignement spéculatif et qui, pour cette raison, abandonnent leurs études dès leur sortie du cours primaire élémentaire. La dextérité et les connaissances que ce cours leur permet d'acquérir leur évitent de s'employer à des besognes modestes et d'y végéter toute leur vie.

**Organisation pédagogique**

Bien que l'enseignement dispensé au cours de métiers soit à la fois théorique et pratique, les travaux manuels prédominent. En effet, un peu moins d'un tiers du temps est employé à l'étude des matières théoriques à fournir les connaissances indispensables à la compréhension et à la solution des problèmes du métier.

Au premier semestre de la première année, les élèves font un stage de quelques semaines dans certains ateliers de l'école. Ils sont ainsi plus à même de connaître leurs aptitudes et de choisir en connaissance de cause le métier qui leur convient le mieux.

Après cette période et jusqu'à la fin de leurs études, les élèves consacrent le temps réservé aux travaux manuels, à s'initier à la pratique du métier de leur choix.

Le cours de métiers ainsi organisé permet donc aux jeunes gens sérieux d'étudier méthodiquement et en peu de temps le métier qu'ils pratiqueront plus tard.

**Conditions d'admission**

Pour être admis au cours de Métiers, il faut être porteur d'un certificat de septième année du cours primaire ou fournir la preuve d'études au moins équivalentes.

En raison du petit nombre de candidats qu'il peut accepter, vu l'espace disponible, et pour éviter aux jeunes les inconvénients d'un refus à la veille de l'ouverture des classes en septembre, l'Institut tiendra une session spéciale d'examens d'admission et tests d'aptitudes le 27 juin prochain, à 9.30 A.M.

Les jeunes intéressés aux cours d'électricité, de mécanique d'ajustage et de menuiserie peuvent s'inscrire dès maintenant pour ces examens en s'adressant au secrétariat de l'Institut, 2255 Boulevard Laframboise, St-Hyacinthe.

### Premier de classe à Saint-Théodore

Les élèves qui se sont classés premiers aux derniers concours mensuels à l'école paroissiale de Saint-Théodore d'Acton, dirigée par les RR. SS. Saint-Joseph, sont:

11e année: Lise Cordeau, 86; Thérèse Ferland, 89.

9e année: Céline Ferland, 93; Jean-Luc Picard, 89.

8e année: Madeleine Martin, 80; Bernard Leduc, 79; Nicole Leclerc, 79.

7e année A: René Gauthier, 92; Pauline Savoie, 86.

7e année B: Lucie Morin, 90; Rolland Martin, 85.

6e année A: Sylvie Picard, 92; Louise Chagnon, 89.

6e année B: Nicole Hamelin, 88; Yves Bisson, 81.

5e année A: Monique Jodoin, 92; Carole Monast, 89.

5e année B: Liliane Fernand, 89; Renée Gauthier, 87.

4e année: Lucille Martin, 98 et Monique Vincent, 92.



**M. René Gour, 30 ans, natif de Trois-Rivières, sera le gérant de la succursale S. S. Kresge Co. au centre d'achats de St-Hyacinthe. Le nouveau gérant est à l'emploi de la compagnie depuis 12 ans, où il s'est acquis une vaste expérience en faisant plus de dix stages dan différents magasins distribués un peu partout au pays.**

## *Nouveaux berceaux*

**SAINTE-ROSALIE**

Joseph, Ernest, Jocelyn, fils de M. et Mme Léo Chamberland. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Vadnais, oncle et tante. Porteuse, Mlle Bibiane Gosselin.

### Saint-Denis

M. Donat Leboeuf, de Saint-Denis est décédé ces jours derniers, à l'hôpital Saint-Charles, de Saint-Hyacinthe, à l'âge de 68 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Alice Rémy, trois enfants: Mme Rosaire Gariépy (Marie-Paule); Jean-Paul et Raymond Leboeuf. Les funérailles ont eu lieu le 15 juin en l'église paroissiale de Saint-Denis, sous la direction de la maison Phaneuf et Fils. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

M. Carmel Chaput projette de construire une salle de bowling, à Saint-Denis. Les travaux seront exécutés à l'automne.

### Saint-Simon

M. Léo Saint-Laurent a pris l'avion dernièrement pour un voyage de trois mois en Europe.

La bénédiction des automobiles avait lieu dimanche le 11 juin dernier, par M. le curé Ernest Ravenelle.

MM. Roméo Laflamme et Germain Dupré travaillent actuellement au recensement de la paroisse.

M. et Mme Adrien Dalpé (Thérèse Brodeur) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Marguerite-Micheline. Parrain et marraine M. et Mme André Robidoux, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Dalpé, grand'mère du bébé.

M. et Mme Jean Bouvier ont assisté en l'église de Ste-Rosalie, à la première messe de leur neveu, le révérend père Maurice Chicoine o.m.i., et au banquet qui suivit la cérémonie.


# HARLEY-DAVIDSON TOPPER

entièrement automatique

**Vous offre plusieurs grandes qualités :**



- Sécurité dans la conduite.
- Confort sur la route
- Joli sur tous les points
- Très économique
- Des freins à toute épreuve

Venez la voir et vous rendre compte ce que la HARLEY-DAVIDSON peut faire pour votre agrément

Réparations générales sur tous les genres de motocyclettes

**COMTOIS CYCLE & SPORT ENRG.**

REPRESENTANT: BENTLEY'S CYCLE, HARLEY-DAVIDSON
ARIEL, ROYAL-ENFIELD
SCOOTER-LAMBRETTA, ARIEL et HARLEY, TOPPER
*Dépositaire: Arlington, B.S.A., et Triumph*

Résidence: 80, rue Saint-Luc Saint-Joseph
Bureau: 8, rue Saint-Louis Saint-Joseph

BUREAU: PR. 4-6329
RESIDENCE: PR. 4-5869






'O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!'

Au pays du Québec, sur les rives de la Gaspésie comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraîchissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas essayer la bière O'Keefe... brassée avec le houblon sans graines, qui lui assure une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe... et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

61-20RF **Buvez O'Keefe... la bière Douce!**





GUY ROBICHAUD

**SPECTACLE**
**VENDREDI ET SAMEDI**
EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
**GUY ROBICHAUD, M.C.**
chanteur de grand talent

En grande vedette cette semaine:
**RAY DENIS ET MOE-B**
instrumentistes-comédiens
**JEAN DUCEPPE**
grande vedette de la TV
**PIERRE ROBYN**
chanteur et vedette du disque
**CYNTHIA**
Charmante danseuse

JEUDI, VEND., SAM. L'ORCHESTRE "LES RAYTONES" — Musique continuelle avec le quartet Georges Leduc

A L'HOTEL
**POINTE VALAINE**
SAINT-HILAIRE — OTTERBURN PARK
Rés.: FO. 7-5555
M. Hubert OUIMET, gérant



CHOIX COMPLET DE
# MATÉRIAUX DE DÉMOLITION
provenant des camps de la
ROYAL CANADIAN AIR FORCE A LACHINE, P.Q.

**43 BÂTISSES PRÉSENTEMENT EN DÉMOLITION**

**BOIS SEC,** sans clous, de toutes les variétés: charpentes, planches embouvetées ou carrées, bois franc, tuiles et prélarts incrustés (Battleship), etc.

**TEN-TEST, GYPROC,** masonite, tuiles acoustiques, laine minérale bardeaux d'asphalte et d'amiante pour l'extérieur.

**FENETRES, PORTES** extérieures et intérieures avec cadrage de toutes dimensions; aussi, armoires de cuisine complètes avec éviers, établis de travail, étagères, etc.

**PLOMBERIE:** équipement de chambres de bain, incluant bain-tombeau ou sur pieds lavabos et toilettes en très bonne condition; aussi, douches et urinoirs, tuyaux de fonte avec ajustements (fittings).

**RADIATEURS** convecteurs ou en fonte, réchauds à air forcé (unit heaters), pompes de condensation, pompes pour caves, tuyaux de plomberie en cuivre, galvanisés, en fer, de toutes les dimensions.

**ELECTRICITE:** fixtures de toutes sortes, panneaux de distribution, boîtes d'entrée, tuyaux pour tous les fils, fils de lignes extérieures et intérieures, transformateurs divers, poteaux en cèdre, etc.

**LAFOREST & ROY**
2547, rue PROVOST - LACHINE, P.Q.
entre la 25e et la 40e Avenue
Tél. ME. 7-5541 - 42



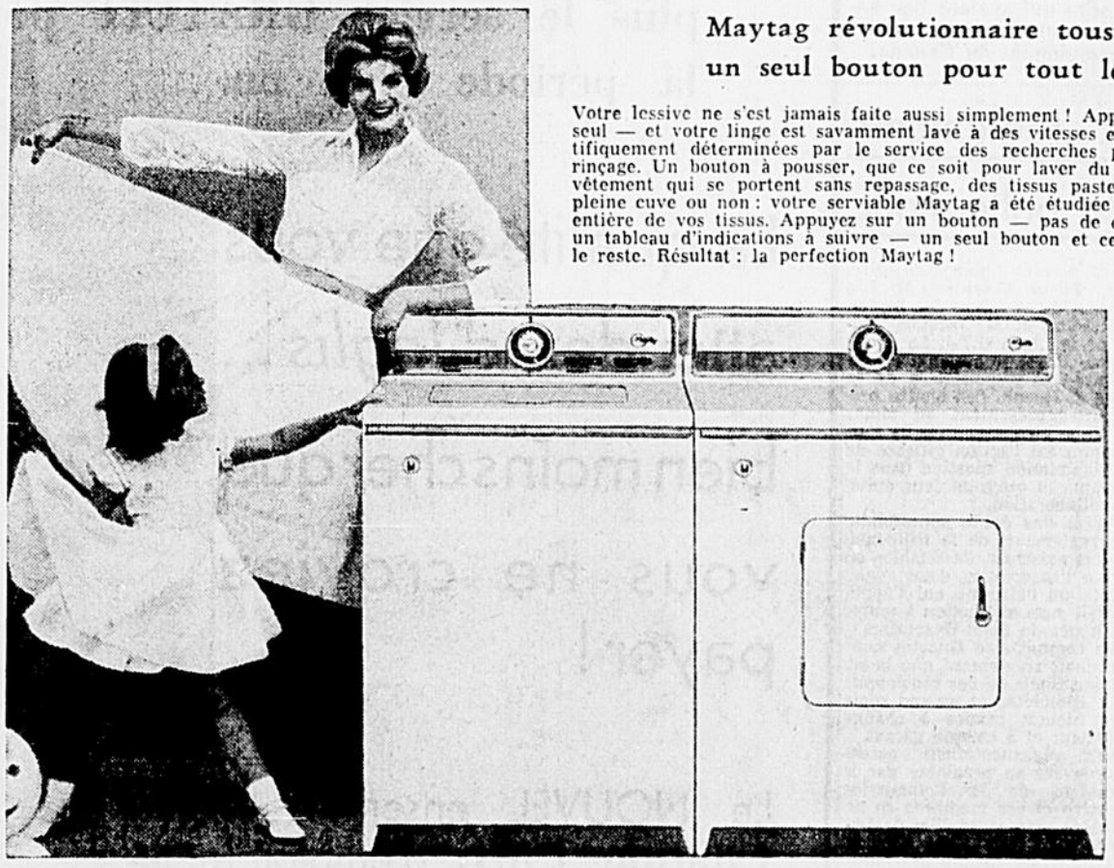
*Nouveau dépositaire* **"MAYTAG"**

# ROLAND BOUSQUET

Meubles et Accessoires électriques

370, RUE SAINT-SIMON — Tél. PR. 4-4500





**Maytag révolutionnaire tous-tissus : un seul bouton pour tout le lavage**

Votre lessive ne s'est jamais faite aussi simplement! Appuyez sur un bouton — un seul — et votre linge est savamment lavé à des vitesses et à des températures scientifiquement déterminées par le service des recherches pour le lavage et pour le rinçage. Un bouton à pousser, que ce soit pour laver du linge blanc, des pièces de vêtement qui se portent sans repassage, des tissus pastel ou de couleur foncée, à pleine cuve ou non: votre serviable Maytag a été étudiée pour convenir à la gamme entière de vos tissus. Appuyez sur un bouton — pas de cadrans mobiles, pas même un tableau d'indications à suivre — un seul bouton et cette dynamique Maytag fait le reste. Résultat: la perfection Maytag!

**Oui, voici la lessiveuse à un seul bouton!**

Quel que soit le problème de lavage qui se pose à vous, l'un de ces dix boutons Maytag en fournit la solution.

**Exemple:** Vous n'avez pas une pleine cuvée de cotons de couleur à laver.

**Solution:** Appuyez sur le bouton "Partial Colored Load". Voici ce qui se produit. Le volume d'eau ne s'élève pas dans la lessiveuse au-dessus du niveau marqué **"low"**. L'agitateur fonctionne à la vitesse ordinaire durant 10 minutes dans de l'eau **tiède.** Le linge est rincé deux fois dans de l'eau **froide** à vitesse **ordinaire,** 5 minutes d'essorage. Et le résultat vous enchantera!

**Couvercle de sûreté**

Levez le couvercle à n'importe quel moment du lavage et le frein de sécurité de votre Maytag arrête tout mouvement dans la cuve en **moins de quatre secondes.** Précieuse protection automatique pour vous... et pour vos jeunes curieux.

**MAYTAG—pour la ménagère dont la lessiveuse et la sécheuse ne chôment jamais**

Ces machines qui ne demandent aucune faveur n'exigent aucun répit. Comme vous le diront 12,000,000 d'usagères au Canada et aux Etats-Unis, les Maytag sont infailliblement fiables, d'un jour à l'autre, année après année.

Les rapports des services de réparation le confirment. Les lessiveuses et sécheuses automatiques Maytag sont sujettes à moins de pannes que toutes autres machines.

De plus, Maytag vous apporte les caractéristiques les plus modernes. Pour la lessiveuse: un distributeur automatique d'eau de javel; un agitateur filtreur à duvet; deux vitesses de lavage, deux vitesses d'essorage, trois températures d'eau (y compris "Froide").

La sécheuse Maytag à auréole de chaleur sèche le linge dans un courant de chaleur douce. Un control pour les vêtements "sans repassage" défroisse les tissus sinthetiques. Exigez une machine fiable, exigez une automatique Maytag.




Le nouveau distributeur de javel de la Maytag automatique distribue l'eau de javel au moment voulu et en quantité précise.



On couronne les champions — A l'occasion d'une soirée tenue dans les locaux du représentant Molson, on procéda au couronnement des champions. Ici, le capitaine de l'équipe victorieuse, M. Lafrenaye, reçoit le trophée Molson en présence de M. René Phaneuf, président du tournoi de Ligues, et le joueur Jean-Guy Talbot, du Canadien. On voit également M. Fernand Pothier, président honoraire du tournoi.

**Dans la Ligue Sénior de baseball :**

## J.-J. Girard lance une joute de deux coups sûrs pour les Francs

La lanceur Jean-Jacques Girard a permis au club des Lions de remporter une importante victoire de 3 à 1 aux dépens de l'alignement des Francs, jeudi dernier à la reprise des activités de la Ligue de baseball Sénior présidée par le Dr Yves Lafleur, au stade Laframboise.

Les amateurs qui ont assisté à la rencontre ont été témoins d'une enlevant duel entre les lanceurs Girard et Giguère. Le lanceur gagnant qui n'accordait que deux coups sûrs, s'est signalé contre son rival en se méritant en plus, un coup de trois buts. Le perdant au monticule fournit lui aussi une performance fort remarquable en tenant l'offensive des Lions à seulement quatre coups sûrs. Il réussit 12 retraits au bâton mais par contre, il accorda six buts sur balles.

Dans le camp des vainqueurs, Gilles Péloquin et Roger Delage se sont aussi signalés chez les Francs; Henri-Paul Morin et Denis Lussier ont réussi les deux seuls coups sûrs de la joute. A la défensive, les Francs ont avoué quelques faiblesses e ncommettant quatre erreurs coûteuses de même chez les Lions, une erreur donna l'unique point à l'adversaire.

Dimanche soir, les protégés de l'instructeur Denis Lussier ont repris une douce revanche en triomphant des Chevaliers au compte de 10 à 4 pour ainsi remporter leur deuxième victoire de la saison.

Le vétéran Gérard Morin a inspiré l'offensive des Francs avec trois coups sûrs de même que Gilles Bergeron qui cogna un triple. Claude Guertin avec deux doubles a été la figure dominante dans le camp des Chevaliers. C'est le pilote Denis Lussier qui remporta la victoire au monticule contre le redoutable Ernest Sawyer qui en était à son premier revers.

CLASSEMENT

| | | | |
|---|---|---|---|
| Francs | 2 | 1 | .666 |
| Richelieu | 1 | 1 | .500 |
| Lions | 1 | 1 | .500 |
| Chevaliers | 0 | 1 | .000 |

**CE SOIR**
Francs vs Richelieu
(programme double)

**MARDI, LE 27**
Chevaliers vs Lions

**DIMANCHE, LE 2**
Chevaliers vs Richelieu

**Dimanche le 28 juillet :**

## Courses cyclistes pour le championnat du Canada, ici

Le plus grand programme de courses cyclistes jamais organisé à Saint-Hyacinthe sera présenté le dimanche 23 juillet. L'enjeu des deux épreuves prévues, soit une course de 50 milles pour les meilleurs cyclistes du pays et même des Etats-Unis ainsi qu'une classique de 25 milles pour les coureurs juniors de la province, sera le championnat officiel pour chacune des catégories ainsi que des trophées fournis par le représentant Molson pour le district.

Les épreuves seront organisées par le vétéran Paul Picard en collaboration avec Baggio-Torpado, de Montréal, et tenues sous les auspices de la Cité de Saint-Hyacinthe avec le concours de M. Louis-Marie Morin, agent Molson, de la Commission sportive dont M. Jean-Claude Laurence est président, du commissaire cycliste, le directeur Jean Ste-Marie, des sportifs Gérard Côté, Fernand Pothier, Guy Gaulin et plusieurs autres qui ont promis leur concours pour la circonstance.

Ces courses remplaceront celles qui avaient lieu habituellement sur le parcours de la route des Laurentides et qui étaient tenues pour le championnat du Canada.

## Planification des règlements dans les ligues de balle-molle

**M. Claude Guertin, commissaire du baseball et de la balle-molle, réunissait ces jours derniers tous les dirigeants des ligues de balle-molle du grand Saint-Hyacinthe, dans le but de planifier les règlements.**

Le commissaire avait convoqué à cette assemblée tous les présidents dont M. Marcel Frenière, de la Ligue Commerciale; M. Harvey Landry, de la Ligue "Bonne Entente"; M. Léo Bibeau, de la Ligue des Loisirs Christ-Roi, et M. Jacques Houle, de la Ligue O.T.J. La Providence. Il fut impossible de rejoindre les responsables de la ligue St-Joseph. Ces quatre présidents représentent au moins 20 clubs bien organisés et tous reconnurent l'action efficace de la Commission sportive dans le domaine et offrirent leur entière collaboration.

Après une étude approfondie des règlements de la balle-molle déjà existants, l'assemblée en vint à l'acceptation d'une réglementation uniforme qui s'appliquerait sans distinction à toutes les ligues de Saint-Hyacinthe.

Le commissaire Guertin nous apprenait récemment que la rédaction finale de ces règlements était complétée et qu'une copie sera bientôt remise à chaque président et à chaque gérant.

Ces réglementations seront approuvées au préalable par le président de la Commission sportive et ses membres en assemblée après quoi elles deviendront officielles pour chacune des ligues et chacun des clubs. Dans l'avenir, chacun de ces joueurs devra signer un contrat fourni par la Commission sportive qui l'engagera à respecter les règlements édictés. Ce contrat fait en deux copies parviendra au président de la ligue et aux filières de la Commission pour compilation.

C'est donc dire que la Commission sportive continue son rôle en planifiant et organisant tous les sports dans le grand Saint-Hyacinthe. Ces assemblées sont la preuve indiscutable que tous les organismes sportifs l'acceptent et reçoivent le rôle de premier plan qu'elle devra jouer dans l'avenir sur le plan sportif du grand Saint-Hyacinthe.


OCCASION D'AFFAIRES

**Pour la région Maskoutaine**

**SI**

SI vous avez $5,000 disponibles
SI vous pouvez être financé pour un montant additionnel de $5,000
SI vous êtes sérieux et ambitieux
SI vous pouvez administrer un commerce à TEMPS PARTIEL rapportant $3,000 à $10,000 par année
SI vous remplissez toutes ces conditions, nous avons ce qu'il vous faut: un commerce de buanderie automate

**LAUNDERAMA**

Equipée avec les nouvelles et uniques lessiveuses KELVINATOR d'une capacité de 10 livres et LAUNDERAMA, de 20 livres.

Faites-nous parvenir tous renseignements additionnels qui pourraient vous qualifier pour une entrevue à:

LAUNDERAMA LIMITEE
Suite 5, 4450 Côte-des-Neiges
Montréal, P. Q. - WE. 7-7444



UNE BIÈRE "Plus Vive"! FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE






LA BIÈRE MOLSON
CANADIAN

Rien d'étonnant que la bière Molson "Canadian" soit le rafraîchissement préféré des gens actifs du Québec d'aujourd'hui: "*plus vive*", elle est faite pour la vie qu'ils aiment vivre! *Maintenant en bouteilles brunes qui la protègent contre la lumière.*



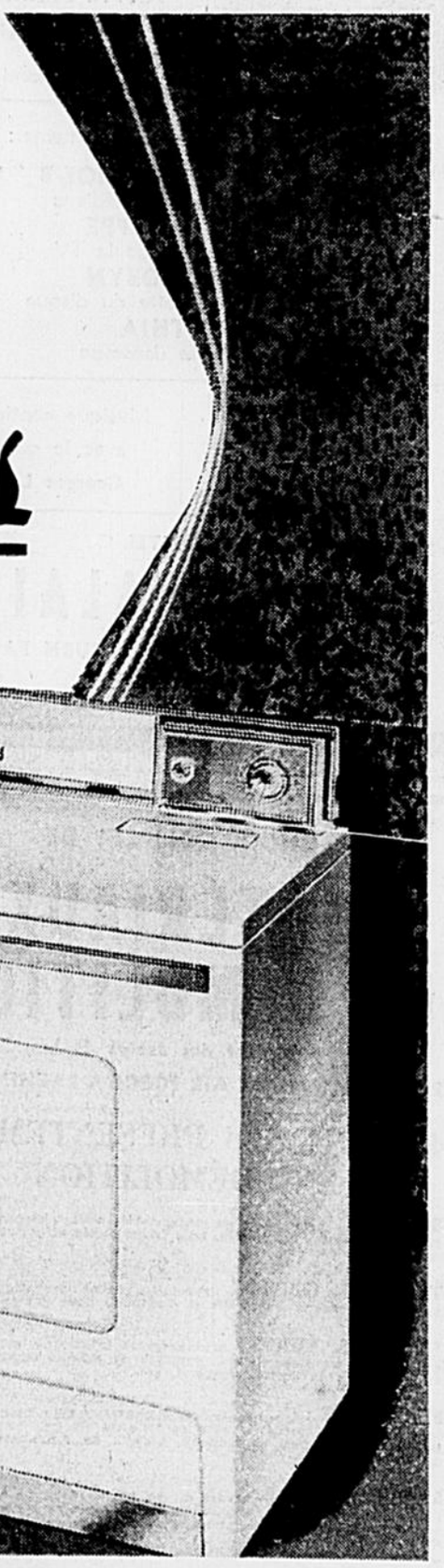
**ALBANY TÉTRAULT**

--- Souvent imité mais jamais égalé . . .

Le seul dépositaire autorisé dans St-Hyacinthe et la région des **Lessiveuses** et **Sécheuses**

ALBANY TÉTRAULT est le seul dépositaire qui peut vous offrir la garantie *Inglis* de cinq ans plus le service GRATUIT pour la période d'un an.

*Inglis*




La qualité que vous attendez d'*Inglis* ... bien moins cher que vous ne croyiez payer!

Le NOUVEL ensemble *Inglis* **Citation 1961**, d'emploi facile, comprend une LESSIVEUSE et une SÉCHEUSE

**ALBANY TÉTRAULT**

Centre d'Achats Douville — Boulevard Sir Wilfrid-Laurier — Tél. PR. 4-6280



Voici les trois gagnants du tournoi de pêche tenu sous les auspices du Club de chasse et pêche Maska, dimanche sur la rivière Yamaska et organisé à l'intention des jeunes. Le tournoi s'est avéré un éclatant succès puisque plus de 400 jeunes amateurs ont répondu à l'invitation des organisateurs.
(Photo: "Le Clairon Maskoutain," par Brodeur)

A l'Heure des quilles :

## Une quille fait la différence entre le champion et Roland Morin

Roland Morin, le seul aspirant logique au championnat de l'Heure des Quilles, a finalement courbé l'échine dans la dernière rencontre du tournoi télévisé dimanche dernier devant la performance du jeune Gilles Paradis, de Saint-Jérôme, qui devient par le fait même le grand maitre des petites quilles pour toute la province.

Bien que Roland Morin ait perdu le championnat, la défaite cette fois était tout proche de la victoire puisque le nouveau détenteur du trophée Radio-Canada ne l'a emporté que par la marge d'une quille. C'est d'autant plus embarrassant que le vainqueur des dernières semaines manqua des réserves à trois reprises durant la première partie et une autre à la fin du match, celle qui a fait toute la différence.

Le vainqueur des Wilkie, Bolduc, Vaillancourt et autres semblait victime d'une forte tension, particulièrement au début de la rencontre. Il devait rouler un simple de 184 concédant ainsi une marge de 20 quilles à son rival. Dans la seconde partie, les deux joueurs renversèrent un nombre égal de quilles, 225. C'est à la troisième partie que notre porte-couleurs a voulu se rallier en montrant un 225 contre un 206 mais un carreau ouvert lui enleva toutes ses chances au terme de l'engagement.

Il faut admettre que la lutte fut des plus serrées et que la fin fut aussi des plus enlevantes puisque les deux grands rivaux terminèrent avec des triples respectifs de 635 et 634. Ainsi, notre ville aura fourni deux grands champions à l'Heure des Quilles, André Wilkie et Roland Morin, bien que ce dernier ne porte pas la couronne, il s'est quand même rendu en finale avec des records fort impressionnants.

# L'équipe du Christ-Roi enregistre deux revers dans la Ligue Intercomtés

## Les Maskoutains sont solides à l'offensive mais ne produisent pas les points de leurs "hits"

L'équipe des Loisirs Christ-Roi qui semblait l'une des mieux balancées au début de la saison, ne montre pas un record trop impressionnant depuis le commencement des activités puisque sa fiche n'indique aucune victoire dans la Ligue de baseball intercomtés du président Létourneau. Encore en fin de semaine, les protégés du pilote Réal Casavant encaissaient deux autres revers contre les porte-couleurs de Saint-Césaire.

Malgré une offensive de dix coups sûrs réussie contre les offres du lanceur R. Lapierre, les Maskoutains ont été impuissants à compter plus de trois points tandis que les visiteurs croisaient le marbre neuf fois pour s'assurer les honneurs haut la main et vaincre 9 à 3 contre les lanceurs J.-J. Girard et A. Ménard.

Au stade Laframboise, samedi soir, les gars de Saint-Césaire ont enregistré six points dès la première manche et un point dans chacune des trois manches suivantes pour s'acheminer vers un gain très précieux qui leur permettait de conserver la première place du circuit.

La batterie offensive des visiteurs a particulièrement reposé sur les efforts de M. Jubinville qui cogna un double et un triple. Ses coéquipiers J.-G. Leroux et R. Ricard se sont également signalés avec deux simples chacun. Le voltigeur R. Leduc se mérita pour sa part un circuit.

Dans le camp local, D. Dejordy, P. Brodeur, J.-J. Girard et G. Morin ont brillé dans la défaite avec chacun deux coups sûrs.

**Ils débutent bien mais...**

Dimanche à Saint-Césaire, les joueurs des Loisirs ont pris l'initiative dès la manche initiale grâce à un formidable coup de circuit du vétéran Jean-Jacques Girard qui expédia la balle à plus de 360 pieds du marbre alors que deux coureurs étaient sur les sentiers. Malgré leurs huit coups sûrs, les représentants de Saint-Hyacinthe durent encore une fois concéder les honneurs au compte de 7 à 5 à la suite d'un ralliement de trois points à la cinquième manche des porte-couleurs de l'endroit. Ces derniers comblaient ainsi le déficit pour prendre une avance qu'ils consolidèrent à la sixième et à la huitième.

Le vétéran droitier Gilles Cabana dut endosser la défaite au monticule alors que son rival G. Bédard reçut le crédit du gain pour les vainqueurs.

L'offensive des joueurs du Saint-Hyacinthe fut conduite par J.-J. Girard, H.-P. Morin, D. Lussier et L. Millette. Chez les vainqueurs, R. Rosbzottom, M. Jubinville, R. Toupin, G. Barber et D. Ricard furent en vedette.

**Prochaine partie locale au calendrier**

Les joueurs du pilote Réal Casavant auront une chance de venger leur honneur, samedi soir au stade Laframboise, alors que les porte-couleurs de Saint-Césaire seront de nouveau au programme de la Ligue Intercomtés.

A cette occasion, on croit que l'alignement montrera quelques changements et que la pression s'exercera surtout parmi le personnel de lanceurs. Donc, samedi soir à 8 hres que tous les sportif se rendent encourager leurs porte-couleurs malgré la malchance qui semble s'acharner sur eux. Peut-être qu'un encouragement plus massif les inspirerait au point de remporter la victoire, leur première de la saison...

Bon succès au Centre d'Achats de Saint-Hyacinthe

Les travaux de fer ornemental furent confiés à

LOUIS HÉROUX & FILS Ltée

FER ORNEMENTAL

Spécialités : BALCONS et ESCALIERS

Tél.: PR. 4-8033

50, rue Mondor St-Hyacinthe

## Des coureurs américains à la piste de St-Guillaume

Les courses de stock car à la piste de Saint-Guillaume ont offert un programme des plus relevants, dimanche dernier, alors que deux coureurs américains se sont présentés dans les épreuves novices pour faire concurrence aux habitués du circuit.

Stewart Crook et Jeff Patterson, deux porte-couleurs des Etats-Unis, ont fait belle figure en s'assurant des places au palmarès. Le jeune J.-G. Pelletier s'est grandement signalé pour tenir tête aux visiteurs et sa persévérance fut largement récompensée puisqu'il enregistra trois premières positions dont une dans la classique "Free for All". Toujours, il était poursuivi par son implacable rival, Stewart Crook qui remporta un premier rang et deux deuxièmes et un troisième. Son concitoyen Jeff Patterson se qualifia à deux reprises en troisième position.

Chez les experts, la course aux honneurs fut toute aussi intéressante et cette fois, c'est André Smith qui monopolisa les premières entrées avec trois. Marcel Bergeron au volant de la 80 Jr fit une rude compétition.

**Résultats des épreuves**

NOVICES:
102 — Stewart Crook; II — Gilles Chagnon; FS — Jeff Patterson.
EXPERTS:
4 — André Smith; LP I — Ti-Noir Smith; 80 JR — Marcel Bergeron.
NOVICES:
C 48 — J.-Guy Pelletier; D-20 — Gilles McDermot; 102 — Stewart Crook.
EXPERTS:
80 Jr — Marcel Bergeron; 4 — André Smith; 80 — Léo Bergeron.
C 48 — J.-G. Pelletier; 102 — Stewart Crook; FS — Jeff Patterson.
EXPERTS:
4 — André Smith; 80 — Léo Bergeron; 80 Jr — Marcel Bergeron.
FREE for ALL
NOVICES:
C 48 — J.-G. Pelletier; 102 — Stewart Crook; G 16 — Réal Pivin.
EXPERTS:
4 — André Smith; 80 — Léo Bergeron; 80 Jr — Marcel Bergeron.

LIGUE JUVENILE :

## Les Dodgers sont vainqueurs à la joute inaugurale

La Ligue de baseball Juvénile qui groupe quatre clubs faisait son ouverture de saison mercredi dernier. La première balle fut lancée par le maire Jacques Lafontaine en présence de plusieurs invités dont le directeur de police, M. Jean Ste-Marie, M. Claude Guertin, commissaire du baseball au sein de la Commisison sportive du grand Saint-Hyacinthe, M. Léo Bibeau, président de l'O.T.J. centrale ainsi que les officiers du circuit dirigés apr le président Pierre Gagnon.

La joute inaugurale du calendrier opposait les équipes Pirates, dirigée par le jeune sportif Michel Gauthier, et Dodgers, responsobilité de Robert Choquette. Les Pirates, champions de la saison dernière, ont fourni une brillante exhibition mais leurs rivaux pour l'occasion se sont ralliés pour remporter la victoire au compte de 7 à 6 grâce aux efforts du voltigeur Hervé Goyette qui s'affirma à l'offensive.

Le lanceur Gilles Desnoyers a reçu le crédit alors que son rival Michel Garand subissait la défaite malgré une superbe performance. Les Dodgers se sont particulièrement affirmés en laissant six coureurs sur les sentiers tandis que leurs adversaires en oubliaient trois.

La prochaine joute au programme sera présentée le lundi 26 juin et sera disputée entre les alignements Braves et Giants. Une invitation spéciale est faite à tous les amateurs de baseball d'assister aux rencontres de la Ligue Juvénile qui fournissent des échanges vraiment spectaculaires.

*"Go Kart"*

## Grande popularité des courses à la piste Ste-Rosalie

Les courses de "Go-Kart," à la piste de Ste-Rosalie, accusent une popularité sans précédent. Au dernier programme disputé devant plus de 300 personnes les coureurs Lapalme et Boucher, de Victoriaville, ont le plus impressionné tandis que les porte-couleurs de St-Hyacinthe offraient une belle exhibition. Cependant, un seul Maskoutain se classait au palmarès. Il s'agit de J.-P. Couture, qui obtenait deux troisièmes places, dont une dans la classe des 50 et l'autre dans le "free for all."

Le promoteur Claude Guertin présentera un autre intéressant programme dimanche, le 25 juin, alors que 50 coureurs viendront se disputer les honneurs des différentes catégories. Le champion de la province, Frank Tarte, sera encore de la partie. C'est lui qui se méritait le trophée Molson pour sa victoire dans l'épreuve ouverte, dimanche dernier.

**Les résultats**

Classe 50 : 1) Ford, St-Hubert; 2) Lapalme, Roxton; 3) Taylor, Montréal.

Classe 40 : 1) Gingras, Montréal; 2) Boucher, Victoriaville; 3) Picard, Montréal.

Classe 50 : 1) Lapalme, Roxton; 2) Taylor, Montréal; 3) Ford, St-Hubert.

TOUJOURS PLUS POPULAIRE!

GIN CROIX D'OR

MELCHERS UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS DEPUIS 1898

AMATEURS DE COURSES !

NOUVEAU SERVICE D'AUTOBUS DIRECT

*en vigueur*

ST-HYACINTHE - STE-MADELEINE
BELOEIL - ST-BRUNO

Au Parc Richelieu

| ALLER ET RETOUR | EXC. JEUDI DIM. | DIM. SEUL. |
|---|---|---|
| DEPARTS | PM | PM |
| SAINT-HYACINTHE (Terminus) | 6.30 | 12.30 |
| Sainte-Madeleine (Arrêt des Routiers) | 6.40 | 12.40 |
| Saint-Hilaire (Agent) | 6.44 | 12.44 |
| Beloeil (Agent) | 6.45 | 12.45 |
| McMasterville (Agent) | 6.47 | 12.47 |
| Saint-Basile-le-Grand (Arrêt d'autobus) | 6.51 | 12.51 |
| Saint-Bruno Jct. (Agent) | 6.55 | 12.55 |
| Saint-Hubert (Rond Point) | 7.01 | 1.01 |
| Coteau Rouge Jct. (Agent) | 7.05 | 1.05 |
| PARC RICHELIEU ..... Arrivées | 7.45 | 1.45 |

SERVICE DE RETOUR APRES LES COURSES

Prix moyen de 0.75 aller seulement (Retour même prix)
Service assuré par la Cie de transport provincial

INFORMATIONS : UN. 6-8441
PARC RICHELIEU : MI. 2-7444

VENTE 15e ANNIVERSAIRE

La maison Léo Trudel... en conformité avec son principe d'écouler sa marchandise deux fois par année, offre chaque article faisant partie de son stock régulier à un

ESCOMPTE DE 10% à 50%



PANTALONS

"Terylène et Viscose"

LAVEZ ET PORTEZ

VASTE CHOIX

Brun, bleu, olive, gris médium et gris foncé.

Passe-ceinture — Plis devant et glissière.

4 poches. — Tailles : 36 à 46

le pli demeure

SPECIAL 8.95

2 paires 15.00

AUBAINES

sans pareilles dans notre RAYON POUR ENFANTS



CHOIX COMPLET

Complets 2 paires de pantalons.

Vestons sport "Ivyleague" et "Black Watch"

Pantalons gris pour séminaristes.



REGULIER : $5.00

4.00 3 pour 11.00

REGULIER : $4.00

3.25 3 pour 9.00

COTON "LENO" SANFORIZED

COTON BLANC SANFORIZED

MANCHES COURTES, POUR L'ETE

COMPLETS

OFFRE SANS PECEDENT

Repartis en trois groupes

1er Groupe :

Grandeurs : de 34 à 40
Devants simples : 2 et 3 boutons
Valeurs : $49.50 et $59.50

SPECIAL de la VENTE

$39.95

Tous sont de première qualité

2e Groupe :

Grandeurs : de 34 à 44
Valeurs : $69.95 et $75

SPECIAL de la VENTE

$59.95

Tous sont 100% laine

3e Groupe :

Grandeurs : de 35 à 46
Très belle qualité
Valeurs : $79.50 - $89.50 - $100

GRAND SPECIAL

$69.95



COMPLETS sur mesures

Profitez de cette VENTE

Le 2e pantalon est GRATUIT

LEO TRUDEL

1075, rue Laframboise PR. 4-5100 St-Hyacinthe

# UN NOUVEAU TRIOMPHE DES PRIX CHEZ LA SALLE

## ROBES D'ÉTÉ à ESCOMPTES SENSATIONNELS

### EN VENTE VEND. et SAM. SEULEMENT



## 3500 ROBES POUR BAMBINES ET FILLETTES

*Tailles : 2 à 3x - 4 à 6x - 7 à 14*

**SUPERBES COTONNADES pour petite et grande soeur !**

*20 modèles à votre choix dont 8 sont illustrés ci-contre*

De frais, ravissants et merveilleux cotons convertis en délicieuses petites toilettes par un dessinateur de haute réputation. Riches pastels aux douces nuances, des imprimés aux couleurs vives, de piquants rayés, modèles sans manches ou à manches courtes bouffantes, encolures variées dont le style "Bateau". Jupes amples et légères comme la brise — garnitures contrastantes ou harmonisantes sur lisérés et écharpes, dentelles et appliqués lustrée — fermetures-éclair ou boutons.

*Ces robes vous sont offertes à un bas prix fantastique.*



**VOTRE CHOIX**

**2.88**

*(Tant qu'il y en aura)*

## 1200 ROBES DE COTON GLACÉ POUR DAMES

*Tailles 10 à 18*

**Un bas prix incroyable**

Modèles bouffants d'une ravissante frivolité. Une farandole de couleurs estivales sur un riche coton glacé d'un lustre ensoleillé. Coupe intégrale, fini minutieux et ajustement parfait. Nuances et motifs pleins de fraicheur. Fermeture-éclair pleine longueur.

*Ces robes d'été constituent l'un de nos plus heureux achats et juste au bon moment. Des modèles qui se portent en toute occasion marqués à bas prix spectaculaire LaSalle. Vous en achèterez plus d'une à ce prix.*

** Les illustrations sont une reproduction exacte des modèles*

**SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS**

## CENTRE D'ACHAT DOUVILLE

4435, boul. SIR - WILFRID - LAURIER

HEURES D'AFFAIRES

**Ouvert tous les jours de midi à 9 h. p.m. — Vendredi midi à 10 h. p.m. — Samedi de 9 h. à 6 h. p.m.**

MANUFACTURES LTEE

# LaSalle

FACTORIES LTD